



ORDER PAPER
AND
NOTICE PAPER

FEUILLETON
ET
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 41

Tuesday, May 10, 2022

Le mardi 10 mai 2022

Hour of meeting
2 p.m.

Heure de la séance
14 heures

For further information, contact the
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

Order of Business

(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)

Senators' Statements (18 minutes)

ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

Question Period (30 minutes)

Delayed Answers

ORDERS OF THE DAY

Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

Ordre des travaux

(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)

Déclarations de sénateurs (18 minutes)

AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

Période des questions (30 minutes)

Réponses différées

ORDRE DU JOUR

Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Messages from the House of Commons**

Nil

Bills – Third Reading

Nil

Bills – Reports of Committees

Nil

Bills – Second Reading**No. 1.**

April 28, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boniface, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the second reading of Bill S-7, An Act to amend the Customs Act and the Preclearance Act, 2016.

No. 2.

May 4, 2022—Second reading of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures.

Reports of Committees – Other**No. 4.**

March 30, 2022—Consideration of the third report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2022*, tabled in the Senate on March 30, 2022.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

Aucun

Projets de loi – Troisième lecture

Aucun

Projets de loi – Rapports de comités

Aucun

Projets de loi – Deuxième lecture**N° 1.**

Le 28 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Boniface, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-7, Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur le précontrôle (2016).

N° 2.

Le 4 mai 2022—Deuxième lecture du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures.

Rapports de comités – Autres**N° 4.**

Le 30 mars 2022—Étude du troisième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022*, déposé au Sénat le 30 mars 2022.

Motions

No. 1.

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

Inquiries

No. 1.

By the Honourable Senator Gold, P.C.:

December 15, 2021—That he will call the attention of the Senate to the Economic and Fiscal Update 2021, tabled in the House of Commons on December 14, 2021, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., and in the Senate on December 15, 2021.

No. 2.

By the Honourable Senator Gagné:

April 26, 2022—That she will call the attention of the Senate to the budget entitled *Budget 2022: A Plan to Grow Our Economy and Make Life More Affordable*, tabled in the House of Commons on April 7, 2022, by the Minister of Finance, the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., and in the Senate on April 26, 2022.

Other

Nil

Motions

N° 1.

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Interpellations

N° 1.

Par l'honorable sénateur Gold, c.p. :

Le 15 décembre 2021—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la Mise à jour économique et budgétaire de 2021, déposée à la Chambre des communes le 14 décembre 2021 par la vice-première ministre et ministre des Finances, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, et au Sénat le 15 décembre 2021.

N° 2.

Par l'honorable sénatrice Gagné :

Le 26 avril 2022—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le budget intitulé *Budget 2022 : Un plan pour faire croître notre économie et rendre la vie plus abordable*, déposé à la Chambre des communes le 7 avril 2022 par la ministre des Finances, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, et au Sénat le 26 avril 2022.

Autres affaires

Aucune

OTHER BUSINESS

Rule 4-15(2) states:

Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

Bills – Messages from the House of Commons

Nil

AUTRES AFFAIRES

L'article 4-15(2) du Règlement stipule :

Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Aucun

Senate Public Bills – Third Reading

No. 1.

May 5, 2022—Third reading of Bill S-203, An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder, as amended.—*(Honourable Senator Housakos)*

No. 2. (two)

April 26, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mégie, seconded by the Honourable Senator Audette, for the third reading of Bill S-209, An Act respecting Pandemic Observance Day, as amended.—*(Honourable Senator Duncan)*

No. 3. (two)

April 26, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain, for the third reading of Bill S-217, An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestered assets, as amended.—*(Honourable Senator Omidvar)*

No. 4. (four)

April 5, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Pate, for the third reading of Bill S-219, An Act respecting a National Ribbon Skirt Day.—*(Honourable Senator Martin)*

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

N° 1.

Le 5 mai 2022—Troisième lecture du projet de loi S-203, Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme, tel que modifié.—*(L'honorable sénateur Housakos)*

N° 2. (deux)

Le 26 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Mégie, appuyée par l'honorable sénatrice Audette, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-209, Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie, tel que modifié.—*(L'honorable sénatrice Duncan)*

N° 3. (deux)

Le 26 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Saint-Germain, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-217, Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre, tel que modifié.—*(L'honorable sénatrice Omidvar)*

N° 4. (quatre)

Le 5 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-219, Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

No. 5. (three)

April 28, 2022—Third reading of Bill S-222, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood), as amended.—(*Honourable Senator Black*)

No. 6. (four)

April 26, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Downe, for the third reading of Bill S-227, An Act to establish Food Day in Canada.—(*Honourable Senator Poirier*)

N° 5. (trois)

Le 28 avril 2022—Troisième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois), tel que modifié.—(*L'honorable sénateur Black*)

N° 6. (quatre)

Le 26 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Black, appuyée par l'honorable sénateur Downe, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-227, Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation.—(*L'honorable sénatrice Poirier*)

Commons Public Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Aucun

Private Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

Aucun

Senate Public Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Aucun

Commons Public Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités

Aucun

Private Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Rapports de comités

Aucun

Senate Public Bills – Second Reading**No. 1.** (two)

February 10, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-201, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 2. (twelve)

February 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan, for the second reading of Bill S-204, An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang).—(*Honourable Senator Miville-Dechéne*)

No. 3.

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechéne, for the second reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 4. (four)

February 10, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Dean, for the second reading of Bill S-215, An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 5. (three)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.—(*Honourable Senator Wells*)

No. 6. (two)

December 9, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).—(*Honourable Senator Duncan*)

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –
Deuxième lecture****N° 1.** (deux)

Le 10 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénateur White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 2. (douze)

Le 24 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang).—(*L'honorable sénatrice Miville-Dechéne*)

N° 3.

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 4. (quatre)

Le 10 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénateur Dean, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-215, Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 5. (trois)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.—(*L'honorable sénateur Wells*)

N° 6. (deux)

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

No. 7. (five)

April 7, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Plett, for the second reading of Bill S-221, An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits).—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

No. 8. (five)

April 7, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Plett, for the second reading of Bill S-225, An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments).—(*Honourable Senator Petitclerc*)

No. 9. (four)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-226, An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate).—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 10. (five)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Tannas, for the second reading of Bill S-228, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 11. (twelve)

December 14, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick).—(*Honourable Senator Dalphond*)

No. 12.

December 7, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Griffin, for the second reading of Bill S-230, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act.—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 13. (seven)

March 29, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Wells, for the second reading of Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act.—(*Honourable Senator Dagenais*)

N° 7. (cinq)

Le 7 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Plett, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations).—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

N° 8. (cinq)

Le 7 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénateur Plett, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements).—(*L'honorable sénatrice Petitclerc*)

N° 9. (quatre)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat).—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 10. (cinq)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson, appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 11. (douze)

Le 14 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick).—(*L'honorable sénateur Dalphond*)

N° 12.

Le 7 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Griffin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-230, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 13. (sept)

Le 29 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Wells, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques.—(*L'honorable sénateur Dagenais*)

No. 14. (nine)

March 22, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boniface, seconded by the Honourable Senator Hartling, for the second reading of Bill S-232, An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.—(*Honourable Senator Wells*)

No. 15. (four)

February 8, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Dean, for the second reading of Bill S-233, An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 16. (five)

April 7, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill S-234, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste).—(*Honourable Senator Petitclerc*)

No. 17. (twelve)

February 9, 2022—Second reading of Bill S-235, An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act.—(*Honourable Senator Jaffer*)

No. 18. (three)

March 3, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Griffin, seconded by the Honourable Senator Tannas, for the second reading of Bill S-236, An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island).—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 19. (six)

March 29, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Wells, for the second reading of Bill S-237, An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code.—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 20. (ten)

March 3, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill S-238, An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (information about the victim).—(*Honourable Senator Duncan*)

N° 14. (neuf)

Le 22 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Boniface, appuyée par l'honorable sénatrice Hartling, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence.—(*L'honorable sénateur Wells*)

N° 15. (quatre)

Le 8 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénateur Dean, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-233, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 16. (cinq)

Le 7 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-234, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques).—(*L'honorable sénatrice Petitclerc*)

N° 17. (douze)

Le 9 février 2022—Deuxième lecture du projet de loi S-235, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.—(*L'honorable sénatrice Jaffer*)

N° 18. (trois)

Le 3 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Griffin, appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-236, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 19. (six)

Le 29 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Wells, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-237, Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 20. (dix)

Le 3 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-238, Loi modifiant le Code criminel et la Charte canadienne des droits des victimes (renseignements concernant la victime).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

No. 21. (nine)

March 22, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Ravalia, for the second reading of Bill S-239, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate).—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 22. (nine)

March 22, 2022—Second reading of Bill S-240, An Act to amend the Old Age Security Act (definition of income).—(*Honourable Senator Quinn*)

No. 23.

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Klyne, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., for the second reading of Bill S-241, An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals).—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 24. (six)

April 5, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Cormier, for the second reading of Bill S-242, An Act to amend the Radiocommunication Act.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 25.

April 7, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Gignac, for the second reading of Bill S-243, An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts.—(*Honourable Senator Moncion*)

No. 26.

May 4, 2022—Second reading of Bill S-244, An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and the Employment Insurance Act (Employment Insurance Council).—(*Honourable Senator Bellemare*)

N° 21. (neuf)

Le 22 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-239, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 22. (neuf)

Le 22 mars 2022—Deuxième lecture du projet de loi S-240, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (définition de revenu).—(*L'honorable sénateur Quinn*)

N° 23.

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Klyne, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-241, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 24. (six)

Le 5 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-242, Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 25.

Le 7 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Gignac, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-243, Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois.—(*L'honorable sénatrice Moncion*)

N° 26.

Le 4 mai 2022—Deuxième lecture du projet de loi S-244, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et la Loi sur l'assurance-emploi (Conseil de l'assurance-emploi).—(*L'honorable sénatrice Bellemare*)

Commons Public Bills – Second Reading

 Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

 Aucun

Private Bills – Second Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

Aucun

Reports of Committees – Other**No. 8.** (four)

April 26, 2022—Resuming debate on the consideration of the second report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Use of displays, exhibits and props in Senate proceedings*, tabled in the Senate on April 5, 2022.—(Honourable Senator Martin)

No. 9. (four)

April 26, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Mercer for the adoption of the third report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Amendments to the Rules – Committee mandates*, presented in the Senate on April 6, 2022.—(Honourable Senator Martin)

Rapports de comités – Autres**N° 8.** (quatre)

Le 26 avril 2022—Reprise du débat sur l'étude du deuxième rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *L'utilisation d'étalages, de pièces et d'accessoires pendant les délibérations du Sénat*, déposé au Sénat le 5 avril 2022.—(L'honorable sénatrice Martin)

N° 9. (quatre)

Le 26 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Mercer tendant à l'adoption du troisième rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Modifications au Règlement – Mandats des comités*, présenté au Sénat le 6 avril 2022.—(L'honorable sénatrice Martin)

Motions**No. 3.** (two)

February 8, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the Senate call upon the Government of Canada to implement the eighth recommendation of the first report of the Special Senate Committee on the Charitable Sector, entitled *Catalyst for Change: A Roadmap to a Stronger Charitable Sector*, adopted by the Senate on November 3, 2020, during the Second Session of the Forty-third Parliament, which proposed that the Canada Revenue Agency include questions on both the T3010 (for registered charities) and the T1044 (for federally incorporated not-for-profit corporations) on diversity representation on boards of directors based on existing employment equity guidelines.—(Honourable Senator Housakos)

Motions**N° 3.** (deux)

Le 8 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à mettre en œuvre la huitième recommandation du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance, intitulé *Catalyseur du changement : une feuille de route pour un secteur de la bienfaisance plus robuste*, adopté par le Sénat le 3 novembre 2020, durant la deuxième session de la quarante-troisième législature, proposant que l'Agence du revenu du Canada inclue des questions dans les formulaires T3010 (pour les organismes de bienfaisance enregistrés) et T1044 (pour les organismes sans but lucratif constitués en vertu d'une loi fédérale) au sujet de la représentation de la diversité dans les conseils d'administration en fonction des lignes directrices existantes sur l'équité en matière d'emploi.—(L'honorable sénateur Housakos)

No. 4. (eight)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the Senate call on the Government of Canada to:

- (a) denounce the illegitimacy of the Cuban regime and recognize the Cuban opposition and civil society as valid interlocutors; and
- (b) call on the Cuban regime to ensure the right of the Cuban people to protest peacefully without fear of reprisal and repudiation.—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 5.

May 5, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Smith:

That the Standing Senate Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the situation in Lebanon and determine whether Canada should appoint a special envoy, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2022.—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 6. (twelve)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report on a road map for post-pandemic economic and social policy to address the human, social and financial costs of economic marginalization and inequality, when and if the committee is formed;

That, given recent calls for action from Indigenous, provincial, territorial and municipal jurisdictions, the committee examine in particular potential national approaches to interjurisdictional collaboration to implement a guaranteed livable basic income; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Plett*)

No. 7. (six)

December 2, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Senate of Canada recognize that:

N° 4. (huit)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Wells,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à :

- a) dénoncer l'illégitimité du régime cubain et à reconnaître l'opposition cubaine et la société civile en tant qu'interlocutrices;
- b) exhorter le régime cubain à assurer le droit du peuple cubain à manifester pacifiquement sans possibilité de représailles et de répudiation.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 5.

Le 5 mai 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Smith,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la situation au Liban et à déterminer si un envoyé spécial devrait être nommé, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2022.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 6. (douze)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, une feuille de route pour une politique économique et sociale post-pandémie en vue d'aborder les coûts humains, sociaux et financiers occasionnés par la marginalisation et l'inégalité économiques, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que, vu les appels à l'action des autorités compétentes autochtones, provinciales, territoriales et municipales, le comité examine en particulier des approches potentielles nationales pour une collaboration intergouvernementale afin de mettre en œuvre un revenu de base de subsistance garanti;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénateur Plett*)

N° 7. (six)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Sénat du Canada reconnaisse que :

- | | |
|--|--|
| <p>(a) climate change is an urgent crisis that requires an immediate and ambitious response;</p> <p>(b) human activity is unequivocally warming the atmosphere, ocean and land at an unprecedented pace, and is provoking weather and climate extremes in every region across the globe, including in the Arctic, which is warming at more than twice the global rate;</p> <p>(c) failure to address climate change is resulting in catastrophic consequences especially for Canadian youth, Indigenous Peoples and future generations; and</p> <p>(d) climate change is negatively impacting the health and safety of Canadians, and the financial stability of Canada;</p> | <p>a) les changements climatiques constituent une urgence qui exige une réponse immédiate et ambitieuse;</p> <p>b) l'activité humaine est, sans équivoque, responsable du réchauffement de l'atmosphère, de l'océan et de la terre à un rythme sans précédent, et est en train de provoquer des extrêmes météorologiques et climatiques dans toutes les régions du globe, incluant l'Arctique, qui se réchauffe à un rythme plus de deux fois supérieur au taux global;</p> <p>c) l'incapacité de répondre aux changements climatiques a des conséquences catastrophiques, surtout pour les jeunes Canadiens, les peuples autochtones et les générations futures;</p> <p>d) les changements climatiques ont un effet négatif sur la santé et la sécurité des Canadiens et la stabilité financière du Canada;</p> |
|--|--|

That the Senate declare that Canada is in a national climate emergency which requires that Canada uphold its international commitments with respect to climate change and increase its climate action in line with the Paris Agreement's objective of holding global warming well below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius; and

Que le Sénat déclare que le Canada est en période d'urgence climatique nationale, qui requiert que le Canada maintienne ses obligations internationales par rapport aux changements climatiques et augmente ses actions climatiques conformément à l'objectif de l'Accord de Paris de maintenir le réchauffement climatique bien en dessous de deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts afin de maintenir le réchauffement climatique en dessous de 1,5 degré Celsius;

That the Senate commit to action on mitigation and adaptation in response to the climate emergency and that it consider this urgency for action while undertaking its parliamentary business.—(*Honourable Senator Martin*)

Que le Sénat s'engage à prendre des mesures d'atténuation et d'adaptation en réponse à l'urgence climatique et qu'il tienne compte de cette urgence d'agir dans le cadre de ses travaux parlementaires.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

No. 8. (six)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Simons:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on the Canadian assisted human reproduction legislative and regulatory framework and any other related issues deemed relevant by the committee, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than October 31, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.—(*Honourable Senator Duncan*)

Nº 8. (six)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Simons,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les questions relatives au cadre législatif et réglementaire de la procréation assistée au Canada ainsi que toutes autres questions connexes jugées pertinentes par le comité, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 octobre 2023, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

No. 9. (two)

May 3, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Pate:

That the Senate recognize that, each year, thousands of Canadians are called to jury duty and contribute to the Canadian justice system; and

Nº 9. (deux)

Le 3 mai 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Pate,

Que le Sénat reconnaisse que, chaque année, des milliers de Canadiens sont appelés à exercer la fonction de juré et contribuent au système de justice canadien;

That the Senate call upon the Government of Canada to designate the second week of May in each year as Jury Appreciation Week in Canada, to encourage those Canadians who provide this public service and to recognize their civic duty.—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 10. (fourteen)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Dean:

That the Senate of Canada:

- (a) acknowledge that racism, in all its forms, was a cornerstone upon which the residential school system was created;
- (b) acknowledge that racism, discrimination and abuse were rampant within the residential school system;
- (c) acknowledge that the residential school system, created for the malevolent purpose of assimilation, has had profound and continuing negative impacts on Indigenous lives, cultures and languages; and
- (d) apologize unreservedly for Canada's role in the establishment of the residential school system, as well as its resulting adverse impacts, the effects of which are still seen and felt by countless Indigenous peoples and communities today.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 11. (twelve)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate of Canada call on the federal government to adopt anti-racism as the sixth pillar of the *Canada Health Act*, prohibiting discrimination based on race and affording everyone the equal right to the protection and benefit of the law.—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 12. (eleven)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the cumulative positive and negative impacts of resource extraction and development, and their effects on environmental, economic and social considerations, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Wells*)

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à désigner la deuxième semaine de mai de chaque année comme la Semaine d'appréciation du jury au Canada, afin d'encourager les Canadiens qui fournissent ce service public et de souligner leur devoir civique.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 10. (quatorze)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que le Sénat du Canada :

- a) reconnaisse que le racisme, sous toutes ses formes, a servi de fondement à la création du système des pensionnats indiens;
- b) reconnaisse que le racisme, la discrimination et la maltraitance étaient répandus au sein du système des pensionnats indiens;
- c) reconnaisse que le système des pensionnats indiens, créé dans un but malveillant d'assimilation, a eu des répercussions profondes et permanentes sur la vie, les cultures et les langues des Autochtones;
- d) présente des excuses sincères pour le rôle joué par le Canada dans l'établissement du système des pensionnats indiens et ses répercussions, qui se font encore sentir aujourd'hui chez bon nombre d'Autochtones et de communautés.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 11. (douze)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement fédéral à adopter l'antiracisme en tant que sixième pilier de la *Loi canadienne sur la santé*, en vue d'interdire toute discrimination basée sur le racisme et d'offrir à chacun le droit égal à la protection et au bienfait de la loi.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 12. (onze)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les effets cumulatifs positifs et négatifs de l'extraction et du développement des ressources, et ses effets sur les considérations environnementales, économiques et sociales, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénateur Wells*)

No. 19. (seven)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Greene:

Whereas the Senate provides representation for groups that are often underrepresented in Parliament, such as Aboriginal peoples, visible minorities and women;

Whereas paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* requires that, in order to be qualified for appointment to and to maintain a place in the Senate, a person must own land with a net worth of at least four thousand dollars in the province for which he or she is appointed;

Whereas a person's personal circumstances or the availability of real property in a particular location may prevent him or her from owning the required property;

Whereas appointment to the Senate should not be restricted to those who own real property of a minimum net worth;

Whereas the existing real property qualification is inconsistent with the democratic values of modern Canadian society and is no longer an appropriate or relevant measure of the fitness of a person to serve in the Senate;

Whereas, in the case of Quebec, each of the twenty-four Senators representing the province must be appointed for and must have either their real property qualification in or be resident of a specified Electoral Division;

Whereas an amendment to the Constitution of Canada in relation to any provision that applies to one or more, but not all, provinces may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Supreme Court of Canada has determined that a full repeal of paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867*, respecting the real property qualification of Senators, would require a resolution of the Quebec National Assembly pursuant to section 43 of the *Constitution Act, 1982*;

Now, therefore, the Senate resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the Schedule hereto.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

- (1) Paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* is repealed.**

N° 19. (sept)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson, appuyée par l'honorable sénateur Greene,

Attendu :

que le Sénat défend les intérêts de groupes souvent sous-représentés au Parlement, tels les Autochtones, les minorités visibles et les femmes;

que le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* prévoit qu'une personne doit, pour être nommée au Sénat et y conserver son siège, posséder des terres d'une valeur nette minimale de quatre mille dollars situées dans la province pour laquelle elle est nommée;

qu'il se peut que des circonstances personnelles ou le marché immobilier d'une région donnée empêchent une personne de posséder la propriété requise;

que chacun devrait être admissible à une nomination au Sénat, indépendamment de la valeur nette de ses biens immobiliers;

que la qualification en matière de propriété immobilière n'est pas conforme aux valeurs démocratiques de la société canadienne moderne et qu'elle ne constitue plus une garantie adéquate ou valable de l'aptitude d'une personne à siéger au Sénat;

que chacun des vingt-quatre sénateurs du Québec est nommé pour un collège électoral donné et doit remplir la qualification en matière de propriété immobilière dans ce collège électoral ou y résider;

que les dispositions de la Constitution du Canada applicables à certaines provinces seulement ne peuvent être modifiées que par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

que la Cour suprême du Canada a déclaré que l'abrogation complète du point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* concernant la qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière requiert une résolution de l'Assemblée nationale du Québec conformément à l'article 43 de la *Loi constitutionnelle de 1982*,

Le Sénat a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

- (1) Le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* est abrogé.**

(2) Section 23 of the Act is amended by replacing the semi-colon at the end of paragraph (5) with a period and by repealing paragraph (6).

2. The Declaration of Qualification set out in The Fifth Schedule to the Act is replaced by the following:

I, *A.B.*, do declare and testify that I am by law duly qualified to be appointed a member of the Senate of Canada.

3. This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, [year of proclamation] (Real property qualification of Senators)*.—(*Honourable Senator Wells*)

(2) L'article 23 de la même loi est modifié par remplacement du point-virgule à la fin du point 5 par un point et par abrogation du point 6.

2. La Déclaration des qualifications exigées figurant à la cinquième annexe de la même loi est remplacée par ce qui suit :

Je, *A.B.*, déclare et atteste que j'ai les qualifications exigées par la loi pour être nommé membre du Sénat du Canada.

3. Titre de la présente modification : « *Modification constitutionnelle de (année de proclamation) (qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière)* ».—(*L'honorable sénateur Wells*)

No. 30. (six)

February 8, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Black:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. except as provided in this order, the question not be put on the motion for third reading of a government bill unless the orders for resuming debate at second and third reading have, together, been called at least three times, in addition to the sittings at which the motions for second and third readings were moved;
2. when a government bill has been read a first time, and before a motion is moved to set the date for second reading, the Leader of the Government in the Senate or the Deputy Leader of the Government in the Senate may, without notice, move that the bill be deemed an urgent matter, and that the provisions of paragraph 1 of this order not apply to proceedings on the bill; and
3. when a motion has been moved pursuant to paragraph 2 of this order, the following provisions apply:
 - (a) the debate shall only deal with whether the bill should be deemed an urgent matter or not;
 - (b) the debate shall not be adjourned;
 - (c) the debate shall last a maximum of 20 minutes;
 - (d) no senator shall speak for more than 5 minutes;
 - (e) no senators shall speak more than once;

N° 30. (six)

Le 8 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénateur Black,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. sauf disposition contraire du présent ordre, la motion d'adoption à l'étape de la troisième lecture d'un projet de loi du gouvernement ne soit pas mise aux voix à moins que les ordres pour la reprise du débat aux étapes des deuxième et troisième lectures aient été appelés au moins trois fois au total, exclusion faite des séances au cours desquelles ont été proposées les motions d'adoption à ces étapes;
2. après la première lecture d'un projet de loi du gouvernement, et avant que soit proposée la motion fixant la date de la deuxième lecture, le leader du gouvernement au Sénat ou le leader adjoint du gouvernement au Sénat puisse proposer, sans préavis, que le projet de loi soit réputé une affaire urgente et que les dispositions du paragraphe 1 du présent ordre ne s'appliquent pas aux délibérations le concernant;
3. les dispositions ci-après s'appliquent à une motion proposée conformément au paragraphe 2 du présent ordre :
 - a) le débat doit uniquement porter sur la question de savoir si le projet de loi devrait être considéré comme une question urgente ou non;
 - b) le débat ne peut être ajourné;
 - c) le débat dure un maximum de 20 minutes;
 - d) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 5 minutes;
 - e) les sénateurs ne peuvent prendre la parole qu'une seule fois;

- | | |
|--|--|
| <p>(f) the debate shall not be interrupted for any purpose, except for the reading of a message from the Crown or an event announced in such a message;</p> <p>(g) the debate may continue beyond the ordinary time of adjournment, if necessary, until the conclusion of the debate and consequential business;</p> <p>(h) the time taken in debate and for any vote shall not count as part of Routine Proceedings;</p> <p>(i) no amendment or other motion shall be received, except a motion that a certain senator be now heard or do now speak;</p> <p>(j) when debate concludes or the time for debate expires, the Speaker shall put the question; and</p> <p>(k) any standing vote requested shall not be deferred, and the bells shall ring for only 15 minutes.—<i>(Honourable Senator Wells)</i></p> | <p>f) le débat ne peut être interrompu pour quelque raison que ce soit, sauf pour la lecture d'un message de la Couronne ou le déroulement d'un événement annoncé dans un tel message;</p> <p>g) si nécessaire, le débat peut continuer au-delà de l'heure fixée pour la clôture de la séance jusqu'à ce qu'il soit terminé et que soient terminés également les travaux qui en découlent;</p> <p>h) le temps consacré au débat et à tout vote n'est pas compris dans la durée des affaires courantes;</p> <p>i) sont irrecevables les amendements et autres motions, sauf la motion visant à donner la parole à tel sénateur;</p> <p>j) la motion est mise aux voix à la fin du débat ou à l'expiration du temps alloué pour celui-ci;</p> <p>k) si le vote par appel nominal est demandé, il ne peut être reporté et la sonnerie ne se fait entendre que pendant 15 minutes.—<i>(L'honorable sénateur Wells)</i></p> |
|--|--|

No. 50. (nine)

March 3, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dean, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain:

That, pursuant to rule 12-18(2), for the remainder of this session, the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to meet at their approved meeting time as determined by the third report of the Committee of Selection, adopted by the Senate on December 7, 2021, on any Monday which immediately precedes a Tuesday when the Senate is scheduled to sit, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding a week.—*(Honourable Senator Wells)*

No. 52. (nine)

March 3, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cormier, seconded by the Honourable Senator Kutcher:

That, pursuant to rule 12-18(2), for the remainder of this session, the Standing Senate Committee on Official Languages be authorized to meet at their approved meeting time on any Monday which immediately precedes a Tuesday when the Senate is scheduled to sit, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding a week.—*(Honourable Senator Wells)*

No. 55. (nine)

March 3, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Cordy:

That, pursuant to rule 12-18(2), for the remainder of this session, the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament be authorized to meet at their approved

Nº 50. (neuf)

Le 3 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dean, appuyée par l'honorable sénatrice Saint-Germain,

Que, conformément à l'article 12-18(2) du Règlement, le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé, pour le reste de la présente session, à se réunir à l'heure habituelle approuvée telle qu'établie par le troisième rapport du Comité de sélection, adopté par le Sénat le 7 décembre 2021, le lundi précédant immédiatement un mardi où le Sénat doit siéger, même si le Sénat est alors ajourné pour une période de plus d'une semaine.—*(L'honorable sénateur Wells)*

Nº 52. (neuf)

Le 3 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cormier, appuyée par l'honorable sénateur Kutcher,

Que, conformément à l'article 12-18(2) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des langues officielles soit autorisé, pour le reste de la présente session, à se réunir à l'heure habituelle approuvée le lundi précédant immédiatement un mardi où le Sénat doit siéger, même si le Sénat est alors ajourné pour une période de plus d'une semaine.—*(L'honorable sénateur Wells)*

Nº 55. (neuf)

Le 3 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy,

Que, conformément à l'article 12-18(2) du Règlement, le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement soit autorisé, pour le reste de la présente session, à se

meeting time as determined by the third report of the Committee of Selection, adopted by the Senate on December 7, 2021, on any Monday which immediately precedes a Tuesday when the Senate is scheduled to sit, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding a week.—(*Honourable Senator Wells*)

No. 57. (five)

April 5, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Marwah, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That section 2 of Chapter 4:03 of the *Senate Administrative Rules* (SARs) be amended by adding the following after subsection (2):

“(3) During periods of prorogation and dissolution, the senators who were members of the Subcommittee on Agenda and Procedure of the Committee of Selection on the day on which Parliament was prorogued or dissolved may exercise collectively the powers of the Committee of Selection under subsection (2).

(4) If a senator referred to in subsection (3) retires, resigns or otherwise ceases to be a member of a particular recognized party or recognized parliamentary group for any reason during a period of prorogation or dissolution, he or she simultaneously ceases to be a member of the Committee of Selection for the purposes of subsection (3), with the resulting vacancy to be filled by the leader or facilitator of the party or group to which the senator had belonged.”—(*Honourable Senator Martin*)

réunir à l'heure habituelle approuvée telle qu'établie par le troisième rapport du Comité de sélection, adopté par le Sénat le 7 décembre 2021, le lundi précédant immédiatement un mardi où le Sénat doit siéger, même si le Sénat est alors ajourné pour une période de plus d'une semaine.—(*L'honorable sénateur Wells*)

N° 57. (cinq)

Le 5 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Marwah, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que l'article 2 du chapitre 4:03 du *Règlement administratif du Sénat* (RAS) soit modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

« (3) Pendant les périodes de prorogation et de dissolution, les sénateurs qui faisaient partie du Sous-comité du programme et de la procédure du Comité de sélection au moment de la prorogation ou de la dissolution du Parlement peuvent exercer collectivement les pouvoirs du Comité de sélection prévus au paragraphe (2).

(4) Si un sénateur visé au paragraphe (3) prend sa retraite, démissionne ou cesse de siéger en tant que membre d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu pour quelque motif que ce soit pendant une période de prorogation ou de dissolution, il cesse alors également de siéger au Comité de sélection pour l'application du paragraphe (3). Le siège vacant qui en résulte doit être attribué au leader ou au facilitateur du parti ou du groupe auquel appartenait le sénateur. »—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Inquiries

No. 2.

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the challenges and opportunities that Canadian municipalities face, and to the importance of understanding and redefining the relationships between Canada's municipalities and the federal government.—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 3. (three)

December 9, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boyer, calling the attention of the Senate to the positive contributions and impacts that Métis, Inuit, and First Nations have made to Canada, and the world.—(*Honourable Senator Martin*)

Interpellations

N° 2.

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur les défis et possibilités auxquels font face les municipalités canadiennes, et sur l'importance de comprendre et de redéfinir les relations entre les municipalités du Canada et le gouvernement fédéral.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 3. (trois)

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Boyer, attirant l'attention du Sénat sur les contributions et les retombées positives réalisées par les Métis, les Inuits et les Premières Nations au Canada, et dans le monde.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

No. 4. (nine)

March 3, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Coyle, calling the attention of the Senate to the importance of finding solutions to transition Canada's society, economy and resource use in pursuit of a fair, prosperous, sustainable and peaceful net-zero emissions future for our country and the planet.—(*Honourable Senator Wells*)

No. 5. (thirteen)

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Harder, P.C., calling the attention of the Senate to the role and mandate of the RCMP, the skills and capabilities required for it to fulfill its role and mandate, and how it should be organized and resourced in the 21st century.—(*Honourable Senator Busson*)

No. 6. (eight)

March 22, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator McPhedran, calling the attention of the Senate to parliamentary privilege, the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* and options for increasing accountability, transparency and fairness in the context of the Senate's unique self-governance, including guidelines on public disclosure.—(*Honourable Senator Pate*)

No. 7. (ten)

February 24, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Downe, calling the attention of the Senate to:

- (a) The importance of the federal government as Canada's largest single employer, with over 230,000 civilian employees;
- (b) The fact that, although everyone understands that a significant portion of federal employees would be based in the nation's capital, in recent years a trend has developed whereby the distribution of jobs between Ottawa and the regions has become more and more disproportionate in favour of the National Capital Region; and
- (c) The role of the Senate in examining and discussing the opportunities for decentralizing federal government jobs and services, and urging the Government of Canada to restore the historical distribution of employment to one third of jobs in the National Capital Region and two thirds in the rest of the country, thereby contributing to the economic growth and stability of the regions of Canada.—(*Honourable Senator Griffin*)

Other

Nil

N° 4. (neuf)

Le 3 mars 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Coyle, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de trouver des solutions pour faire la transition de la société, de l'économie et de l'utilisation des ressources du Canada dans la poursuite d'un avenir juste, prospère, durable et paisible à zéro émission nette pour notre pays et la planète.—(*L'honorable sénateur Wells*)

N° 5. (treize)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Harder, c.p., attirant l'attention du Sénat sur le rôle et le mandat de la GRC, les compétences et capacités nécessaires pour que celle-ci remplisse son rôle et son mandat et comment elle devrait être organisée et dotée de ressources au XXI^e siècle.—(*L'honorable sénatrice Busson*)

N° 6. (huit)

Le 22 mars 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice McPhedran, attirant l'attention du Sénat sur le privilège parlementaire, le *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs* et les options pour accroître la responsabilité, la transparence et l'équité dans le contexte de l'autogouvernance unique du Sénat, y compris des directives par rapport à la divulgation publique.—(*L'honorable sénatrice Pate*)

N° 7. (dix)

Le 24 février 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Downe, attirant l'attention du Sénat sur :

- a) L'importance du gouvernement fédéral à titre de plus gros employeur du Canada, puisqu'il compte plus de 230 000 civils à son service;
- b) Le fait que, bien que tout le monde comprenne qu'une grande proportion des employés fédéraux travaillent dans la capitale nationale, une tendance s'est développée au cours des dernières années, qui fait en sorte que la répartition des emplois entre Ottawa et les régions est de plus en plus disproportionnée en faveur de la région de la capitale nationale;
- c) Le rôle du Sénat dans l'examen et la discussion des possibilités de décentraliser les emplois et les services fédéraux, et à exhorter le gouvernement du Canada à rétablir la répartition historique des emplois, c'est-à-dire un tiers dans la région de la capitale nationale et deux tiers dans le reste du pays, contribuant ainsi à la croissance économique et à la stabilité des régions du Canada.—(*L'honorable sénatrice Griffin*)

Autres Affaires

Aucune

NOTICE PAPER

MOTIONS

No. 53. (nine)

By the Honourable Senator Tannas:

March 2, 2022—That a Special Senate Committee on the Invocation of the *Emergencies Act* be appointed to conduct a review of the public order emergency proclaimed on February 14, 2022;

That, without limiting its mandate, the committee be authorized to:

1. conduct a review of the circumstances that led to the proclamation being issued and the measures taken for dealing with the emergency;
2. examine if and how the invocation of the act affected the privileges of Parliament and of all parliamentarians;
3. review the application of the Senate's Rules and procedures following a proclamation of an emergency;
4. examine all relevant information held by the government pertaining to the public order emergency;
5. examine the extent to which the oath of secrecy under section 62(3) of the *Emergencies Act* affords the Parliamentary Review Committee, to be established under section 62 of that act, access to classified information;
6. consider proposals for amendments to the *Emergencies Act* based on issues that emerged; and
7. review the definition of *Parliamentary Precinct* under the *Parliament of Canada Act* to ensure security around the Parliamentary Precinct;

That the committee be composed of nine members, to be designated by the whips and liaisons of all the recognized parties and recognized parliamentary groups, by means of a notice, signed by all of them and filed with the Clerk of the Senate, who shall have the notice recorded in the *Journals of the Senate*;

That five members constitute a quorum;

That, notwithstanding rule 12-15(2), the committee be empowered to hold in camera meetings for the purpose of hearing witnesses and gathering specialized or sensitive information, and the documents and evidence related to such meetings not be made public;

That, notwithstanding rule 12-13(1), the committee hold its organization meeting no later than 30 days after the members are designated by the whips and liaisons of the recognized parties and recognized parliamentary groups;

FEUILLETON DES PRÉAVIS

MOTIONS

N° 53. (neuf)

Par l'honorable sénateur Tannas :

Le 2 mars 2022—Qu'un Comité sénatorial spécial sur l'invocation de la *Loi sur les mesures d'urgence* soit formé pour effectuer un examen de la déclaration d'un état d'urgence proclamé le 14 février 2022;

Que, sans limiter son mandat, le comité soit autorisé à :

1. effectuer une revue des circonstances qui ont mené à la proclamation et les mesures prises pour gérer l'urgence;
2. examiner si et comment l'invocation de la loi a eu un impact sur les privilèges du Parlement et de tous les parlementaires;
3. revoir l'application du Règlement des procédures du Sénat suivant la proclamation d'une urgence;
4. examiner toute information pertinente détenue par le gouvernement concernant l'état d'urgence;
5. examiner dans quelle mesure le serment de secret en vertu du paragraphe 62(3) de la *Loi sur les mesures d'urgence* accorde au comité d'examen parlementaire, qui doit être établi en vertu de l'article 62 de la loi, l'accès à de l'information classifiée;
6. étudier des propositions pour des amendements à la *Loi sur les mesures d'urgence* fondés sur les enjeux qui en sont ressortis;
7. revoir la définition de la *Cité parlementaire* dans la *Loi sur le Parlement du Canada* afin d'assurer la sécurité autour de la Cité parlementaire;

Que le comité soit composé de neuf membres, qui seront désignés par les whips et agents de liaison de tous les partis reconnus et groupes parlementaires reconnus, au moyen d'un avis, signé par tous et remis au greffier du Sénat, qui le fera consigner dans les *Journaux du Sénat*;

Que le quorum soit constitué de cinq membres;

Que, nonobstant l'article 12-15(2) du Règlement, le comité soit autorisé à tenir des réunions à huis clos pour entendre des témoignages et recueillir des informations particulières ou délicates, et que les documents et les témoignages relatifs à ces réunions ne soient pas rendus publiques;

Que, nonobstant l'article 12-13(1) du Règlement, le comité tienne sa réunion d'organisation au plus tard 30 jours après la désignation des membres par les whips et agents de liaison des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus;

That the committee be authorized to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff, including legal counsel;

That, pursuant to rule 12-18(2), the committee be empowered to meet during any adjournment of the Senate;

That the committee have the power to send for persons, papers and records; to hear witnesses; and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the Special Senate Committee on the Pearson Airport Agreements in relation to the appendix to its final report, from December 1995, entitled *The Power to Send for Persons, Papers and Records: Theory, Practice and Problems*, during the First Session of the Thirty-fifth Parliament, be referred to the committee;

That the committee be authorized to report from time to time, submit a comprehensive interim report no later than June 15, 2022, and submit its final report no later than December 15, 2022;

That the committee be permitted to deposit its reports with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, with the reports then being deemed to have been tabled or presented in the Senate; and

That the committee retain the powers necessary to publicize its findings for 60 days after submitting its final report.

Que le comité soit autorisé à retenir les services de personnel expert, professionnel, technique et administratif, incluant des conseillers juridiques;

Que, conformément à l'article 12-18(2) du Règlement, le comité soit autorisé à se réunir lors de toute période d'ajournement du Sénat;

Que le comité soit habilité à convoquer des personnes, à obtenir des documents et des dossiers, à entendre des témoins, et à faire publier au jour le jour les documents et témoignages dont il peut ordonner la publication;

Que les documents reçus et les travaux accomplis ou produits par le Comité spécial du Sénat sur les Accords de l'aéroport Pearson en ce qui concerne l'annexe à son rapport final de décembre 1995, intitulé *Le pouvoir de convoquer des personnes et d'exiger la production de documents et dossiers : théorie, pratique et problèmes*, pendant la première session de la trente-cinquième législature, soient renvoyés au comité;

Que le comité soit habilité à faire rapport de temps à autre, soumettre un rapport intérimaire détaillé au plus tard le 15 juin 2022, et soumettre son rapport final au plus tard le 15 décembre 2022;

Que le comité soit autorisé à déposer ses rapports auprès du greffier du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, les rapports étant réputés déposés ou présentés au Sénat;

Que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 60 jours suivant le dépôt du rapport final.

INQUIRIES

No. 1. (fourteen)

By the Honourable Senator Dasko:

November 24, 2021—That she will call the attention of the Senate to the role of leaders' debates in enhancing democracy by engaging and informing voters.

INTERPELLATIONS

N° 1. (quatorze)

Par l'honorable sénatrice Dasko :

Le 24 novembre 2021—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le rôle que jouent les débats des chefs dans le renforcement de la démocratie en engageant et en informant les électeurs.

WRITTEN QUESTIONS

No. 1.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the 5G security review:

QUESTIONS ÉCRITES

N° 1.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant l'examen de la sécurité de la 5G :

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. According to public statements made by former Minister Ralph Goodale, the current government has been conducting a review of whether to allow Huawei to join Canada's 5G network since at least September 2018. On what date did the 5G security review formally begin? 2. Which departments, agencies or other entities of the Government of Canada have been involved in this review since 2018? 3. How many full-time equivalents have been assigned to this review since it began? 4. How much funding has been allocated to this review since it began? 5. When is the review expected to be completed? 6. Have any preliminary reports or findings on this matter been provided to any government Minister? If so, on which date, and in which department or agency? 7. Will a final report be submitted? If so, who will receive it, and will it be publicly available, in whole or in part? | <ol style="list-style-type: none"> 1. Selon des déclarations publiques de l'ex-ministre Ralph Goodale, l'actuel gouvernement effectue depuis au moins septembre 2018 un examen visant à déterminer s'il convient d'autoriser Huawei à se joindre au réseau de la 5G du Canada. À quelle date l'examen de sécurité de la 5G a-t-elle commencé officiellement? 2. Quels ministères, organismes ou autres entités du gouvernement du Canada ont pris part à cet examen depuis 2018? 3. Combien d'équivalents temps plein ont été affectés à cet examen depuis son lancement? 4. Quel ordre de financement a été alloué à cet examen depuis son lancement? 5. Quand l'examen devrait-il se terminer? 6. Est-ce que des rapports ou des conclusions préliminaires ont été remis à un ministre du gouvernement? Dans l'affirmative, quand et dans quel ministère ou organisme? 7. Un rapport final sera-t-il présenté? Dans l'affirmative, à qui sera-t-il remis et sera-t-il rendu public, en totalité ou en partie? |
|--|--|

No. 3.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding suicide prevention:

In December 2020, the House of Commons unanimously passed a motion calling upon the federal government to take immediate action in collaboration with our provinces to establish a National Suicide Prevention hotline that consolidates all suicide crisis numbers into one easy to remember three-digit (9-8-8) hotline that is accessible to all Canadians.

1. What work has been done to date to implement a three-digit suicide prevention hotline?
2. How has the Government of Canada collaborated with the provinces and territories on this work? When did this work begin? Has it been completed?
3. How many public servants at Health Canada or any other department or agency of the Government of Canada are working on the implementation of this hotline, on either a full-time or part-time basis?
4. What is the budget allocated to support work to create this hotline?
5. What interaction has taken place to date between the Government of Canada and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) regarding the implementation of this hotline?

N° 3.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant la prévention du suicide :

En décembre 2020, la Chambre des communes a adopté à l'unanimité une motion pour demander au gouvernement d'agir immédiatement, en collaboration avec les provinces, afin d'établir une ligne d'assistance nationale pour la prévention du suicide qui regroupe tous les services d'écoute téléphonique pour la prévention du suicide en un seul numéro d'urgence à trois chiffres facile à mémoriser (9-8-8) et accessible à tous les Canadiens.

1. Quels travaux a-t-on réalisés jusqu'à maintenant pour mettre en place une ligne téléphonique de prévention du suicide à trois chiffres?
2. Comment le gouvernement du Canada a-t-il collaboré avec les provinces à ce titre? Quand le travail a-t-il commencé? Est-il terminé?
3. Combien de fonctionnaires de Santé Canada ou de tout autre ministère ou agence du gouvernement du Canada travaillent actuellement à la mise en œuvre de cette ligne d'assistance téléphonique, que ce soit à temps plein ou à temps partiel?
4. Quel est le budget alloué pour soutenir les travaux visant à créer cette ligne d'assistance téléphonique?
5. Quelle interaction a eu lieu jusqu'à maintenant entre le gouvernement du Canada et le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) au sujet de la mise en œuvre de cette ligne d'assistance téléphonique?

6. What date is this hotline expected to be operational?
7. Is the Government of Canada considering a different number other than 9-8-8 for the national suicide prevention hotline?

No. 4.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding Finance Canada:

1. Prior to the announcement of Mr. Dominic Barton as Chair of the Government of Canada's Advisory Council on Economic Growth in February 2016, did he undergo a vetting process? Did any of the 14 members of the council undergo a vetting process prior to the government's announcement of the composition of the council in March 2016? If so, who conducted the vetting?
2. Was a security screening conducted for the Chair of the council? Were security screenings conducted for any of the other members of the council? If so, who conducted the security screening? If security screenings were not conducted, why not?
3. Was the Chair required to disclose his involvement with foreign state-owned enterprises prior to being named to the council? Were any of the other members of the council required to disclose their involvement with foreign state-owned entities prior to being named to the council? If not, why not?
4. While council members were paid a salary of \$1, their expenses were reimbursed by the Government of Canada. How much was reimbursed by the Government of Canada for each of the council members? What is the total amount reimbursed to council members as a whole?

No. 5.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB):

An answer provided to Order Paper question No. 114 in the 43rd Parliament, received on March 17, 2021 stated: "... Canadian companies have directly benefited economically from the AIIB. We are aware of three Canadian firms having signed contracts as part of the AIIB's corporate procurement since Canada officially joined the AIIB in March 2018. In 2018, Hatch provided consulting services on an AIIB-financed project in Uzbekistan. In 2019, Edmonton-based Insignia Software Corporation provided library management system services to the institution. In 2020, EQ Consulting Inc. was awarded two separate contracts by the AIIB for the implementation of market risk tools and order management systems support."

6. À quelle date est-il prévu que cette ligne d'assistance téléphonique soit opérationnelle?
7. Le gouvernement du Canada envisage-t-il un autre numéro que le 9-8-8 pour la ligne téléphonique d'urgence nationale pour la prévention du suicide?

N° 4.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant Finances Canada :

1. Avant l'annonce de sa nomination au poste de président du Conseil consultatif en matière de croissance économique, en février 2016, M. Dominic Barton a-t-il fait l'objet d'un processus d'examen? Est-ce que des membres du Conseil de 14 personnes ont fait l'objet d'un processus d'examen avant l'annonce du gouvernement sur la composition du Conseil en mars 2016? Dans l'affirmative, qui a effectué la vérification?
2. Est-ce qu'on a effectué une enquête de sécurité à l'égard du président du Conseil? Est-ce qu'on a effectué une enquête de sécurité à l'égard des autres membres du Conseil? Dans l'affirmative, qui l'a effectuée? Si on n'a pas effectué d'enquêtes de sécurité, pourquoi pas?
3. Est-ce que le président était tenu d'indiquer sa participation au sein d'entreprises d'État étrangères avant sa nomination au Conseil? Est-ce que d'autres membres du Conseil étaient tenus d'indiquer leur participation au sein d'entreprises d'État étrangères avant leur nomination au Conseil? Si non, pourquoi pas?
4. Bien que les membres aient reçu un salaire d'un dollar, le gouvernement du Canada a remboursé leurs dépenses. Quel montant le gouvernement du Canada a-t-il remboursé à chacun des membres du Conseil? Quel est le montant total remboursé à l'ensemble des membres?

N° 5.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures (BAII) :

On lit dans une réponse reçue le 17 mars 2021 à la question n° 114 inscrite au Feuilleton au cours de la 43^e législature: « [...] des entreprises canadiennes ont directement bénéficié sur le plan économique de la BAII. Nous sommes au courant de trois entreprises canadiennes qui ont signé des contrats dans le cadre de l'approvisionnement intégré de la BAII depuis que le Canada a rejoint officiellement la BAII en mars 2018. En 2018, Hatch a fourni des services d'experts-conseils pour un projet financé par la BAII en Ouzbékistan. En 2019, Insignia Software Corporation, établie à Edmonton, a fourni des services de système de gestion de bibliothèque à l'institution. En 2020, EQ Consulting Inc. a obtenu deux contrats distincts de la BAII pour la mise en œuvre d'outils sur le risque lié au marché et le soutien de systèmes de gestion des commandes. »

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. How many jobs were created in Canada through Hatch providing consulting services on an AIIB-financed project in Uzbekistan? How many of these were middle-class jobs? 2. How many jobs were created in Canada through Insignia Software Corporation providing library management system services to the institution? How many of these were middle-class jobs? 3. How many jobs were created in Canada through EQ Consulting Inc. being awarded two contracts for the AIIB for the implementation of market risk tools and order management systems support? How many of these were middle-class jobs? 4. Have any other AIIB contracts been awarded to Canadian companies since the original answer was provided? If so, what are they, and how many middle-class jobs in Canada did they create? 5. The answer stated: “In September 2020, the AIIB also collaborated with the Canadian Embassy in Beijing to organize an informational webinar for Canadian companies to introduce them to the Bank and potential business opportunities.” How many Canadian businesses were awarded contracts with the AIIB following this webinar? How many middle-class jobs in Canada were created as a result? 6. The answer also states: “The AIIB’s Treasury Department has also worked with Canadian financial institutions, such as TD, BMO, RBC and Scotiabank, as part of its funding program. The AIIB is also working with Canadian regulators and legal advisors towards its first issuance on the Canadian fixed income market (known as the “Maple Bond” market).” How many Canadian businesses were awarded contracts with the AIIB as part of this initiative? How many middle-class jobs in Canada were created as a result? | <ol style="list-style-type: none"> 1. Il s’est créé combien d’emplois au Canada à la suite de la prestation de services d’experts-conseils par Hatch pour un projet financé par la BAII en Ouzbékistan? Combien d’entre eux étaient des emplois de la classe moyenne? 2. Il s’est créé combien d’emplois au Canada à la suite de la prestation de services de système de gestion de bibliothèque à l’institution par Insignia Software Corporation? Combien d’entre eux étaient des emplois de la classe moyenne? 3. Il s’est créé combien d’emplois au Canada à la suite de l’octroi de deux contrats de la BAII à EQ Consulting Inc. pour la mise en œuvre d’outils sur le risque lié au marché et le soutien des systèmes de gestion des commandes? Combien d’entre eux étaient des emplois de la classe moyenne? 4. Est-ce que d’autres contrats de la BAII ont été accordés à des compagnies canadiennes depuis l’envoi de la réponse initiale? Dans l’affirmative, de quels contrats s’agit-il et combien d’emplois de la classe moyenne ont-ils soutenus? 5. On lit dans la réponse : « En septembre 2020, la BAII a également collaboré avec l’ambassade du Canada à Beijing pour organiser un webinaire d’information à l’intention des entreprises canadiennes afin de leur présenter la Banque et des possibilités commerciales potentielles. » Combien d’entreprises canadiennes ont obtenu des contrats avec la BAII grâce à ce webinaire? Combien d’emplois de la classe moyenne au Canada se sont créés par la suite? 6. On lit par ailleurs dans la réponse : « Le service des finances de la BAII a également travaillé avec des institutions financières canadiennes, telles que TD, BMO, RBC et Scotiabank, dans le cadre de son programme de financement. La BAII collabore également avec les organismes de réglementation et les conseillers juridiques canadiens pour réaliser sa première émission sur le marché canadien des instruments à taux fixe (connu sous le nom du marché des « obligations Feuille d’érable »). Combien d’entreprises canadiennes ont obtenu des contrats avec la BAII grâce à cette initiative? Combien d’emplois de la classe moyenne au Canada se sont créés par la suite? |
|--|---|

No. 6.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Government of Canada’s \$5.9 billion financial support agreement with Air Canada announced on April 12, 2021:

1. During its negotiations with Air Canada, did the Government of Canada ask Air Canada to disclose information regarding bonuses, share appreciation units, or other compensation paid to executives and management during the COVID-19 pandemic? If not, why not?

Nº 6.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les accords de financement de 5,9 milliards de dollars que le gouvernement du Canada a conclu avec Air Canada le 12 avril 2021 :

1. Au cours de ses négociations avec Air Canada, le gouvernement du Canada a-t-il demandé à la société de divulguer des renseignements au sujet des primes, des unités d’appréciation des actions ou d’autres type de rémunération versée aux cadres et à la direction pendant la pandémie de la COVID-19? Dans la négative, pourquoi pas?

2. Did Air Canada provide this information to the Government of Canada? If so, when, and which department(s)/Minister's office(s) received this information?

No. 7.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding excise duty on alcohol products:

1. What is the total amount of excise duty taxes collected by the federal government through its alcohol escalator tax for the fiscal year 2020-2021?
2. How much was collected for each type of alcohol?
 - (a) Wine
 - (b) Beer
 - (c) Spirits

No. 10.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding Governor in Council (GIC) Appointments:

1. Could the Government of Canada provide a list of all GIC appointments for each province and territory from October 2015 to date, including the name of the appointee, the appointment received, and the length of the term?
2. Currently, how many vacancies are there in GIC appointed positions, and what is the percentage of vacancies compared to the total number of GIC positions?

No. 11.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding Ministerial Appointments:

Could the Government of Canada provide a list of all Ministerial appointments for each province and territory from November 2016 to date, including the name of the appointee, the appointment received, and the length of the term?

2. Est-ce qu'Air Canada a fourni ces renseignements au gouvernement du Canada? Dans l'affirmative, quand, et à quels ministères/bureaux de ministre?

N° 7.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant les droits d'accise sur les produits alcoolisés :

1. Quel montant de droits d'accise le gouvernement fédéral a-t-il perçu par l'entremise de son indexation de la taxe sur l'alcool pour l'exercice 2020-2021?
2. Quel montant a-t-il perçu sur chaque type d'alcool?
 - a) Le vin
 - b) La bière
 - c) Les spiritueux

N° 10.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—En ce qui concerne les nominations par le gouverneur en conseil :

1. Le gouvernement du Canada peut-il fournir une liste de toutes les nominations effectuées par le gouverneur en conseil dans chaque province et territoire pendant la période allant d'octobre 2015 jusqu'à ce jour, y compris le nom de la personne nommée, le type de nomination reçue et la durée du mandat?
2. À l'heure actuelle, combien de postes sont vacants parmi les postes dont le titulaire est nommé par le gouverneur en conseil et quel est le pourcentage de postes vacants par rapport au total de postes pourvus par décret?

N° 11.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—En ce qui concerne les nominations ministérielles :

Le gouvernement du Canada peut-il fournir une liste de toutes les nominations ministérielles effectuées dans chaque province et territoire pendant la période allant de novembre 2016 à ce jour, y compris le nom de la personne nommée, le type de nomination reçue et la durée du mandat?

No. 14.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding Crown-Indigenous Relations:

Bill C-15 came into force on June 21, 2021 and under terms of the legislation, the Minister “must, in consultation and cooperation with Indigenous peoples and with other federal ministers, prepare and implement an action plan to achieve the objectives of the Declaration”. Additionally, the preparation of the action plan “must be completed as soon as practicable, but no later than two years after the day on which this section comes into force”.

The Government has pledged to engage Indigenous partners to understand their priorities. It has specifically stated that it will consult with: national and regional indigenous organizations, indigenous rights holders, modern treaty and self-governing nations, women’s and youth organizations, 2SLGBTQQIA+ Indigenous persons, urban Indigenous people and other identified Indigenous groups.

Ms. Laurie Sargent, Assistant Deputy Minister for Aboriginal Affairs, told the Senate Committee that the process would require “meaningful participation, seeking to get consensus at a national level. This is going to be a complex undertaking and we will be guided by the principle of free, prior and informed consent, as well as the concepts of consultation and cooperation”.

Former Minister of Crown-Indigenous Relations Carolyn Bennett also told the Senate Aboriginal Peoples Committee on May 7, 2021: “We’ve already begun preliminary discussions with Indigenous partners on the design of that process”

1. In this regard, could the government provide a full list of:
 - (a) A list of all stakeholders consulted in the “preliminary discussions” with Indigenous partners that were referenced in former Minister Bennett’s statement to the Senate Aboriginal Peoples Committee on May 7, 2021? A list of all stakeholders (specifically: all national and regional indigenous organizations, indigenous rights holders, modern treaty and self-governing nations, women’s and youth organizations, 2SLGBTQQIA+ Indigenous persons, urban Indigenous people and other identified Indigenous groups) who have been consulted since Bill C-15 came into force?
 - (b) All stakeholders consulted in relation to the design of the “action plan consultation process”, to ensure that it is inclusive, equitable and addresses the concerns of treaty holders? Could the government outline how it will ensure that “meaningful participation” of all rights holders will be ensured in a manner that conforms to the principle of “free, prior and informed consent” for those rights holders?

N° 14.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les relations Couronne-Autochtones :

En vertu du projet de loi C-15 entré en vigueur le 21 juin 2021, le ministre « élabore et met en œuvre, en consultation et en collaboration avec les peuples autochtones et d’autres ministres fédéraux, un plan d’action afin d’atteindre les objectifs de la Déclaration. » De plus, le C-15 prévoit que le plan d’action « doit être élaboré dès que possible ou, au plus tard, dans les deux ans suivant la date d’entrée en vigueur du présent article. »

Le gouvernement s’est engagé à consulter les partenaires autochtones afin de comprendre leurs priorités. Il a indiqué clairement qu’il consultera des organisations autochtones nationales et régionales, des titulaires de droits autochtones, des nations autonomes et signataires de traités modernes, des organisations de femmes et de jeunes, des Autochtones 2ELGBTQQIA+, les Autochtones vivant en milieu urbain et d’autres groupes autochtones identifiés.

Madame Laurie Sargent, sous-ministre adjointe, portefeuille des Affaires autochtones, a dit à un comité du Sénat que le processus nécessitera « une participation significative et la recherche d’un consensus à l’échelle nationale. Il s’agira d’une entreprise complexe, et nous serons guidés par le principe du consentement libre, préalable et éclairé, ainsi que par les concepts de consultation et de coopération. »

L’ancienne ministre des Relations Couronne-Autochtones Carolyn Bennett a également dit au Comité sénatorial des peuples autochtones, le 7 mai 2021 : « Nous avons déjà entamé des discussions préliminaires avec des partenaires autochtones sur la conception de ce processus [...] »

1. À cet effet, le gouvernement peut-il fournir :
 - a) La liste complète de tous les intervenants consultés dans le cadre des « discussions préliminaires » tenues avec les partenaires autochtones mentionnés dans la déclaration de l’ancienne ministre Bennett au Comité sénatorial des peuples autochtones le 7 mai 2021? La liste complète de tous les intervenants (en particulier : des organisations autochtones nationales et régionales, des titulaires de droits autochtones, des nations autonomes et signataires de traités modernes, des organisations de femmes et de jeunes, des Autochtones 2ELGBTQQIA+, les Autochtones vivant en milieu urbain et d’autres groupes autochtones identifiés) qu’on a consultés depuis l’entrée en vigueur du projet de loi C-15?
 - b) La liste complète de tous les intervenants consultés en ce qui a trait au « processus de consultation sur le plan d’action » afin d’assurer que le processus est inclusif, équitable et qu’il tient compte des préoccupations des titulaires de droits en vertu de traités? Le gouvernement peut-il expliquer comment il garantira la « participation significative » de tous les titulaires de droits d’une manière conforme au principe du « consentement libre, préalable et éclairé »?

2. Could the government provide a description and road map of the consultation process going forward, including the envisaged timeline and key milestones for completing that process?

No. 16.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Canadian Armed Forces (CAF):

Prior to agreeing to settle class-action lawsuits alleging sexual harassment in the Canada Armed Forces, in late 2017 the federal government argued in a court filing to strike the proceedings that it did not “owe a private law duty of care to individual members within the CAF to provide a safe and harassment-free work environment, or to create policies to prevent sexual harassment or sexual assault.” The federal government also argued it had no duty “to create policies to prevent sexual harassment or sexual assault which are already prohibited by the *Canadian Human Rights Act*.”

1. When was the former Minister of National Defence and/or his office made aware this argument would be made to the court?
2. When was the Prime Minister and/or his office made aware this argument would be made to the court?
3. Was this class-action lawsuit ever discussed before the former Cabinet Committee on Litigation Management? If so, on which dates?
4. Why did the federal government believe these arguments were justified in 2017, especially given that Operation Honour was initiated in 2015?

No. 17.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Canadian Broadcasting Corporation (CBC):

1. How much did the CBC’s failed lawsuit against the Conservative Party of Canada cost Canadian taxpayers?
2. How is this amount broken down by the CBC’s legal fees, the costs awarded to the Conservative Party, and any other expenses that were incurred?

2. Le gouvernement peut-il fournir une description et une feuille de route du processus de consultation à venir, y compris le calendrier envisagé et les principales étapes pour mener à bien ce processus ?

N° 16.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant les Forces armées canadiennes (FAC) :

Avant d’accepter de régler les poursuites en recours collectif basées sur des allégations de harcèlement sexuel dans les Forces armées canadiennes, à la fin 2017 le gouvernement fédéral a fait valoir, dans une requête en annulation de la procédure, qu’il n’avait pas « d’obligation de diligence de droit privé envers les membres individuels au sein des FAC pour fournir un environnement de travail sûr et sans harcèlement, ou pour créer des politiques visant à prévenir le harcèlement sexuel ou les agressions sexuelles ». Le gouvernement fédéral a également fait valoir qu’il n’avait pas l’obligation « de créer des politiques visant à prévenir le harcèlement sexuel ou les agressions sexuelles qui sont déjà interdits par la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ».

1. Quand l’ancien ministre de la Défense nationale ou son bureau a-t-il été avisé que cet argument serait présenté à la cour?
2. Quand le Premier ministre ou son bureau a-t-il été avisé que cet argument serait présenté à la cour?
3. Les poursuites en recours collectif ont-elles fait l’objet de discussions au sein de l’ancien Comité du Cabinet chargé de la gestion des litiges? Si oui, à quelles dates?
4. Pourquoi le gouvernement fédéral a-t-il cru que ces arguments étaient justifiés en 2017, d’autant plus que l’Opération Honneur était lancée en 2015?

N° 17.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant la Canadian Broadcasting Corporation (CBC) :

1. Quel montant la poursuite infructueuse de la CBC contre le Parti conservateur du Canada a-t-il coûté aux contribuables canadiens?
2. Comment ce montant est-il réparti selon les frais judiciaires de la CBC, les dépens du Parti conservateur et toute autre dépense engagée?

No. 19.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding Chapter 2 of the Auditor General of Canada’s Spring 2021 report reviewing the Canada Revenue Agency’s (CRA) management of the Canada Child Benefit:

1. The Auditor General noted: “According to program eligibility conditions, benefit payments are supposed to go to the parent who is the primary caregiver for a child or children, where the parent is not otherwise a shared-custody parent. By law, the primary caregiver is presumed to be the female parent. Given the diversity of families today in Canada, this concept has had an impact on the administration of the program.” CRA’s response to the Auditor General’s recommendation 4.42 was as follows: “...the agency will review procedures and communications tools, such as the Canada.ca website, applicable guides, and forms. The review will be to ensure that information is readily available to help everyone understand the steps required for the primary caregiver of a family to receive the Canada Child Benefit.”
 - (a) Has the CRA completed this review of its procedures and communications tools? If so, when was the review completed?
 - (b) If the review was completed, what changes were made as a result? If the review has not yet been completed, why not, and when is it expected to be finished?
2. The Auditor General recommended that CRA require a valid proof of birth for all Canada Child Benefit applications. CRA’s response stated: “The agency will conduct a review to determine risks associated with the requirement to provide a valid proof of birth for all applications. The agency will also review the timing of when this documentation should be provided to validate and support the Canada Child Benefit application.”
 - (a) Has the CRA completed these reviews? If so, when were they completed?
 - (b) If the reviews were completed, what changes were made as a result? If the reviews have not been completed, why not, and when are they expected to be finished?

No. 21.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Canada Investment Development Corporation (CDEV):

In fall/winter 2016, the Government of Canada engaged Credit Suisse to provide financial advice regarding the privatization of Canadian airports. An answer to Senate Order Paper

N° 19.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le chapitre 2 du rapport du printemps 2021 de la vérificatrice générale du Canada sur l’administration de l’Allocation canadienne pour enfants par l’Agence du revenu du Canada (ARC) :

1. La vérificatrice générale a écrit : « D’après les conditions d’admissibilité du programme, les prestations doivent être versées au parent qui est le principal responsable des soins de l’enfant ou des enfants s’il n’en a pas la garde partagée. Selon la loi, le parent de sexe féminin est présumé être le principal responsable des soins. Vu la diversité actuelle des familles au Canada, cette notion a eu une incidence sur l’administration du programme. » L’ARC a répondu comme suit à la recommandation 4.42 de la vérificatrice générale : « [...] l’Agence révisera les procédures et les outils de communication, comme le site Web Canada.ca, les guides applicables et les formulaires. L’examen permettra de s’assurer que les renseignements sont facilement accessibles pour aider tout le monde à comprendre les étapes à suivre afin que le principal responsable des soins et de l’éducation d’une famille reçoive l’Allocation canadienne pour enfants. »
 - a) Est-ce que l’ARC a effectué cet examen de ses procédures et outils de communication? Dans l’affirmative, quand l’examen a-t-il pris fin?
 - b) Si l’ARC a effectué cet examen, quels changements a-t-elle apportés en conséquence? Si elle ne l’a pas effectué, pourquoi pas et quand devrait-elle le terminer?
2. La vérificatrice générale a recommandé que l’ARC exige une preuve de naissance valide pour toutes les demandes d’Allocation canadienne pour enfants. L’ARC a indiqué dans sa réponse : « L’Agence effectuera un examen afin de déterminer les risques associés à l’exigence de fournir une preuve de naissance valide pour toutes les demandes. L’Agence examinera également le moment où ces documents devraient être fournis pour valider et appuyer une demande d’Allocation canadienne pour enfants. »
 - a) L’ARC a-t-elle effectué ces examens? Dans l’affirmative, quand les a-t-elle terminés?
 - b) Si l’ARC a effectué ces examens, quels changements a-t-elle apportés en conséquence? Si elle ne les a pas effectués, pourquoi pas et quand devrait-elle les terminer?

N° 21.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant la Corporation de développement des investissements du Canada (CDEV) :

À l’automne/hiver 2016, le gouvernement du Canada a engagé Crédit Suisse pour fournir des conseils financiers liés à la privatisation des aéroports canadiens. On lit ce qui suit dans une

question No. 2 in the 43rd Parliament stated “In processing Parliamentary Returns, the Government applies the *Privacy Act* and the principles set out in the *Access to Information Act*. As a result, information pertaining to the cost and publication of the Credit Suisse study have been withheld on the following grounds: a) Economic interests; b) Financial and commercial interests of a third party.”

1. Since 2016, how many reports provided to CDEV have been withheld from public release under the rationale stated above?
2. Since 2016, how many reports provided to CDEV by Credit Suisse have been withheld from public release under the rationale stated above?

No. 22.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Department of National Defence (DND):

1. On what date in 2018 did the annual performance reviews for the Department of National Defence’s Order in Council appointments begin and on what date did they end? When did the annual performance review for the then-Chief of Defence Staff General Jonathan Vance begin and when did it end?
2. What was the approval process surrounding the pay raise for the Chief of Defence Staff in 2018? Did this process differ from any other process surrounding pay increases for the department’s other Order in Council appointments that year? If so, how was it different?
3. Were National Defence and the Privy Council Office the only two departments of the Government of Canada involved in this process in 2018? If not, which other departments were involved?
4. Did all of DND’s Order in Council appointments receive increases to their base salary and/or performance or “at risk” pay following their performance review in 2018? How many did not receive such increases?

No. 23.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Canada Emergency Response Benefit (CERB):

The Department of Employment and Social Development Canada admitted that it knowingly paid \$500 million in CERB payments to those who were already collecting Employment Insurance and ineligible for it. This was a design of the program,

réponse à la question n° 2 inscrite au Feuilleton du Sénat au cours de la 43^e législature : « Dans le traitement des documents parlementaires, le gouvernement applique la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les principes énoncés dans la *Loi sur l'accès à l'information*. Par conséquent, les renseignements liés au coût et à la publication de l'étude du Crédit Suisse ont été retenus pour les motifs suivants : a) intérêts économiques; b) intérêts financiers et commerciaux d'un tiers. »

1. Depuis 2016, combien de rapports fournis à CDEV n’ont pas été divulgués en vertu de la justification exprimée ci-dessus?
2. Depuis 2016, combien de rapports fournis à CDEV par le Crédit Suisse n’ont pas été divulgués en vertu de la justification exprimée ci-dessus?

N° 22.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant le ministère de la Défense nationale (MDN) :

1. À quelle date en 2018 les évaluations annuelles du rendement des personnes nommées par décret au ministère de la Défense nationale ont-elles commencé et à quelle date ont-elles pris fin? À quelle date l'évaluation annuelle du rendement du général Jonathan Vance, alors chef d'état-major de la Défense, a-t-elle commencé et quand s'est-elle terminée?
2. Quel a été le processus d'approbation entourant l'augmentation de salaire du chef d'état-major de la Défense en 2018? Ce processus était-il différent de tout autre processus entourant les augmentations de salaire pour les autres personnes nommées par décret au ministère cette année-là? Dans l'affirmative, en quoi était-il différent?
3. La Défense nationale et le Bureau du Conseil privé étaient-ils les deux seuls ministères du gouvernement du Canada impliqués dans ce processus en 2018? Dans la négative, quels autres ministères étaient impliqués?
4. Est-ce que toutes les personnes nommées par décret au MDN ont reçu une augmentation de leur rémunération de base et une rémunération au rendement ou une rémunération à risque à la suite de leur évaluation de rendement en 2018? Combien d'entre elles n'ont pas reçu une telle augmentation?

N° 23.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant la Prestation canadienne d’urgence (PCU) :

Le ministère de l'Emploi et du Développement Social Canada a admis avoir versé en toute connaissance de cause des paiements de la PCU totalisant 500 millions de dollars à des personnes qui y étaient inadmissibles et touchaient déjà des prestations

not a bug, Deputy Minister Graham Flack told the House of Commons Public Accounts Committee: “We knew when we were launching the benefit that it was not possible in the time we had to have real-time reconciliation between the two systems.”

1. At the time CERB was launching and there was no expectation to have “real-time reconciliation between the two systems”, when was it expected that reconciliation would take place?
2. What (if any) measures were put in place to ensure reconciliation would take place?
3. If no measures were put in place at the time, what measures were put in place after the launch to establish reconciliation?
4. Was there an estimate at the time of the total cost of ineligible payments that would be sent out? If it was not \$500 million, what was it? Was the Minister provided with that estimate? If not, why not?
5. How much money has been recovered so far?
6. In May 2020 when news of fraudulent applications for CERB became public, the Prime Minister said, “Of course there is going to be a few people who misrepresent themselves and try to defraud the situation.” How many people account for the half a billion dollars in overpayments? Is it a few, or more than a few?

No. 24.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Royal Canadian Air Force (RCAF):

In August 2019, former Defence Minister Harjit Sajjan announced a plan to purchase two additional Cormorant search and rescue helicopters and upgrade the rest of the 14 aircraft in the fleet. However, the project was reportedly put on hold in November 2020, pending a review of the project’s “affordability”.

1. Has this review been completed?
2. What is the status of the project now?
3. If the project remains active, how does the RCAF anticipate deploying an enhanced Cormorant fleet to continue to provide effective search and rescue in Canada?
4. Do current plans envisage deploying an enhanced helicopter capacity to respond to search and rescue emergencies in the Arctic region, specifically in the region of the Northwest passage?

d’assurance-emploi. Ce n’était pas une erreur, c’était un critère de conception du programme, a dit le sous-ministre Graham Flack au Comité des comptes publics de la Chambre des communes : « Nous savions qu’en lançant la prestation, il était impossible, étant donné le temps dont nous disposions, de concilier les deux systèmes en temps réel. »

1. Au moment du lancement de la PCU et où personne ne s’attendait à « concilier les deux systèmes en temps réel », quand comptait-on parvenir à les concilier?
2. Quelles mesures (le cas échéant) a-t-on mises en place pour garantir que les deux systèmes puissent être conciliés?
3. Si aucune mesure n’a été mise en place à ce moment-là, quelles mesures a-t-on mises en place après le lancement pour concilier les systèmes?
4. À l’époque, a-t-on estimé le montant total des paiements inadmissibles qui seraient versés? Si ce n’était pas 500 millions de dollars, quel était ce montant? A-t-on fourni cette estimation au ministre? Si non, pourquoi pas?
5. Quel montant a-t-on récupéré jusqu’à maintenant?
6. En mai 2020, lorsqu’on apprit la nouvelle concernant les demandes frauduleuses de PCU, le Premier ministre a déclaré : « Bien sûr, il y aura quelques personnes qui présenteront une fausse demande et tenteront de frauder la situation. » Combien de personnes sont responsables du demi-milliard de dollars de paiements en trop? S’agit-il de quelques personnes, ou de plus de quelques personnes?

N° 24.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant l’Aviation royale canadienne (ARC) :

En août 2019, l’ancien ministre de la Défense Harjit Sajjan a annoncé un plan d’acquisition de deux autres hélicoptères de recherche et sauvetage (SAR) Cormorant ainsi que la modernisation des 14 autres hélicoptères de la flotte. Cependant, le projet aurait été mis en veilleuse en novembre 2020, dans l’attente d’un examen de l’ « accessibilité financière » du projet.

1. Cet examen est-il terminé?
2. Quel est l’état actuel du projet?
3. Si le projet est toujours sur la table, comment l’ARC prévoit-elle de déployer une flotte de Cormorant améliorée pour continuer à assurer un service de SAR efficace au Canada?
4. Les plans actuels prévoient-ils le déploiement d’une capacité accrue d’hélicoptères pour répondre aux urgences en matière de SAR dans la région de l’Arctique, plus précisément dans la région du passage du Nord-Ouest?

5. What is currently the estimated out-of-service date for the Cormorant fleet?

No. 26.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding essential workers:

On February 14, 2021, former Public Safety Minister Bill Blair told the CBC: “We’re working very closely with the Public Health Agency of Canada and also with our provincial health authorities to [look] at implementing a system of regular testing to help protect those essential workers and truck drivers that are coming into the country and also to ensure that they’re not the source of any new infection.”

1. Since February 14, 2021, how many rapid tests have been sent by the Government of Canada to the Canada-U.S. border to test essential workers and truck drivers entering Canada for COVID-19? How is this number broken down by province?
2. Since February 14, 2021, how many of these rapid tests have been used at the Canada-U.S. border to test essential workers and truck drivers entering Canada for COVID-19? How is this number broken down by province?
3. How many of these essential workers and truck drivers have tested positive for COVID-19? How is this number broken down by province?

No. 27.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding COVID-19:

1. How many breakthrough cases of COVID-19 amongst fully-vaccinated Canadians have occurred to date?
2. What is the breakdown of these cases by:
 - (a) Province/Territory
 - (b) Age Group
 - (c) Type of COVID-19 vaccine received
3. How many of these breakthrough cases were in immunocompromised Canadians or those with underlying health conditions?
4. How many of these breakthrough cases have been hospitalized across Canada?
5. How many of these breakthrough cases have died across Canada?

5. À l’heure actuelle, quelle est la date prévue de mise hors service de la flotte de Cormorant?

N° 26.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant les travailleurs essentiels :

Le 14 février 2021, l’ancien ministre de la Sécurité publique Bill Blair a dit à la CBC : « Nous travaillons en étroite collaboration avec l’Agence de la santé publique du Canada et aussi avec nos autorités sanitaires provinciales pour [envisager] la mise en place d’un système de tests réguliers afin de protéger ces travailleurs essentiels et ces camionneurs qui entrent au pays et aussi pour s’assurer qu’ils ne sont pas la source d’une nouvelle infection. »

1. Depuis le 14 février 2021, combien de tests rapides de dépistage le gouvernement du Canada a-t-il envoyés à la frontière canado-américaine afin de tester pour la COVID-19 les travailleurs essentiels et les camionneurs qui entrent au Canada? Comment ce nombre est-il ventilé par province?
2. Depuis le 14 février 2021, combien de tests rapides de dépistage a-t-on utilisés à la frontière canado-américaine afin de tester pour la COVID-19 les travailleurs essentiels et les camionneurs qui entrent au Canada? Comment ce nombre est-il ventilé par province?
3. Combien de ces travailleurs essentiels et camionneurs ont reçu un résultat positif à un test de dépistage de la COVID-19? Comment ce nombre est-il ventilé par province?

N° 27.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant la COVID-19 :

1. Combien de cas de COVID-19 perthérapeutiques se sont produits jusqu’à maintenant chez les Canadiennes et les Canadiens pleinement vaccinés?
2. Quelle est la répartition de ces cas :
 - a) Par province/territoire
 - b) Par groupe d’âge
 - c) Par type de vaccin contre la COVID-19 reçu
3. Combien de ces cas perthérapeutiques sont survenus chez des Canadiennes et des Canadiens immunodéprimés ou ayant une maladie sous-jacente?
4. Combien de ces cas perthérapeutiques ont été hospitalisés au Canada?
5. Combien de ces cas perthérapeutiques sont décédés au Canada?

No. 28.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Government of Canada's COVID-19 emergency response programs:

1. How much has been spent to date by each government department or agency on external consultants in relation to its COVID-19 emergency response programs?
2. For related contracts in each department or agency, please provide:
 - (a) The name of the recipient firm or individual of a related contract
 - (b) The amount of the contract(s)
 - (c) The date the contract began and ended, and
 - (d) A summary of the work provided under the contract.

No. 29.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding flights in Canada containing COVID-positive passengers:

1. To date, how many flights in Canada have contained at least one passenger who tested positive for COVID-19?
2. How many of these flights were domestic, and how many were international?
3. How many passengers who tested positive for COVID-19 were arriving or in transit from international destinations?
4. How many impacted fellow passengers were contacted by public health authorities to inform them of the positive case on their flight?

No. 30.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding mental health:

On May 3, 2020, the Prime Minister announced \$240 million to develop, expand, and launch virtual care and mental health tools for Canadians.

1. Which mental health organizations in Canada were consulted prior to this announcement?

N° 28.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 :

1. Quels montants chacun des ministères et organismes du gouvernement a-t-il dépensés au titre des services de consultants externes en ce qui concerne les programmes d'urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19?
2. Pour les contrats connexes dans chaque ministère et organisme, veuillez fournir :
 - a) Le nom du particulier ou de la firme récipiendaire d'un contrat connexe
 - b) Le montant du ou des contrats
 - c) La date de commencement et la date de fin du contrat et
 - d) Un sommaire des travaux effectués en vertu du contrat.

N° 29.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les vols au Canada transportant des passagers ayant la COVID-19 :

1. Jusqu'à ce jour, combien de vols au Canada avaient à leur bord au moins un passager ayant reçu un résultat de test positif pour la COVID-19?
2. Combien de ces vols étaient des vols nationaux et combien étaient des vols internationaux?
3. Combien de passagers ayant reçu un résultat de test positif pour la COVID-19 provenaient ou étaient en transit de destinations internationales?
4. Combien de passagers touchés ont reçu une communication des autorités en matière de santé publique pour les aviser de la présence, sur leur vol, d'une personne ayant reçu un résultat de test positif?

N° 30.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant la santé mentale :

Le 3 mai 2020, le Premier ministre a annoncé l'octroi de 240 millions de dollars consacrés à l'élaboration, à l'élargissement et au lancement d'outils virtuels en matière de soins et de santé mentale pour appuyer les Canadiens.

1. Quelles organisations de santé mentale au Canada ont été consultées avant cette annonce?

- | | |
|--|---|
| <p>2. How much of this \$240 million has been expended to date, and how is this broken down?</p> <p>3. How much of this funding has been provided to mental health care organizations across Canada? Which groups received this funding? How were the specific allocations determined?</p> <p>4. The bi-weekly report on the Government of Canada's emergency COVID-19 spending dated August 6, 2020, stated: "Work on virtual care is proceeding with ongoing discussions with PTs." Have agreements on virtual care since been reached with all provinces and territories? If not, which provinces and territories have reached agreements with the federal government? How much of this \$240 million has been allocated to the provinces and territories to date?</p> <p>5. How has the government promoted the Wellness Together Canada portal? How much has been spent on advertising to raise its awareness amongst Canadians? Does this funding come from the \$240 million?</p> | <p>2. Quel montant de ces 240 millions de dollars a été dépensé jusqu'à maintenant et comment se répartit-il?</p> <p>3. Quel montant de ce financement a été versé aux organismes de soins de santé mentale au Canada? Quels groupes ont reçu de l'argent? Comment a-t-on déterminé les montants précis alloués à chacun?</p> <p>4. On lit dans le rapport bimensuel sur l'intervention d'urgence du gouvernement du Canada en réponse à la COVID-19 paru le 6 août 2020 ce qui suit : « Les travaux liés aux soins virtuels se poursuivent et des discussions sont en cours avec les provinces et les territoires. » Est-ce que des ententes sur les soins virtuels se sont conclues depuis avec toutes les provinces et tous les territoires? Si non, quelles provinces et quels territoires sont parvenus à des ententes avec le gouvernement fédéral? Quel montant de ces 240 millions de dollars a été alloué aux provinces et aux territoires jusqu'à maintenant?</p> <p>5. Comment le gouvernement a-t-il fait la promotion du portail Espace mieux-être Canada? Quel montant a-t-on consacré à la publicité afin de faire connaître le portail auprès des Canadiens? Ces fonds proviennent-ils des 240 millions de dollars?</p> |
|--|---|

No. 31.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding COVID-19 research:

On March 24, 2021, the Government of Canada issued a Security Policy Statement warning the research community in Canada — especially those involved in COVID-19 research — about foreign espionage and/or interference activities.

“These activities pose threats to the integrity of Canada’s research enterprise, as well as our country’s national security, long-term economic competitiveness and prosperity”, the statement warned.

It further encouraged *“all members of the research community — including those in government, academia, and the private sector — to take extra precautions to protect the security of their research, intellectual property, and knowledge development.”*

This statement followed one on September 14, 2020 that specifically warned the COVID-19 research community to be vigilant and alert to possible threats to their people and their work. It specifically mentioned the actions of hostile actors targeting COVID-19 related research in Canada.

1. What prompted the security warning in September 2020? Was this warning in any way related to the ill-advised and failed Canada-China collaboration on vaccines that fell apart shortly after it was announced in May 2020? Did any suspicion or evidence of foreign state espionage prompt the September 2020 warning?

N° 31.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant la recherche sur la COVID-19 :

Le 24 mars 2021, le gouvernement du Canada a publié un Énoncé de politique sur la sécurité de la recherche dans lequel il met en garde le milieu de la recherche canadien — en particulier ceux dont les recherches portent sur la COVID-19 — contre les activités d'espionnage et d'ingérence étrangère.

On lit dans l'énoncé : *« [Ces activités] menacent l'intégrité de l'entreprise canadienne de la recherche, de même que la sécurité nationale, la compétitivité et la prospérité économiques à long terme de notre pays. »*

De plus, on y *« encourage tous les membres du milieu de la recherche — y compris ceux du gouvernement, des établissements d'enseignement et du secteur privé — à prendre des précautions supplémentaires pour protéger la sécurité de leurs travaux de recherche, de leur propriété intellectuelle et de leur savoir ».*

Cet énoncé donne suite à une déclaration du 14 septembre 2020 qui avertissait précisément les organismes participant à la recherche sur la COVID-19 d'être vigilants et attentifs aux menaces potentielles qui pèsent sur leur personnel et leur travail. Elle mentionnait *« les agissements d'acteurs hostiles qui ciblent la recherche liée à la COVID-19 au Canada ».*

1. Qu'est-ce qui a motivé l'avertissement de sécurité émis en septembre 2020? Cet avertissement était-il lié de quelque façon que ce soit à la collaboration malavisée et ratée entre le Canada et la Chine sur les vaccins, qui s'est effondrée peu après son annonce en mai 2020? La mise en garde de septembre 2020 a-t-elle été motivée par des

- soupons ou des preuves d'espionnage par un État étranger?
2. In total, how many research collaborations with which is Canada engaged are being carried out with organizations in countries that would be considered potentially hostile actors by the Canadian Security Intelligence Service (CSIS)? Who are those actors?
 3. How many research collaborations with which Canada is engaged, specifically related to COVID-19, are being carried out with organizations in countries that would be considered potentially hostile actors by CSIS? Who are those actors?
 4. Have any breaches occurred or been reported as a result of research collaborations and if so, how many?
 5. Has a list of the most worrisome, or potentially troublesome, actors been provided to the research community involved in collaboration?
 6. The security warning specifically identifies both human and cyber-security threats. How many breaches can be categorized as human and how many as cyber-security breaches?
 7. What security precautions were in place prior to these warnings? Have they been enhanced? If so, how?
 8. In “Safeguarding Your Research”, a government online guide for researchers, it says that “*Some countries view academia and associated research and innovation as an opportunity to advance their own objectives. They seek to increase their own economic prosperity at the expense of other nations through espionage or other illicit means.*” In August 2020, after the vaccine deal with China collapsed, Margaret McCuaig-Johnston, a former Assistant Deputy Minister in charge of vaccine collaboration with China specifically identified China as just such a country. Why did Canada get involved with China on vaccine production when it was well known by our officials and intelligence agencies that it is a hostile actor engaged in espionage?
2. Au total, combien de collaborations de recherche auxquelles participe le Canada sont menées avec des organisations dans des pays qui seraient considérés comme des acteurs potentiellement hostiles par le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS)? Qui sont ces acteurs?
 3. Combien de collaborations de recherche auxquelles participe le Canada, portant précisément sur la COVID-19, sont menées avec des organisations dans des pays qui seraient considérés comme des acteurs potentiellement hostiles par le SCRS? Qui sont ces acteurs?
 4. Des violations se sont-elles produites ou ont-elles été signalées à la suite de collaborations de recherche et, dans l'affirmative, combien?
 5. A-t-on fourni une liste des acteurs les plus inquiétants, ou potentiellement inquiétants, à la communauté des chercheurs participant aux collaborations?
 6. L'avertissement de sécurité cible en particulier les menaces provenant des intervenants humains et des cyberacteurs. Combien de violations peut-on qualifier d'humaines et combien d'entre elles des violations de cybersécurité?
 7. Quelles mesures de sécurité étaient en place avant ces avertissements? Ont-elles été renforcées? Si oui, comment?
 8. Dans un guide en ligne du gouvernement pour les chercheurs, intitulé *Protégez votre recherche*, on lit ce qui suit : « *Certains pays voient le milieu universitaire, et la recherche et l'innovation connexes, comme une occasion de favoriser leurs propres intérêts. Ils visent à accroître leur prospérité économique aux dépens de celle d'autres pays, par l'entremise de l'espionnage ou d'autres moyens illicites.* » En août 2020, après l'échec de l'entente sur les vaccins avec la Chine, Margaret McCuaig-Johnston, ancienne sous-ministre adjointe chargée de la collaboration avec la Chine sur les vaccins, a désigné spécifiquement la Chine comme un tel pays. Pourquoi le Canada s'est-il associé à la Chine pour la production de vaccins alors que nos fonctionnaires et nos services de renseignement savaient pertinemment qu'il s'agissait d'un acteur hostile se livrant à l'espionnage?

No. 32.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Canada Revenue Agency:

The Fall 2017 report of the Auditor General of Canada found the Canada Revenue Agency (CRA) blocked more than half of the calls it received (about 29 million out of 53.5 million) because it could not handle the volume.

N° 32.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant l'Agence du revenu du Canada :

Le vérificateur général du Canada a révélé dans son rapport paru à l'automne 2017 que l'Agence du revenu du Canada (ARC) a bloqué plus de la moitié des appels reçus (soit environ 29 millions d'appels sur 53,5 millions) parce qu'elle était dans l'incapacité de traiter le volume élevé d'appels.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. How many calls did CRA receive in 2020 and to date in 2021? 2. How many of these calls were blocked, by number and percentage? 3. How many of these calls reached an agent, by number and percentage? 4. How many of these calls went to automated self-service options, by number and percentage? 5. How many of these calls went to automated self-service options and the caller hung up in less than one minute, by number and percentage? 6. How many of these calls went to automated self-service options and the call lasted one minute or longer, by number and percentage? | <ol style="list-style-type: none"> 1. Combien d'appels l'ARC a-t-elle reçus en 2020 et jusqu'à maintenant en 2021? 2. Combien de ces appels ont été bloqués, en nombre et en pourcentage? 3. Combien de ces appels ont été transférés à un agent, en nombre et en pourcentage? 4. Combien de ces appels ont été transférés au système de libre-service automatisé, en nombre et en pourcentage? 5. Combien de ces appels ont été transférés au système de libre-service automatisé et ont duré moins d'une minute parce que les appelants ont raccroché, en nombre et en pourcentage? 6. Combien de ces appels ont été transférés au système de libre-service automatisé et ont duré une minute ou plus, en nombre et en pourcentage? |
|--|---|

No. 33.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Canada Revenue Agency:

In April 2018, the CBC reported that tax reassessment rates across Canada's North were several times higher than the national average. Reassessment rates between 2014 and 2016 were 12 to 15% in Nunavut, 11 to 14% in Yukon, and 13 to 16% in the Northwest Territories, while the national reassessment rate was about 4.6% for the same time period.

What were the tax reassessment rates in Nunavut, Yukon and the Northwest Territories in 2017, 2018, 2019 and 2020?

No. 34.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Canada Revenue Agency (CRA):

1. Does CRA track the number of women living in shelters across Canada who are able to receive the Canada Child Benefit (CCB) annually?
 - (a) If so, how many of these women received the CCB each year since 2018, the year in which the Taxpayer's Ombudsman released a report looking into challenges faced by women living in shelters in accessing this benefit?
 - (b) If not, why not?

N° 33.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant l'Agence du revenu du Canada :

En avril 2018, le réseau CBC a signalé que les taux des nouvelles cotisations d'impôt dans le Nord canadien étaient beaucoup plus élevés que la moyenne nationale. De 2014 à 2016, les taux des nouvelles cotisations s'établissaient entre 12 % et 15 % au Nunavut, entre 11 % et 14 % au Yukon et entre 13 % et 16 % dans les Territoires du Nord-Ouest, alors que le taux national des nouvelles cotisations était d'environ 4,6 % pendant la même période.

Quels étaient les taux des nouvelles cotisations d'impôt au Nunavut, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest en 2017, en 2018, en 2019 et en 2020?

N° 34.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant l'Agence du revenu du Canada (ARC) :

1. Est-ce que l'ARC fait le suivi du nombre de femmes habitant dans les maisons d'hébergement au Canada qui sont admissibles à la Prestation fiscale canadienne pour enfants (PFCE) chaque année?
 - a) Si oui, combien d'entre elles reçoivent la PFCE chaque année depuis 2018, année où l'ombudsman des contribuables a publié un rapport sur les difficultés que rencontrent les femmes habitant dans les refuges pour ce qui est de l'accessibilité à cette prestation?
 - b) Si non, pourquoi pas?

2. In 2018, CRA agreed with the three recommendations brought forward by the Taxpayer's Ombudsman in the "Benefits Unsheltered" report.
 - (a) What progress has been made by CRA on each of the three recommendations?
 - (b) How is this progress measured?

No. 36.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding Global Affairs Canada:

Since January 1, 2016 to date, which Canadian diplomats have received a remuneration higher than the official pay scale, and what is the position and salary range of these individuals?

No. 37.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Department of National Defence (DND):

In March 2020, it was estimated that infrastructure maintenance and repair work at National Defence has been underspent by almost \$250 million since 2015-16.

1. Does DND concur that their backlog in infrastructure repairs is about \$250 million? If not, what is the current estimate for the backlog?
2. What proportion of real property, which DND is obligated to maintain, is actually in operational use by the department? Has National Defence made such an assessment?
3. A 2016 internal audit found that electrical outages, sewer backups, and other disruptions could threaten operations and the health and safety of the men and women of our Armed Forces. How has DND worked to address the issues raised in that audit?
4. In October 2013, the previous Conservative government launched Defence Renewal, a strategy to find efficiencies that would be reinvested back into Defence. In 2015, the Liberal election platform promised to make defence transformation a priority, but that was never reflected in mandate letters for the Minister of National Defence. To what extent were the following objectives met, as originally set in the Defence Renewal Initiative?

2. En 2018, l'ARC a appuyé les trois recommandations présentées par l'ombudsman des contribuables dans le rapport *Prestation dans les refuges*.
 - a) Quels sont les progrès réalisés par l'ARC pour chacune des recommandations?
 - b) Comment ces progrès sont-ils mesurés?

N° 36.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant Affaires mondiales Canada :

Depuis le 1^{er} janvier 2016 à ce jour, quels diplomates canadiens ont reçu une rémunération supérieure à l'échelle des salaires officielle et quels sont le poste et l'échelle salariale de ces personnes?

N° 37.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le ministère de la Défense nationale (MDN) :

En mars 2020, on estimait que, depuis 2015-2016, la Défense nationale n'avait pas utilisé près de 250 millions de dollars consacrés aux travaux de maintenance et de réfection au sein du ministère.

1. Le MDN est-il d'accord que les retards au titre des réparations des infrastructures représentent environ 250 millions de dollars? Dans la négative, quelle est l'estimation actuelle de l'arriéré des réparations?
2. Quelle est la proportion des biens immobiliers, dont l'entretien incombe au MDN, qui sont utilisés par le ministère? La Défense nationale a-t-elle effectué une telle évaluation?
3. Un audit interne réalisé en 2016 a révélé que les pannes électriques, les refoulements d'égout et d'autres perturbations risquaient de menacer les opérations ainsi que la santé et la sécurité des hommes et des femmes des Forces armées canadiennes. Comment le MDN a-t-il réglé les enjeux soulevés dans cet audit?
4. En octobre 2013, l'ancien gouvernement conservateur a lancé le renouvellement de la Défense, une stratégie visant à trouver des façons d'augmenter l'efficacité et de réinvestir l'argent ainsi économisé dans la Défense. En 2015, les Libéraux promettaient dans leur plateforme électorale de faire de la transformation de la Défense une priorité, mais cet engagement n'a jamais été repris dans les lettres de mandat du ministre de la Défense nationale. Dans quelle mesure a-t-on atteint les objectifs suivants, énoncés à l'origine dans l'Initiative de renouvellement de la Défense?

- | | |
|---|--|
| <p>(a) To reinvest \$750 million to \$1,200 million in higher priority initiatives annually by 2017-18.</p> <p>(b) To internally re-prioritize between 2,800 and 4,800 military and civilian personnel on higher value work, either within a given organization, or elsewhere within Defence.</p> <p>(c) To “rationalize the real property portfolio to be efficient, effective, operationally relevant, affordable, and sustainable and to support the roles and missions of the Canadian Armed Forces”.</p> | <p>a) Réinvestir de 750 millions à 1 200 millions de dollars par année dans des initiatives de grande priorité d’ici 2017-2018.</p> <p>b) Établir de nouvelles priorités à l’interne en réaffectant de 2 800 à 4 800 militaires et employés civils à des fonctions importantes au sein d’une organisation donnée ou ailleurs à la Défense.</p> <p>c) « [...] rationaliser le portefeuille des biens immobiliers pour qu’il soit efficient, efficace, pertinent sur le plan opérationnel, abordable et durable et qu’il appuie les rôles et les missions des Forces armées canadiennes ».</p> |
|---|--|

No. 38.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding classified or protected documents:

1. Across the Government of Canada, from January 1, 2020 to date, how many documents have been handled or stored in a manner which did not meet the requirements of the document’s security level?
2. Which government departments or agencies have seen the most incidents of improperly handled or stored documents from January 1, 2020 to date?
3. Have any security clearances been revoked in relation to the treatment of these documents from January 1, 2020 to date? If so, how many?
4. What guidance regarding the treatment of documents has been given to public servants working from home during the COVID-19 pandemic?
5. How do government agencies and departments conduct security checks to monitor the proper handling of documents remotely?
6. Have any “Protected C”, “Confidential”, “Secret”, and “Top Secret” documents been worked on from home during the COVID-19 pandemic? If so, how many, and from which departments or agencies?

No. 39.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding government advertising:

1. Since April 2018, how much have Government of Canada departments and agencies spent on Facebook and Instagram advertising, promotions, and sponsored posts and videos?

N° 38.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les documents classifiés ou protégés :

1. Dans l’ensemble du gouvernement du Canada, du 1^{er} janvier 2020 jusqu’à ce jour, combien de documents ont été manipulés ou entreposés d’une manière qui ne respecte pas les exigences correspondant au niveau de sûreté du document?
2. Dans quels ministères ou organismes du gouvernement a-t-on constaté la plus grande incidence de manipulation ou d’entreposage inadéquat de documents du 1^{er} janvier 2020 jusqu’à ce jour?
3. Du 1^{er} janvier 2020 à ce jour, a-t-on révoqué des habilitations de sécurité liées à la manipulation de ces documents? Dans l’affirmative, combien?
4. Quels conseils sur la manipulation de ces documents a-t-on donné aux fonctionnaires qui font du télétravail pendant la pandémie de COVID-19?
5. Comment les organismes et ministères gouvernementaux font-ils pour effectuer à distance des contrôles de sécurité sur la manipulation adéquate des documents?
6. Est-ce que des documents portant la mention « PROTÉGÉ C », « CONFIDENTIEL », « SECRET » ou « TRÈS SECRET » ont été manipulés par des fonctionnaires en télétravail pendant la pandémie de COVID-19? Dans l’affirmative, combien et de quels ministères ou organismes provenaient ces documents?

N° 39.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant la publicité gouvernementale :

1. Depuis avril 2018, quel montant les ministères et organismes du gouvernement du Canada ont-ils dépensé au titre de la publicité, des promotions et des messages et vidéos commandités sur Facebook et Instagram?

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 2. How is this spending broken down by government department and agency? 3. How much have Government of Canada departments and agencies spent on Facebook and Instagram advertising, promotions, and sponsored posts and videos specifically related to the COVID-19 pandemic? 4. How much has the Government of Canada collected in GST from Facebook and Instagram ads on these platforms since 2019? | <ol style="list-style-type: none"> 2. Combien ces dépenses sont-elles ventilées par ministère et par organisme du gouvernement? 3. Quel montant les ministères et organismes du gouvernement du Canada ont-ils dépensé au titre de la publicité, des promotions et des messages et vidéos commandités sur Facebook et Instagram concernant spécifiquement la pandémie de COVID-19? 4. À combien s'élève le montant de TPS que le gouvernement du Canada a perçu auprès de Facebook et Instagram sur les annonces parues sur ces plateformes? |
|---|---|

No. 40.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding seizures of fentanyl by Canadian law enforcement:

1. What quantity of fentanyl was seized by Canadian law enforcement authorities in 2020 and to date in 2021?
 2. What is the estimated street value of the amount seized?
 3. How does the quantity of fentanyl seized in 2020 and to date in 2021 break down by country of origin?
 4. What was the average concentration of samples of seized fentanyl analysed by Health Canada in 2020 and to date in 2021? What was the highest concentration found?
 5. What is the country of origin of the most highly concentrated seized fentanyl analysed by Health Canada in 2020 and to date in 2021?
 6. In March 2017, Acting Chief Superintendent Andris Zarins (Director General, Federal Coordination Centres and Covert Operations, Federal Policing, Royal Canadian Mounted Police) told the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs: “With respect to China, the RCMP recently renewed a memorandum of understanding with the Chinese Ministry of Public Security that enhances law enforcement cooperation between the two law enforcement agencies. It strengthens cooperation on crime prevention and criminal investigations involving illegal drugs, tri-national crime, and smuggling. China has committed to cooperate with Canada and other international partners to disrupt the export of fentanyl, including classifying a number of fentanyl analogues as controlled substances under Chinese law and investigating leads provided by Canadian law enforcement.”
- (a) Is this memorandum of understanding still operational? If not, when did it end, and why?

N° 40.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les saisies de fentanyl par les organismes canadiens d'exécution de la loi :

1. Quelle quantité de fentanyl les autorités canadiennes d'exécution de la loi ont-elles saisi en 2020 et jusqu'à maintenant en 2021?
 2. Quelle est la valeur marchande approximative de la quantité de fentanyl saisi?
 3. Comment la quantité de fentanyl saisi en 2020 et jusqu'à maintenant en 2021 se répartit-elle selon le pays d'origine?
 4. Quelle est la concentration moyenne des échantillons de fentanyl saisi que Santé Canada a analysés en 2020 et jusqu'à maintenant en 2021? Quelle était la concentration la plus élevée?
 5. Quel est le pays d'origine du fentanyl saisi présentant la concentration la plus élevée que Santé Canada a analysé en 2020 et jusqu'à maintenant en 2021?
 6. En mars 2017, le surintendant principal intérimaire Andris Zarins (directeur général, Centres fédéraux de coordination et Opérations secrètes, Police fédérale, Gendarmerie royale du Canada) a dit au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles : « En ce qui concerne la Chine, la GRC a récemment renouvelé un protocole d'entente avec le ministère chinois de la Sécurité publique, protocole qui améliore la collaboration entre les deux organismes d'application de la loi. Il renforce la coopération en matière de prévention de la criminalité et dans le cadre d'enquêtes criminelles mettant en cause des drogues illicites, la criminalité trinationale et la contrebande. La Chine s'est engagée à collaborer avec le Canada et d'autres partenaires internationaux pour contrer l'exportation de fentanyl, notamment en inscrivant plusieurs analogues du fentanyl dans la liste des substances réglementées par la législation chinoise et en enquêtant sur les pistes que lui fournissent les forces de l'ordre canadiennes. »
- a) Ce protocole d'entente est-il toujours en vigueur? Si non, quand a-t-il pris fin et pourquoi?

No. 41.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Government of Canada's firearms buy-back program:

1. How was IBM Canada chosen to develop the framework of the Government of Canada's firearms buy-back program? What was the criteria used to award this contract to IBM? When awarding this contract, did the Government of Canada take into account previous experiences with IBM, specifically on the Phoenix pay system?
2. On May 14, 2021, IBM's contract with Public Safety Canada was increased by \$395,688.37, to a revised estimated cost of \$1,573,148.37.
 - (a) What was the reason for this increase?
 - (b) Has IBM's contract been increased or decreased since May 2021? If so, what is the current revised estimated cost, and what was the reason(s) for the change to the contract?
3. How much has been spent to date by the Firearms Buy-back Secretariat? What is the breakdown of this spending?
4. How many Public Safety Canada personnel have been assigned to work on the firearms buy-back program?
5. In June 2021, the Parliamentary Budget Officer reported it will cost up to \$756 million to buy back close to 518,000 firearms. Does the Government of Canada dispute these figures?

No. 43.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding forced labour:

1. Since July 1, 2020, how many shipments of goods produced in whole or in part through forced labour have been stopped from entering Canada?
2. From which countries did these shipments originate?
3. What is the estimated value of these shipments?
4. How many shipments of imports that have been produced using forced and enslaved Uyghur labour have been stopped from entering Canada? What is the estimated value of these shipments?
5. Since July 1, 2020, how many companies that are a) sourcing directly or indirectly from Xinjiang or from entities relying on Uyghur labour, b) established in Xinjiang, or c) seeking to engage in the Xinjiang market, have signed an *Integrity Declaration on Doing Business*

N° 41.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le programme de rachat d'armes à feu du gouvernement du Canada :

1. Comment IBM Canada a-t-elle été choisie pour élaborer le cadre du programme de rachat d'armes à feu du gouvernement du Canada? Quels critères a-t-on utilisés pour attribuer ce contrat à IBM? Lors de l'attribution de ce contrat, le gouvernement du Canada a-t-il tenu compte des expériences antérieures avec IBM, notamment en ce qui concerne le système de rémunération Phoenix?
2. Le 14 mai 2021, le contrat d'IBM avec Sécurité publique Canada a augmenté de 395 688,37 \$ pour s'établir au coût estimatif révisé de 1 573 148,37 \$.
 - a) Quelle est la raison de cette augmentation?
 - b) Le contrat d'IBM a-t-il augmenté ou diminué depuis mai 2021? Dans l'affirmative, quel est l'actuel coût estimatif révisé et quelles sont les raisons (ou la raison) expliquant la modification au contrat?
3. Quel montant le Secrétariat du rachat d'armes à feu a-t-il dépensé à ce jour? Quelle est la ventilation de ces dépenses?
4. Combien a-t-on affecté de membres du personnel de Sécurité publique Canada au programme de rachat d'armes à feu ?
5. En juin 2021, le directeur parlementaire du budget a signalé qu'il pourrait coûter jusqu'à 756 millions de dollars pour racheter près de 518 000 armes à feu. Le gouvernement du Canada remet-il en question ces chiffres?

N° 43.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le travail forcé :

1. Depuis le 1^{er} juillet 2020, combien a-t-on empêché d'expéditions de biens issus en tout ou en partie du travail forcé d'entrer au Canada?
2. De quels pays provenaient ces expéditions?
3. À combien estime-t-on la valeur de ces expéditions?
4. Combien a-t-on empêché de marchandises importées qui sont issues du travail forcé et de l'esclavage des Ouïghours d'entrer au Canada? À combien estime-t-on la valeur de ces importations?
5. Depuis le 1^{er} juillet 2020, combien d'entreprises a) qui s'approvisionnent directement ou indirectement au Xinjiang ou auprès d'entités qui dépendent de la main-d'œuvre ouïghoure, 2) qui sont établies au Xinjiang ou 3) qui cherchent à s'engager sur le marché au Xinjiang ont

with *Xinjiang Entities* prior to receiving services and support from the Trade Commissioner Service?

No. 45.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding newspaper articles written by government departments and agencies:

1. In both 2020 and to date in 2021, how much did the Government of Canada pay to publish news articles written by government employees?
2. Which departments or agencies paid for the distribution of these articles, and how much in total did they spend?
3. In which newspapers did these articles appear?

No. 46.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding harassment complaints across the Government of Canada:

1. How many workplace harassment complaints were lodged across Government of Canada departments, agencies, or other entities in 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 and to date in 2021?
2. How many of these complaints completed all five steps in the harassment complaint process in 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 and to date in 2021 (acknowledging receipt, reviewing the complaint, exploring options, rendering a decision and notifying in writing, and restoring the well-being of the workplace)?
3. Which departments, agencies, or other entities were among the top five across the Government of Canada for harassment complaints lodged in 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 and to date in 2021?
4. Across the Government of Canada, how many cases of assault subject to the *Criminal Code*, including sexual assault and criminal harassment, were referred to the appropriate authorities in 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 and to date in 2021?
5. How much was paid out in settlements across Government of Canada departments, agencies or other entities in 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 and to date in 2021?
6. How many individuals received these settlements in 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 and to date in 2021?

signé la *Déclaration d'intégrité sur la conduite des affaires avec des entités du Xinjiang* avant de recevoir des services et du soutien du Service des délégués commerciaux?

N° 45.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant des articles de journaux rédigés par les ministères et organismes du gouvernement :

1. En 2020 et jusqu'à maintenant en 2021, combien le gouvernement du Canada a-t-il payé pour faire publier des articles de presse écrits par des employés du gouvernement?
2. Quels ministères ou organismes ont payé pour la distribution de ces articles, et combien ont-ils payé au total?
3. Dans quels journaux ces articles sont-ils parus?

N° 46.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant les plaintes de harcèlement au sein du gouvernement du Canada :

1. Combien de plaintes de harcèlement sur le lieu de travail ont été déposées au sein des ministères, des organismes ou d'autres entités du gouvernement du Canada en 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 et à ce jour en 2021?
2. Parmi ces plaintes, combien ont franchi les cinq étapes de la procédure de plainte pour harcèlement en 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 et à ce jour en 2021 (accuser réception de la plainte, étudier la plainte, passer en revue les options, prendre une décision et rétablir le bien-être au sein du milieu de travail)?
3. Quels ministères, organismes ou autres entités occupaient les cinq premières places pour ce qui est du dépôt de plaintes pour harcèlement au sein du gouvernement du Canada en 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 et à ce jour en 2021?
4. Au sein du gouvernement du Canada, combien de cas d'agressions relevant du *Code criminel*, y compris les agressions sexuelles et le harcèlement criminel, ont été transmis aux autorités compétentes en 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 et à ce jour en 2021?
5. Quels montants ont été versés en règlements au sein des ministères, organismes ou autres entités du gouvernement du Canada en 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 et à ce jour en 2021?
6. Combien de personnes ont reçu ces règlements en 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 et à ce jour en 2021?

No. 47.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the residences situated at Harrington Lake:

1. When was the “Caretaker’s House”, originally built in 1850, moved and renamed the “Farmhouse”?
2. Was the Prime Minister, the Prime Minister’s Office and/or the Privy Council Office involved in the decision to move the Caretaker’s House?
3. What are the detailed costs of moving the Caretaker’s House and renovating the Farmhouse?
4. What is the budget for renovating the main cottage?
5. What is the timeline to complete the renovations?

No. 50.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding Huawei:

1. Since 2016, how many departments, agencies, granting councils or other entities of the Government of Canada have entered into partnerships or awarded contracts to Huawei?
2. For each of these contracts or partnerships, could the government provide the following?
 - (a) Date
 - (b) Amount
 - (c) Start and end date of the contract
 - (d) Description of goods or services provided
 - (e) Whether the contract was sole-sourced or tendered
 - (f) Whether a security check was conducted in relation to the contract
3. What is the total value of all contracts or partnerships entered into with Huawei since 2016?

No. 51.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding human trafficking:

1. The 2019 Final Report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls noted that while Indigenous women represented only 4% of Canada’s population in 2016, they comprised nearly

N° 47.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les résidences situées au lac Harrington :

1. Quand le « chalet du gardien », construit en 1850, a-t-il été déménagé et renommé « maison du gardien »?
2. Le Premier ministre, le Cabinet du Premier ministre et (ou) le Bureau du Conseil privé ont-ils pris part à la décision de déménager le chalet du gardien?
3. Quels sont les coûts détaillés liés au déménagement du chalet du gardien et des rénovations de la maison du gardien?
4. Quel budget est alloué aux rénovations de la maison principale?
5. Quel est le délai pour l’achèvement des rénovations?

N° 50.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant Huawei :

1. Depuis 2016, combien de ministères, d’organismes, de conseils subventionnaires ou d’autres entités du gouvernement du Canada ont conclu des partenariats ou octroyé des contrats à Huawei?
2. Pour chacun de ces contrats ou partenariats, le gouvernement peut-il donner les renseignements suivants?
 - a) La date
 - b) Le montant
 - c) Le début et la fin du contrat
 - d) La description des biens et services fournis
 - e) Si le contrat a fait l’objet d’un appel d’offres ou d’un marché unique
 - f) Si une vérification de sécurité a été effectuée en relation avec le contrat
3. Quelle est la valeur totale de tous les contrats ou partenariats conclus avec Huawei depuis 2016?

N° 51.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant la traite des personnes :

1. On lit dans le rapport final de l’Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées paru en 2019 que même si les femmes autochtones ne formaient que 4 % de la population en 2016, elles

- 50% of victims of human trafficking. Is this figure still accurate? If not, what is the current figure?
2. How has the Government of Canada worked to address issues raised in the Final Report surrounding human trafficking? Specifically:
 - (a) Difficulties with cooperation across different policing jurisdictions
 - (b) Lack of reliable data about human trafficking networks
 - (c) Lack of reliable data about recruitment methods in areas targeted by traffickers.
 3. In September 2019, the Government of Canada reinstated a National Strategy to Combat Human Trafficking, which had been cancelled in 2016. How much of the \$75 million under this plan has been allocated to directly help protect Indigenous women and girls against human trafficking? How has this funding been allocated?
 4. Part of the September 2019 announcement included a commitment that Public Services and Procurement Canada (PSPC) would "...enhance federal procurement supply chains with the goal of ensuring that they are free from human trafficking and labour exploitation".
 - (a) How many federal suppliers have had their contracts cancelled in relation to human trafficking since September 2019?
 - (b) What is the total number and the value of these cancelled contracts?
 - (c) How does PSPC monitor compliance amongst its suppliers to ensure federal procurement supply chains are free from human trafficking?
- représentaient près de 50 % des victimes de la traite des personnes. Ce chiffre est-il toujours exact? Si non, à quoi s'établit-il?
2. Comment le gouvernement du Canada a-t-il donné suite aux enjeux soulevés dans le rapport final en ce qui concerne la traite des personnes? En particulier :
 - a) Les difficultés de coopération entre les services de police en raison du partage des compétences
 - b) Le manque de données fiables sur les réseaux de traite des personnes
 - c) Le manque de données fiables sur les méthodes de recrutement dans les zones visées par les trafiquants.
 2. En septembre 2019, le gouvernement du Canada a rétabli la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes, annulée en 2016. Quelle portion du montant de 75 millions de dollars en vertu de la stratégie servira à protéger directement les femmes et les filles autochtones contre la traite des personnes? Comment ces fonds sont-ils répartis?
 3. L'annonce faite en septembre 2019 prévoyait l'engagement suivant : « Services publics et Approvisionnement Canada assurera que la chaîne d'approvisionnement du gouvernement fédéral continue de promouvoir des comportements éthiques. »
 - a) Combien de fournisseurs fédéraux ont vu leurs contrats annulés en lien avec la traite des personnes depuis septembre 2019?
 - b) Quel est le nombre et la valeur de ces contrats annulés?
 - c) Comment SPAC contrôle-t-il la conformité chez ses fournisseurs pour s'assurer que la chaîne d'approvisionnement des marchés publics fédéraux est exempte de la traite des personnes?

No. 55.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding Government of Canada contracts:

1. Since 2016, how many departments, agencies or other entities of the Government of Canada have entered into partnerships or awarded contracts to social media influencers or digital influencers for sponsored content?
2. For each of these contracts or partnerships, could the government provide the following?
 - (a) Date
 - (b) Amount
 - (c) Start and end date of the contract

N° 55.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les contrats du gouvernement du Canada :

1. Depuis 2016, combien de ministères, d'organismes ou d'autres entités du gouvernement du Canada ont conclu des partenariats ou octroyé des contrats à des influenceurs des médias sociaux ou influenceurs numériques en matière de contenu commandité?
2. Pour chacun de ces contrats ou partenariats, le gouvernement peut-il donner les renseignements suivants?
 - a) La date
 - b) Le montant
 - c) Le début et la fin du contrat

- | | |
|---|---|
| <p>(d) Description of goods or services provided</p> <p>(e) Whether the contract was sole-sourced or tendered</p> <p>(f) Whether the contract specified if the content must be identified as sponsored</p> <p>3. What is the total value of all contracts or partnerships entered into with social media influencers or digital influencers since 2016?</p> | <p>d) La description des biens et services fournis</p> <p>e) Si le contrat a fait l'objet d'un appel d'offres ou d'un marché unique</p> <p>f) Si le contrat a précisé que le contenu doit être identifié comme étant commandité</p> <p>3. Quelle est la valeur totale de tous les contrats ou partenariats conclus avec des influenceurs des médias sociaux ou des influenceurs numériques depuis 2016?</p> |
|---|---|

No. 58.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding interprovincial trade:

1. What is the current annual cost to the Canadian economy of interprovincial trade barriers, in both dollar figures and as a percentage of GDP?
2. What are the concrete measures taken by the Government of Canada since 2016 to improve internal trade within the country?
3. Can the government identify specific barriers to trade between provinces that have been taken down within the last year?
4. Has the Government of Canada implemented any recommendations from the 2016 report *Tear Down These Walls: Dismantling Canada's Internal Trade Barriers* from the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce? If so, which recommendations? If not, why not?
5. Which provinces allow interprovincial alcohol shipments under amendments to the *Importation of Intoxicating Liquor Act* in 2012 and 2014?
6. Is the Canadian Free Trade Agreement's Regulatory and Reconciliation Cooperation Table on track to meet the timelines laid out to complete each of the items in its work plan dated September 2020?
7. On July 19, 2018, following his appointment as Minister of Intergovernmental Affairs, the Hon. Dominic LeBlanc stated his intention to streamline interprovincial trade.
 - (a) What are the concrete actions taken by Minister LeBlanc in the last three years to streamline interprovincial trade?
 - (b) Has the Government of Canada estimated the impact of Minister LeBlanc's actions? Can it provide the data to that effect?

N° 58.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le commerce interprovincial :

1. À l'heure actuelle, qu'est-ce que les obstacles au commerce interprovincial coûtent chaque année à l'économie canadienne, en dollars ainsi qu'en pourcentage du PIB?
2. Quelles sont les mesures concrètes prises par le gouvernement du Canada depuis 2016 afin d'améliorer le commerce intérieur au sein du Canada?
3. Le gouvernement peut-il indiquer les obstacles spécifiques au commerce entre les provinces qu'il a démantelés au cours de la dernière année?
4. Le gouvernement du Canada a-t-il mis en œuvre des recommandations du rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce paru en 2016 et intitulé *Des murs à démolir : Démantèlement des barrières au commerce intérieur au Canada*? Dans l'affirmative, quelles sont ces recommandations? Dans la négative, pourquoi pas?
5. Quelles provinces permettent le transport interprovincial de l'alcool en vertu des modifications à la *Loi sur l'importation des boissons enivrantes* apportées en 2012 et 2014?
6. Est-ce que la Table de conciliation et de coopération en matière de réglementation de l'Accord de libre-échange canadien est en voie de respecter les échéances liées à l'achèvement de son travail dans chacun des secteurs de son plan daté de septembre 2020?
7. Le 19 juillet 2018, l'honorable Dominic LeBlanc déclarait, à la suite de sa nomination comme ministre des Affaires intergouvernementales, qu'il voulait simplifier le commerce interprovincial.
 - a) Quels sont les gestes concrets posés par le ministre LeBlanc pour simplifier le commerce interprovincial au cours des trois dernières années?
 - b) Le gouvernement a-t-il fait un estimé des retombées des gestes concrets posés par le ministre LeBlanc? Peut-il fournir les données à cet effet?

- (c) What is Minister LeBlanc's plan to streamline interprovincial trade?

- c) Quel est le plan du ministre LeBlanc pour simplifier le commerce interprovincial?

No. 59.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Supreme Court of Canada's *R. v. Jordan* decision of July 2016:

1. How many criminal cases were stayed in 2020 and to date in 2021 due to the timelines set out in the *Jordan* decision, broken down by province and territory?
2. How many applications to have criminal cases dismissed under *Jordan* timelines are currently pending in each province and territory?
3. Does the Department of Justice track the number of criminal cases in each province and territory that are in danger of being stayed due to the timelines set out in the *Jordan* decision? If so, how many cases in each province and territory are approaching the 18-month time limit? How many are approaching the 30-month time limit?

No. 62.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Large Employer Emergency Financing Facility (LEEFF):

1. How many companies and industry associations have contacted Minister's offices and/or departments identifying problems with/requesting changes to the LEEFF? In particular, how many have contacted the following Ministers and/or their offices/departments since the LEEFF was launched?
 - (a) Prime Minister
 - (b) Deputy Prime Minister
 - (c) Minister of Finance
 - (d) Minister of Innovation, Science and Industry
 - (e) Minister of Transport
 - (f) Minister of Natural Resources
2. Could the government break down the number of companies and industry associations which contacted the Government of Canada regarding changes to the LEEFF by each economic sector listed below?
 - (a) Aerospace

N° 59.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant l'arrêt *R. c. Jordan* de la Cour suprême du Canada rendu en juillet 2016 :

1. Combien d'affaires criminelles ont été suspendues en 2020 et jusqu'à maintenant en 2021 en vertu des lignes directrices énoncées dans l'arrêt *Jordan*, selon une répartition par province et par territoire?
2. Combien y a-t-il de demandes de suspension d'affaires criminelles en vertu des lignes directrices énoncées dans l'arrêt *Jordan* en attente dans chaque province et territoire?
3. Le ministère de la Justice fait-il le suivi du nombre d'affaires criminelles qui risquent la suspension dans chaque province et territoire en vertu des lignes directrices énoncées dans l'arrêt *Jordan*? Dans l'affirmative, combien d'affaires dans chaque province et territoire approchent le délai de 18 mois? Combien d'affaires approchent le délai de 30 mois?

N° 62.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant le Crédit d'urgence pour les grands employeurs (CUGE) :

1. Combien de compagnies et d'associations industrielles ont communiqué avec les bureaux de ministres et les ministères pour signaler des problèmes associés au CUGE ou demander des modifications à ce crédit? En particulier, combien ont communiqué avec les ministres suivants ou avec leur bureau/ministère depuis le lancement du CUGE?
 - a) Premier ministre
 - b) Vice-première ministre
 - c) Ministre des Finances
 - d) Ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie
 - e) Ministre des Transports
 - f) Ministre des Ressources naturelles
2. Le gouvernement peut-il indiquer, pour chaque secteur d'activité ci-dessous, le nombre de compagnies et d'associations industrielles qui ont communiqué avec le gouvernement du Canada relativement à des modifications au CUGE?
 - a) Aérospatiale

- (b) Airlines
- (c) Manufacturing
- (d) Oil and Gas
- (e) Retail
- (f) Tourism/Hospitality

3. How many applications did the LEEFF program receive?

- b) Sociétés aériennes
- c) Secteur manufacturier
- d) Pétrole et gaz
- e) Ventes au détail
- f) Tourisme/Hébergement

3. Combien de demandes ont été reçues en vertu du programme du CUGE?

No. 64.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding litigation:

1. How many legal claims currently pending involve the Government of Canada?
2. How many of these current legal claims name the Government of Canada as the defendant or respondent?
3. What is the potential liability of all current statements of claim against the Government of Canada?
4. For the fiscal years 2019-2020 and 2020-2021, how much did the Department of Justice pay external law firms and other legal agents? How many law firms and agents received these funds, and what were the top ten recipients?
5. How much has been spent so far on external law firms and other legal agents in the current fiscal year?

No. 65.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding long-term care facilities for people with disabilities:

During Committee of the Whole in the Senate on May 1, 2020, Minister Carla Qualtrough was asked if she knew how many facilities for people with disabilities across Canada have experienced COVID-19 outbreaks, and if this is something the Minister was tracking. The Minister responded: “In terms of tracking, unfortunately, no, I couldn’t tell you with any certainty. I could tell you anecdotally, but there is no rigor attached to the numbers I would give you. I have heard some horrible stories.”

1. Has any Government of Canada department or agency tracked the number of outbreaks of COVID-19 in long-term care facilities for people with disabilities across Canada? If so, how many have occurred, in total and by province?

N° 64.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant les litiges :

1. Combien d’actions en justice impliquant le gouvernement du Canada sont-elles actuellement en instance?
2. Parmi ces actions en justice en instance, combien d’entre elles citent le gouvernement du Canada comme défendeur ou requérant?
3. Quelle est la responsabilité possible de toutes les requêtes contre le gouvernement du Canada?
4. Pour les exercices 2019-2020 et 2020-2021, quel montant d’argent le ministère de la Justice a-t-il versé à des cabinets ou représentants légaux externes? Combien de cabinets juridiques et agents légaux ont reçu ces fonds et qui étaient les dix premiers récipiendaires?
5. Pour l’exercice en cours, quel montant a-t-on dépensé jusqu’à maintenant au titre de cabinets juridiques et autres agents légaux externes?

N° 65.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant les centres de soins de longue durée pour personnes handicapées :

Lors de la réunion du comité plénier du Sénat, le 1^{er} mai 2020, on a demandé à la ministre Carla Qualtrough si elle connaissait le nombre d’établissements pour personnes handicapées au Canada qui ont subi une écloison de la COVID-19 et si elle effectuait un suivi par rapport à ces cas. La ministre a répondu : « Pour ce qui est du suivi, malheureusement, je ne pourrais vous répondre avec certitude. Je pourrais vous donner des exemples anecdotiques, mais je ne serais pas en mesure de vous donner des chiffres rigoureux. J’ai entendu des histoires horribles. »

1. Est-ce qu’un ministère ou organisme du gouvernement du Canada a effectué un suivi du nombre d’éclousions de la COVID-19 dans les centres de soins de longue durée pour personnes handicapées au Canada? Dans l’affirmative, combien d’éclousions se sont déclarées, au total et par province?

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 2. How many COVID-19 cases are tied to outbreaks at long-term care facilities for people with disabilities, amongst staff and/or residents, in total and by province? 3. Which government department or agency is responsible for tracking these outbreaks? Is that information communicated to Employment and Social Development Canada? | <ol style="list-style-type: none"> 2. Combien de cas de la COVID-19 sont liés à des éclosions dans les centres de soins de longue durée pour personnes handicapées, chez le personnel et chez les résidents, au total et par province? 3. À quel ministère ou organisme du gouvernement revient la responsabilité d'effectuer le suivi de ces éclosions? Ces renseignements sont-ils communiqués à Emploi et Développement social Canada? |
|--|---|

No. 66.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding Canada's military justice system:

1. The Spring 2018 report of the Auditor General of Canada found that delays in resolving military justice cases contributed to 10 cases being dismissed or not proceeding to court martial. How many cases have been dismissed under similar circumstances since the release of the Auditor General's report in May 2018?
2. The Auditor General found the average time to complete a court martial case was 17.7 months after charges were laid. What is the current average time to complete a court martial case after charges are laid?
3. When did the Justice Administration and Information Management System (JAIMS) become operational? How has the implementation of JAIMS reduced delays in the military justice system?
4. When did the Military Justice System Performance Monitoring Framework become operational? How has the implementation of this framework reduced delays in the military justice system?
5. Military justice system time standards were published in response to the Auditor General's Spring 2018 report. What percentage of cases meet the time standards for each of the 31 identified phases of the military justice system?

No. 67.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—With respect to special ministerial exemptions granted under COVID-19 quarantine rules, please provide a list of all exemptions granted since March 10, 2020, including:

1. The total number of exemptions granted;
2. The individual to whom an exemption was granted;
3. The dates on which exemptions were granted;

N° 66.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le système de justice militaire canadien :

1. Dans son rapport paru au printemps 2018, le vérificateur général du Canada a révélé que des retards dans le processus de justice militaire ont contribué à ce que 10 causes soient abandonnées ou ne soient pas portées devant une cour martiale. Combien de causes ont été abandonnées dans des circonstances similaires depuis la publication du rapport du vérificateur général en mai 2018?
2. Le vérificateur général a constaté que la durée moyenne du processus de cour martiale était de 17,7 mois après le dépôt des accusations. À l'heure actuelle, quelle est la durée moyenne du processus de cour martiale après le dépôt des accusations?
3. Quand le Système de gestion de l'information et de l'administration de la justice (SGIAJ) est-il devenu opérationnel? Comment la mise en œuvre du SGIAJ a-t-elle réduit les retards dans le système de justice militaire?
4. Quand le Cadre de surveillance du rendement du système de justice militaire est-il devenu opérationnel? Comment la mise en œuvre de ce cadre a-t-elle réduit les retards dans le système de justice militaire?
5. On a publié des Normes de temps du système de justice militaire en réponse au rapport de printemps 2018 du vérificateur général. Quel pourcentage des cas respectent les normes de temps pour chacune des 31 étapes désignées du système de justice militaire?

N° 67.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—En ce qui concerne les exemptions ministérielles accordées en vertu des règles de la quarantaine liées à la COVID-19, veuillez fournir une liste de toutes les exemptions accordées depuis le 10 mars 2020, incluant :

1. Le nombre total d'exemptions accordées;
2. La personne à qui l'on a accordé une exemption;
3. Les dates auxquelles on a accordé des exemptions;

- | | |
|---|---|
| <p>4. The name of the Minister who granted the exemption;</p> <p>5. The location in which the individual receiving the exemption entered Canada;</p> <p>6. The reasons for each exemption that has been granted;</p> <p>7. The proposed activities that the individual granted an exemption planned to engage in;</p> <p>8. Whether any restrictions were placed by the Minister or their department on such activities in the context of the exemption granted; and</p> <p>9. The nature of follow-up undertaken by the Minister or their department to ensure conditions were adhered to.</p> | <p>4. Le nom du ou de la ministre qui a accordé l'exemption;</p> <p>5. Le lieu où la personne ayant reçu l'exemption est entrée au Canada;</p> <p>6. Les raisons expliquant l'octroi de chacune des exemptions;</p> <p>7. Les activités auxquelles la personne ayant reçu l'exemption prévoyait participer;</p> <p>8. Le cas échéant, les restrictions imposées par le ou la ministre ou son ministère sur chacune de ces activités dans le contexte de l'octroi de l'exemption; et</p> <p>9. La nature du suivi réalisé par le ou la ministre ou son ministère pour veiller à ce que la personne se conforme aux conditions.</p> |
|---|---|

No. 69.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding Global Affairs Canada (GAC):

1. How much did GAC spend in total on Mr. Bill Morneau's failed bid to become Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development?
2. How many public servants at GAC worked on this campaign on either a full-time or part-time basis? What support did they provide? What is the total amount spent on staffing?
3. What was the total amount spent on hospitality? Were all hospitality costs incurred in Paris? If not, where else were they incurred?
4. Were any travel costs incurred by GAC? If so, how much in total was spent?
5. Were any other Government of Canada departments or agencies involved in Mr. Morneau's campaign? If so:
 - (a) What support did they provide?
 - (b) How many public servants worked on the campaign, either on a full-time or part-time basis?
 - (c) What was the total amount spent on the campaign by the department or agency?

N° 69.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant Affaires mondiales Canada (AMC) :

1. Quel montant AMC a-t-il consacré au total à la tentative ratée de M. Bill Morneau d'accéder au poste de secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques?
2. Combien de fonctionnaires d'AMC ont travaillé sur cette campagne, à temps plein ou à temps partiel? Quel type de soutien ont-ils fourni? Quel montant a-t-on consacré au total en matière de personnel?
3. Quel montant a-t-on consacré au total en frais d'accueil? Ces frais ont-ils tous été engagés à Paris? Dans la négative, à quel autre endroit ont-ils été engagés?
4. Est-ce qu'AMC a encouru des frais de déplacement? Dans l'affirmative, quel montant a-t-on consacré au total à cette fin?
5. Est-ce que d'autres ministères ou organismes du gouvernement du Canada ont participé à la campagne de M. Morneau? Si oui :
 - a) Quel type de soutien ont-ils fourni?
 - b) Combien de fonctionnaires ont travaillé sur la campagne, à temps plein ou à temps partiel?
 - c) Quel montant les ministères et organismes ont-ils dépensé au total aux fins de la campagne?

No. 70.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding N95 face masks/respirators:

1. According to Public Services and Procurement Canada, as of March 31, 2021, the Government of Canada had signed contracts worth \$791,459,627.66 with 25 companies for the purchase of N95 masks.
 - (a) Is this information still accurate? If not, what is the most recent information?
 - (b) How many N95 masks do these contracts represent?
 - (c) How many N95 masks have been received to date?
2. How many N95 masks purchased by the Government of Canada since the start of the COVID-19 pandemic were produced in Canada? How many were produced internationally?
3. How many N95 or KN95 masks purchased by the Government of Canada have since been rejected for failing to meet federal standards? Were these masks returned to their country of origin or disposed of in Canada? If they were disposed of in Canada, how did that occur? How much has been spent in total on rejected N95 or KN95 masks, and from how many companies?
4. It has been reported that in 2019, the Government of Canada threw out at least two million expired N95 masks from the National Emergency Strategic Stockpile warehouse in Saskatchewan. Two other warehouses were also reportedly closed.
 - (a) How many expired N95 masks were thrown out in total when these three warehouses were shuttered?
 - (b) Were more than three warehouses closed? If so, how many, and how many N95 masks were thrown away as a result?
 - (c) Has the National Emergency Strategic Stockpile since been replenished with N95 masks? If so, how many N95 masks have been replenished, and how were they procured? If not, is there a timetable for when the Government of Canada intends to replenish the stockpile with N95 masks?
5. Have any autoclaves or other medical devices to sterilize and re-use N95 masks been approved by Health Canada? If so, how many? Are any such devices currently being evaluated by Health Canada? How widely are any such approved devices in use?

N° 70.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les masques/respirateurs N95 :

1. Selon Services publics et Approvisionnement Canada, en date du 31 mars 2021, le gouvernement du Canada avait signé des contrats évalués à 791 459 627,66 \$ avec 25 compagnies portant sur l'achat de masques N95.
 - a) Est-ce que cette information est toujours exacte? Si non, quelle est l'information la plus récente?
 - b) Combien de masques N95 ces contrats représentent-ils?
 - c) Combien de masques N95 a-t-on reçus jusqu'à maintenant?
2. Combien de masques N95 achetés par le gouvernement du Canada depuis le début de la pandémie de COVID-19 ont été fabriqués au Canada? Combien ont été fabriqués à l'étranger?
3. Combien de masques N95 ou KN95 achetés par le gouvernement du Canada ont depuis été rejetés parce qu'ils ne respectaient pas les normes fédérales? A-t-on réexpédié ces masques dans leur pays d'origine ou les a-t-on détruits au Canada? Si on les a détruits au Canada, comment a-t-on procédé? Quel montant a été consacré au total à des masques N95 ou KN95 rejetés et de quelles compagnies provenaient-ils?
4. On a signalé qu'en 2019, le gouvernement du Canada a jeté au moins deux millions de masques N95 expirés se trouvant dans la Réserve nationale stratégique d'urgence en Saskatchewan. On apprenait aussi que deux autres entrepôts auraient été fermés.
 - a) Au total, combien a-t-on jeté de masques N95 expirés lors de la fermeture de ces trois entrepôts?
 - b) A-t-on fermé plus de trois entrepôts? Dans l'affirmative, combien, et combien a-t-on jeté de masques N95 suite à ces fermetures?
 - c) A-t-on reconstitué les stocks de masques N95 de la Réserve nationale stratégique d'urgence? Dans l'affirmative, combien de masques N95 a-t-on remis à la Réserve et comment les a-t-on obtenus? Dans la négative, le gouvernement du Canada a-t-il un calendrier de reconstitution des stocks de masques N95?
5. Santé Canada a-t-il approuvé des autoclaves ou d'autres appareils médicaux pour la stérilisation et la réutilisation des masques N95? Dans l'affirmative, combien? Est-ce que Santé Canada évalue actuellement de tels dispositifs? Quelle est l'étendue de l'utilisation de ces dispositifs approuvés?

No. 72.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding witness testimony during the January 2019 pre-trial hearing of Vice-Admiral Mark Norman concerning Access to Information request processing in the Canadian Forces and Department of National Defence and the failed prosecution of the Vice-Admiral:

1. The Information Commissioner of Canada stated in her July 2020 Special Report to Parliament: “Information also came to my attention during the investigation that, in my view, was evidence of the possible commission of an offence under the Act during the processing of an access request related to Vice-Admiral Norman. Since I do not have the authority to investigate such offences, I disclosed this information to the Attorney General of Canada in February 2019.”
 - (a) When did the Minister of Justice and Attorney General of Canada forward this matter to the Public Prosecution Service of Canada?
 - (b) What is the current status of the Public Prosecution Service of Canada investigation?
2. The Department of Justice has previously stated that the legal costs incurred in the failed prosecution of the Vice-Admiral were \$1,425,389.68, as of Dec. 9, 2019. Is this number still accurate? If not, what is the updated amount?

No. 76.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding government contracts:

In Spring 2019, the Privy Council Office gave two sole-sourced contracts to WE Charity.

The first contract (Procurement Identification Number 8040926) from March 19th to March 31st was for \$17,050.34. The information in the government’s contracts database states that it was for “Other professional services not elsewhere specified” and “Honoraria”.

The second contract (Procurement Identification Number 6026849) for “management consulting” was worth \$24,996.00, just a few dollars under the threshold to advertise the contract for tendering. The contract ran from May 1st to May 3rd, 2019 and some of the only information about this contract in the database states: “conference/workshop services”.

1. Could the government please provide the following information on these two contracts:
 - (a) Who authorized these contracts?

N° 72.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les témoignages recueillis en janvier 2019 pendant les audiences préalables au procès du vice-amiral Mark Norman à propos du traitement des demandes d’accès à l’information au sein des Forces canadiennes et du ministère de la Défense nationale ainsi que l’échec de la poursuite du vice-amiral :

1. La commissaire à l’information du Canada a affirmé ce qui suit dans son Rapport spécial présenté au Parlement en juillet 2020 : « De l’information relative au traitement d’une demande d’accès liée au vice amiral Norman a été portée à mon attention au cours de l’enquête, qui, selon moi, constituait une preuve de la perpétration possible d’une infraction à la *Loi sur l’accès à l’information*. Comme les enquêtes sur de telles infractions ne relèvent pas de ma compétence, j’ai divulgué cette information au procureur général du Canada en février 2019. »
 - a) Quand le ministre de Justice et procureur général du Canada a-t-il transmis ce dossier au Service des poursuites pénales du Canada?
 - b) Où en est l’enquête du Service des poursuites pénales du Canada?
2. Le ministère de la Justice a déjà affirmé que les frais de justice encourus dans le cadre de la poursuite du vice-amiral qui s’est soldée par un échec s’établissaient, le 9 décembre 2019, à 1 425 389,68 \$. Ce chiffre est-il toujours exact? Si non, quel est le montant actualisé?

N° 76.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les contrats gouvernementaux :

Au printemps 2019, le Bureau du Conseil privé a accordé deux contrats à fournisseur unique à l’organisme de charité UNIS (WE Charity).

Le premier contrat (numéro d’identification 8040926) couvrait la période allant du 19 mars au 31 mars et s’établissait à 17 050,34 \$. Selon la base de données des contrats du gouvernement, ce contrat prévoyait les items suivants : « Autres services professionnels non précisés ailleurs » et « Honoraires ».

Le deuxième contrat (numéro d’identification 6026849) aux fins de « conseils en gestion » s’établissait à 24 996,00 \$, quelques dollars à peine sous le seuil en deçà duquel les contrats sont annoncés au moyen du service d’appel d’offres. Le contrat visait la période du 1^{er} mai au 3 mai 2019 et parmi les quelques renseignements à son sujet dans la base de données, on retrouve : « services de conférences/d’ateliers ».

1. Le gouvernement peut-il fournir les renseignements suivants sur ces deux contrats :
 - a) Qui a autorisé ces contrats?

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (b) What were these contracts for? (c) What work was provided? (d) What was the location where the work was provided? (e) Who received the money? (f) Why were these contracts sole sourced instead of tendered? <p>2. With respect to PCO contract 8040926, no individual's name was attached to this contract, as is the case with other "Honoraria" contracts in the government's database. Why?</p> | <ul style="list-style-type: none"> b) Quelle était la portée de ces contrats? c) Quel travail fut effectué en vertu de ces contrats? d) À quel endroit le travail a-t-il été effectué? e) Qui a reçu l'argent? f) Pourquoi ces contrats étaient-ils à fournisseur unique au lieu de faire l'objet d'un appel d'offres? <p>2. Pour ce qui est du contrat du BCP numéro 8040926, le nom d'un particulier n'y est pas associé, comme pour les contrats dans la base de données de contrats du gouvernement visant des « Honoraires ». Pourquoi?</p> |
|---|---|

No. 77.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Privy Council Office (PCO):

In January 2016, Mr. Matthew Mendelsohn was appointed Deputy Secretary to the Cabinet (Results and Delivery) in the Privy Council Office. On March 4, 2020, the Prime Minister announced Mr. Mendelsohn had stepped down from his position.

1. What was Mr. Mendelsohn's salary or salary range?
2. Did Mr. Mendelsohn receive severance pay or any amount after leaving his position?
3. Who replaced Mr. Mendelsohn as Deputy Secretary to the Cabinet (Results and Delivery)?
4. How many PCO employees were assigned to Results and Delivery between January 2016 and March 2020?
5. What results were delivered by the Results and Delivery section of the Privy Council Office between January 2016 and March 2020?

No. 78.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Privy Council Office (PCO):

1. When did PCO's Security Operations Division begin its investigation of the leak to former CBC journalist James Cudmore of Cabinet deliberations and decisions regarding the interim supply ships? When did PCO's Security Operations Division end this investigation?
2. Were any outside investigators hired to assist in this PCO probe? If so, how many, and at what cost? What were the total costs associated with this investigation?

N° 77.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le Bureau du Conseil privé (BCP) :

En janvier 2016, M. Matthew Mendelsohn était nommé sous-secrétaire du Cabinet (Résultats et livraison), Bureau du Conseil privé. Le 4 mars 2020, le Premier ministre annonçait que M. Mendelsohn avait quitté son poste.

1. Quel était le salaire ou l'échelle salariale de M. Mendelsohn?
2. M. Mendelsohn a-t-il reçu une indemnité de départ ou tout autre montant après avoir quitté son poste?
3. Qui a remplacé M. Mendelsohn au poste de sous-secrétaire du Cabinet (Résultats et livraison)?
4. Combien d'employés du BCP étaient assignés aux Résultats et livraison entre janvier 2016 et mars 2020?
5. Quels résultats la division des Résultats et livraison du Bureau du Conseil privé a-t-elle livrés entre janvier 2016 et mars 2020?

N° 78.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le Bureau du Conseil privé (BCP) :

1. À quel moment la Direction des opérations en matière de sécurité du BCP a-t-elle commencé à faire enquête sur la fuite, à l'intention de l'ancien journaliste de la CBC James Cudmore, des délibérations et décisions du Cabinet sur les navires de ravitaillement provisoires? À quel moment la Direction a-t-elle mis fin à cette enquête?
2. Est-ce que des enquêteurs externes ont été embauchés pour collaborer à l'enquête du BCP? Dans l'affirmative, combien et à quel coût? Quel a été le total des coûts associés à cette enquête?

- | | |
|--|--|
| <p>3. How many individuals were interviewed during the course of this investigation? Could a list of their names be provided?</p> <p>4. Who received the final report from PCO's Security Operations Division regarding this investigation? When was it submitted? Did PCO's Security Operations Division recommend asking the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) to investigate the leak?</p> <p>5. On what date was the RCMP asked to investigate the leak? How was the request made, and who made the request?</p> <p>6. How many investigations into leaks from Cabinet or any other government leaks have been conducted by PCO's Security Operations Division since 2016?</p> <p>(a) Was it asked to investigate the leak surrounding the judicial selection process of the 2017 Supreme Court appointment?</p> <p>(b) Was it asked to investigate the leak of Statistics Canada's labour force survey for April 2020?</p> | <p>3. Combien de personnes ont fait l'objet d'une entrevue pendant cette enquête? Pouvez-vous fournir une liste de noms?</p> <p>4. Qui a reçu le rapport final de la Division des opérations en matière de sécurité du BCP sur cette enquête? Quand ce rapport a-t-il été soumis? La Division a-t-elle fait une recommandation prévoyant qu'une demande soit faite à la Gendarmerie royale du Canada (GRC) pour faire enquête sur la fuite?</p> <p>5. À quelle date a-t-on demandé à la GRC de faire enquête sur la fuite? Comment a-t-on fait la demande et qui l'a faite?</p> <p>6. Combien d'enquêtes sur des fuites au sein du Cabinet ou tout autre fuite au sein du gouvernement ont été menées par la Division des opérations en matière de sécurité du BCP depuis 2016?</p> <p>a) Lui a-t-on demandé de faire enquête sur la fuite entourant le processus de sélection des juges dans le cadre de la nomination effectuée en 2017 à la Cour suprême?</p> <p>b) Lui a-t-on demandé de faire enquête sur la fuite de l'Enquête sur la population active de Statistique Canada pour avril 2020?</p> |
|--|--|

No. 79.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the public service:

In 2018, changes to the rules surrounding performance pay for Governor-in-Council (GIC) appointees stated any performance pay and associated compensation could be clawed back if the appointee is found to have committed serious breaches of conduct or mismanagement in their annual performance review, or “willfully or recklessly” sought to hide or misrepresent their achievements such that any deficiencies would have been difficult to detect at the time of review.

1. Since 2018, how much performance pay and associated compensation has been recouped by the Government of Canada as a result of this policy change in the Performance Management Program?
2. How is the amount recouped broken down by the following categories?
 - (a) Performance Pay
 - (b) Bonuses
 - (c) In-range Increases
 - (d) Re-calculation of Pension Entitlements

N° 79.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant la fonction publique :

En 2018, en vertu de modifications aux règles s'appliquant à la rémunération au rendement des personnes nommées par le gouverneur en conseil (GC), on peut récupérer la rémunération au rendement et la rémunération connexe si on détermine, lors de l'évaluation annuelle du rendement, que le titulaire a commis des écarts de conduite graves ou réalisé une mauvaise gestion ou qu'il a, « de façon délibérée ou irresponsable » cherché à cacher ses réalisations ou à leur donner une impression incorrecte de manière à rendre les déficiences difficiles à détecter lors de l'évaluation.

1. Depuis 2018, à combien s'élève la rémunération au rendement et la rémunération connexe que le gouvernement du Canada a récupérées à la suite de ce changement de politique du Programme de gestion du rendement?
2. Comment le montant récupéré est-il réparti dans les catégories suivantes?
 - a) Rémunération au rendement
 - b) Primes
 - c) Progression dans l'échelle salariale
 - d) Nouveau calcul des versements de pension

- | | |
|---|--|
| <p>3. From how many GIC appointees was this pay recouped?</p> <p>4. How many GIC appointees received ratings of “did not meet” for performance reviews in 2016-17, 2017-18, 2018-19, 2019-20, and 2020-21?</p> <p>5. What is the process for determining if a GIC appointee has willfully or recklessly sought to hide or misrepresent their achievements such that any deficiencies would have been difficult to detect at the time of the performance evaluation? How many of these processes have taken place to date?</p> | <p>3. Combien de personnes nommées par le GC ont vu leur rémunération récupérée?</p> <p>4. Combien de personnes nommées par le GC ont obtenu le résultat « n’a pas atteint » lors de leur évaluation de rendement en 2016-2017, 2017-2018, 2018-2019, 2019-2020 et 2020-2021?</p> <p>5. Quel est le processus utilisé pour déterminer qu’une personne nommée par le GC a, « de façon délibérée ou irresponsable » cherché à cacher ses réalisations ou à leur donner une impression incorrecte de manière à rendre les déficiences difficiles à détecter lors de l’évaluation du rendement? Combien de fois a-t-on eu recours à ce processus jusqu’à maintenant?</p> |
|---|--|

No. 80.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Public Health Agency of Canada (PHAC):

1. How many infants in Canada have been hospitalized for neonatal abstinence syndrome in each year since 2017? How are these numbers broken down by province and territory?
2. What percentage does this represent out of the total number of infants born each year?
3. Does PHAC track physical or mental development issues with infants hospitalized for neonatal abstinence syndrome? If so, what has this research shown since 2017?

No. 81.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding government spending:

An answer to a question on the House of Commons Order Paper tabled on November 16, 2020, found \$2,778,152.26 was spent between March 1, 2020 and September 23, 2020 by the Government of Canada on plexiglass, cough and sneeze guards, protection partitions, and custom glass (for health protection) to prepare government offices for safe re-opening in response to COVID-19.

Could the government provide a break down of how each of these items were procured? Were these items sole-sourced, or were the respective procurement processes competitive?

N° 80.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant l’Agence de santé publique du Canada (ASPC) :

1. Combien de nouveau-nés ont été hospitalisés au Canada en raison du syndrome d’abstinence néonatale chaque année depuis 2017? Comment se répartissent ces chiffres par province et par territoire?
2. Quel pourcentage cela représente-t-il au titre du nombre total de nourrissons nés chaque année?
3. Est-ce que l’ASPC fait un suivi des problèmes de développement physique ou mental chez les nouveau-nés hospitalisés en raison du syndrome d’abstinence néonatale? Dans l’affirmative, que révèlent ces recherches depuis 2017?

N° 81.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les dépenses gouvernementales :

On apprenait dans une réponse à une question inscrite au Feuilleton de la Chambre des communes qui était déposée le 16 novembre 2020 que le gouvernement du Canada a dépensé le montant de 2 778 152,26 \$ du 1^{er} mars 2020 au 23 septembre 2020 au titre de panneaux de plexiglas, de vitres de protection contre la toux et les éternuements, de cloisons de protection et de vitrages sur mesure (pour la protection de la santé) afin de préparer les bureaux gouvernementaux à rouvrir en toute sécurité comme suite à la COVID-19.

Le gouvernement peut-il fournir une ventilation des achats de chacun de ces articles? Est-ce que ces articles ont été obtenus auprès d’un fournisseur unique ou sont-ils le fruit de processus d’approvisionnement concurrentiels?

No. 82.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the 2016 republication of the Prime Minister's autobiography by a Chinese state-owned enterprise:

1. Did any Government of Canada entities provide security warnings or risk assessments to the Prime Minister's Office and/or the Privy Council Office regarding the republication of the Prime Minister's autobiography in China by a Chinese state-owned enterprise?
 - (a) If so, which department or agency relayed these assessments or warnings, and when?
 - (b) If so, what was the substance and content of that assessment or warning?
2. Did Global Affairs Canada, or any Canadian diplomatic mission in the People's Republic of China, provide any advice or assessment regarding the republication of the Prime Minister's autobiography in China by a Chinese state-owned enterprise?
 - (a) If so, when was this assessment provided?
 - (b) If so, what was the substance and content of that assessment?

No. 84.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding th/e Royal Canadian Air Force:

1. How many of the Australian F-18 Hornets purchased by the Government of Canada in 2018 are currently operational?
2. When is full operational capability of these aircraft expected to be achieved?
3. Has Canada received all of the non-operational Australian F-18 Hornets purchased for spare parts? If not, when are they expected to arrive?

No. 85.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Royal Canadian Navy:

The defence policy statement "Strong Secure and Engaged (SSE)" states that the Royal Canadian Navy (RCN) requires a balanced mix of platforms including submarines, surface combatants, support ships and patrol vessels in sufficient

N° 82.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant la réédition de l'autobiographie du Premier ministre par une entreprise d'État chinoise :

1. Des entités du gouvernement du Canada ont-elles fourni des avertissements de sécurité ou des évaluations des risques au Cabinet du Premier ministre et/ou au Bureau du Conseil Privé concernant la réédition de l'autobiographie du Premier ministre en Chine par une entreprise d'État chinoise?
 - a) Si oui, quel ministère ou organisme a émis ces avertissements ou évaluations, et à quel moment?
 - b) Si oui, quels étaient la substance et le contenu de ces avertissements ou évaluations?
2. Affaires mondiales Canada ou toute mission diplomatique en République populaire de Chine a-t-elle fourni des conseils ou une évaluation concernant la réédition de l'autobiographie du Premier ministre en Chine par une entreprise d'État chinoise?
 - a) Si oui, à quel moment cette évaluation a-t-elle été fournie?
 - b) Si oui, quels étaient la substance et le contenu de cette évaluation?

N° 84.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant l'Aviation royale canadienne :

1. Combien de chasseurs Hornets F-18 de l'Australie achetés par le gouvernement du Canada en 2018 sont actuellement opérationnels?
2. Quand devrait-on atteindre la capacité opérationnelle totale de ces appareils?
3. Le Canada a-t-il reçu tous les Hornets F-18 australiens non opérationnels qu'il a achetés pour avoir des pièces de rechange? Dans la négative, quand ces appareils sont-ils attendus?

N° 85.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant la Marine royale canadienne :

On lit dans la politique de défense intitulée *Protection Sécurité Engagement* (PSE) que la Marine royale canadienne (MRC) « requiert un mélange équilibré de plateformes, y compris des sous-marins, des bâtiments de guerre de surface, des bâtiments de

quantities to meet our domestic and international needs. A fleet built around an ability to deploy and sustain two naval task groups, each composed of up to four combatants and a joint support ship. (Pg 34, SSE)

soutien et des patrouilleurs, en nombres suffisants pour répondre à nos besoins à l'échelon national et international [... ainsi qu'une] flotte organisée de manière à pouvoir déployer et soutenir deux groupes opérationnels navals pouvant compter chacun jusqu'à quatre navires de combat et un navire de soutien interarmées. » (p. 34)

1. Given the above policy statement, can the RCN crew four frigates per coast now, and continue to meet training requirements as well as staffing requirements? In other words, can the RCN meet the SSE requirements now? If not now, when? How many frigates can be crewed on each coast currently?
 2. How many trained personnel are required (Automated Employment Report) to fully man the Halifax-class frigates, Victoria-class submarines, Harry DeWolf-class patrols vessels, and Kingston-class vessels inclusive of any helicopter detachment that may be carried? Additionally, what is the personnel demand for the new platforms coming online, Harry De Wolf-class and Protecteur-class and how is this demand being met against the requirements of the current fleet?
 3. How short are the RCN and RCAF (Royal Canadian Air Force) in terms of trained effective strength (TES) when measured against the Preferred Manning Levels (PML)? Could the government provide current RCN and RCAF trained effective strength in total vs PML and then provide TES vs. PML for each individual trade for both Officers and Non-Commissioned Members (NCMs), in the case of the RCAF particularly for pilots and aircraft maintenance personnel?
 4. What are the total number of sailors who are currently not medically fit and therefore unable to go to sea in Maritime Coastal Defence Vessels (MCDV's), frigates (FFH's), Arctic/Offshore Patrol Vessels (AOPV) and submarines (SSK's)? How does this figure impact the trained effective strength of the RCN? Do numbers of personnel not deemed medically fit hamper ship deployments? How does this figure impact the RCN's ability to meet SSE task group requirements? Could the government provide the numbers of sailors not deemed medically fit in each individual RCN trade (please provide numbers for both Officers and NCMs)?
 5. Of those unable to go to sea for medical reasons, how many are due to temporary medical employment limitations (6 months or less), and how many are greater than 6 months? What is the effect on the Fleet and the RCN?
 6. Of those on medical employment limitations, how many RCN Personnel are suffering from mental health issues today? How many sailors (NCM & Officers) are currently reporting "burnout" in the RCN? Is a study being
1. Étant donné l'énoncé de politique ci-dessus, la MRC peut-elle maintenant équiper quatre frégates par côte et continuer à répondre aux exigences en matière de formation et de personnel? Autrement dit, la MRC peut-elle répondre aux exigences de la politique PSE dès maintenant? Sinon, quand le pourra-t-elle? Combien de frégates peuvent être dotées d'un équipage sur chaque côte à l'heure actuelle?
 2. Combien de personnes formées sont nécessaires (rapport d'emploi automatisé) pour doter en personnel les frégates de la classe Halifax, les sous-marins de la classe Victoria, les patrouilleurs de la classe Harry DeWolf et les navires de la classe Kingston, y compris tout détachement d'hélicoptère qui pourrait être transporté? En outre, quelle est la demande de personnel pour les nouvelles plates-formes qui seront mises en service, la classe Harry DeWolf et la classe Protecteur, et comment cette demande est-elle satisfaite par rapport aux besoins de la flotte actuelle?
 3. Quelle est la situation de la MRC et de l'ARC (Aviation royale du Canada) en termes de leurs effectifs formés en activité (EFA) par rapport au niveau préférentiel de dotation (NPD)? Le gouvernement peut-il fournir les actuels EFA de la MRC et de l'ARC dans son ensemble par rapport au NPD, puis fournir les EFA par rapport au NPD pour chaque métier individuel, tant pour les officiers que pour les militaires du rang (MR), dans le cas de l'ARC, particulièrement pour les pilotes et le personnel de maintenance des aéronefs?
 4. Quel est le nombre total de marins qui ne sont actuellement pas médicalement aptes et donc incapables de prendre la mer à bord des navires de défense côtière (NDC), des frégates (FFH), des navires de patrouille extracôtiers/de l'Arctique (NPEA) et des sous-marins (SSK)? Quelle est l'incidence de ce chiffre sur les EFA de la MRC? Le nombre de personnes qui ne sont pas jugées médicalement aptes entrave-t-il le déploiement des navires? Quelle est l'incidence de ce chiffre sur la capacité de la MRC à répondre aux exigences des groupes opérationnels de la politique PSE? Le gouvernement peut-il indiquer le nombre de marins jugés médicalement inaptes dans chaque corps de métier de la MRC (veuillez fournir les chiffres pour les officiers et les militaires du rang)?
 5. Parmi les personnes incapables de prendre la mer pour des raisons médicales, combien de raisons sont dues à des limitations d'emploi médicales temporaires (six mois ou moins), et combien sont supérieures à six mois? Quel est l'effet sur la flotte et la MRC?
 6. Parmi ceux qui sont soumis à des limitations médicales d'emploi, combien de membres de la MRC souffrent aujourd'hui de problèmes de santé mentale? Combien de marins (MR et officiers) signalent actuellement un

conducted to understand the cause of this? If so, what is the timeline for the study's completion?

7. What is the current number of healthy RCN trained Personnel able to go to sea now (Officers and NCM), by individual trade?
8. Given the current operational schedules, the demand for people, the supply of people, shortages discussed previously (either by trade or collectively), is the RCN capable of continuing to meet Canada's maritime commitments (on both coasts)?
9. Has there been an in-depth personnel study, by an independent organization, to scientifically review the current personnel status of the RCN? Has there been a predictive analytic done to review the outlook for trained personnel as a whole, and by trade, in order to accurately look at personnel shortages over the short, medium and long terms?
10. Has an in-depth objective study been carried out, by an independent organization, on the effects of both stress and the effects of current senior leadership issues on the morale and *esprit de corps* in the RCN?

« épuisement professionnel » dans la MRC? A-t-on entrepris une étude pour en comprendre la cause? Si oui, quel est le calendrier de réalisation de cette étude?

7. Quel est le nombre actuel de personnel formé par la MRC en bonne santé et capable de prendre la mer maintenant (officiers et MR), par métier individuel?
8. Compte tenu des calendriers opérationnels actuels, de la demande de personnel, de l'offre de personnel, des pénuries discutées précédemment (soit par métier, soit collectivement), la MRC est-elle capable de continuer à remplir les engagements maritimes du Canada (sur les deux côtes)?
9. Une étude approfondie du personnel, menée par un organisme indépendant, a-t-elle été réalisée pour examiner scientifiquement l'état actuel du personnel de la MRC? A-t-on procédé à une analyse prédictive pour examiner les perspectives de personnel qualifié dans l'ensemble et par métier, afin d'envisager avec précision les pénuries de personnel à court, moyen et long terme?
10. Une étude objective approfondie a-t-elle été menée, par une organisation indépendante, sur les effets du stress et les effets des problèmes actuels de leadership supérieur sur le moral et l'esprit de corps dans la MRC?

No. 86.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the National Capital Commission:

1. Since October 2, 2017, how much has the National Capital Commission spent on renovations at Rideau Hall carried out at the request of former Governor General Julie Payette and/or her office? What is the breakdown of these renovation projects and their costs?
2. Were these renovation projects completed by January 21, 2021, when the former Governor General resigned? If not, how many were not concluded, and what is their current status?
3. How many nights did the former Governor General spend at Rideau Hall during her tenure?

No. 87.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Royal Military College of Canada (RMC):

1. A Special Staff Assistance Visit Report on the Climate, Training Environment, Culture and Regular Officer Training Plan (ROTP) Programme at the Royal Military College of Canada — Kingston was released in March 2017.

N° 86.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant la Commission de la capitale nationale :

1. Depuis le 2 octobre 2017, combien la Commission de la capitale nationale a-t-elle dépensé pour les renovations effectuées à Rideau Hall à la demande de l'ancienne gouverneure générale Julie Payette et/ou de son bureau? Quelle est la répartition de ces projets de rénovation et de leurs coûts?
2. Est-ce que ces projets de rénovation étaient terminés le 21 janvier 2021, date à laquelle l'ancienne gouverneure générale a démissionné? Si non, combien d'entre eux restaient à compléter et quel est leur état d'avancement?
3. Combien de nuitées l'ancienne gouverneure générale a-t-elle passées à Rideau Hall pendant son mandat?

N° 87.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant le Collège militaire royal du Canada (CMR) :

1. En mars 2017 était publié le Rapport de la visite d'aide d'état-major spéciale sur le climat, le milieu d'instruction, la culture et la structure du Programme de formation des officiers de la Force régulière (PFOR) au Collège militaire royal du Canada — Kingston.

- | | |
|---|--|
| <p>(a) What progress has been made to implement each of the over 70 recommendations made in the report?</p> <p>2. The Auditor General of Canada released a report looking into the Royal Military College in Fall 2017.</p> <p>(a) How has the Department of National Defence (DND) implemented each of the report's six recommendations?</p> <p>(b) One recommendation stated: "The Royal Military College of Canada should ensure that before senior Officer Cadets are appointed to leadership positions, they demonstrate high standards of conduct and ethical behaviour." What progress has been made on this specific point? What is the most recent data on incidences of serious military misconduct and academic misconduct at the RMC? Please explain how "high standards of conduct and ethical behavior" is defined by the Canadian Armed Forces?</p> <p>(c) The Auditor General found that at the time of its audit, some designated first responders were not fully trained to take action to prevent and respond to suicides. Is this still the case?</p> <p>3. A redacted version of the final report of a Board of Inquiry into the suicides of three RMC Officer Cadets in 2016 was released in July 2018.</p> <p>(a) What progress has been made on each of the recommendations in the report?</p> <p>(b) In its report, the Board found that stigma was a major obstacle preventing Officer Cadets from seeking support. What progress has been made on this particular point?</p> | <p>a) Quels progrès a-t-on réalisés dans la mise en œuvre des plus de 70 recommandations formulées dans le rapport?</p> <p>2. À l'automne 2017, le vérificateur général du Canada a publié un rapport sur le Collège militaire royal du Canada.</p> <p>a) Comment le ministère de la Défense nationale a-t-il mis en œuvre chacune des six recommandations formulées dans le rapport?</p> <p>b) Une des recommandations se lisait comme suit : « Le Collège militaire royal du Canada devrait s'assurer que les élèves-officiers supérieurs respectent des normes élevées de bonne conduite et font preuve d'un comportement conforme à l'éthique avant de les nommer à des fonctions de leadership. » Quels progrès a-t-on réalisés sur ce point particulier? Quelles sont les données les plus récentes sur les cas graves d'inconduite militaire et d'inconduite en milieu d'études au CMR? Veuillez expliquer comment les Forces armées canadiennes définissent « normes élevées de bonne conduite et comportement conforme à l'éthique »?</p> <p>c) Le vérificateur général a découvert qu'au moment de son audit, certains premiers répondants désignés n'étaient pas formés adéquatement pour prévenir les suicides et intervenir en cas de suicide. Est-ce toujours le cas?</p> <p>3. En juillet 2018, on publiait une version caviardée du rapport final d'une commission d'enquête sur trois suicides d'élèves-officiers du CMR survenus en 2016.</p> <p>a) Quels progrès a-t-on réalisés dans la mise en œuvre de chacune de recommandations du rapport?</p> <p>b) Dans son rapport, la commission a indiqué que la stigmatisation posait un obstacle de taille qui empêchait les élèves-officiers de demander de l'aide. Quels progrès a-t-on réalisés sur ce point particulier?</p> |
|---|--|

No. 89.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Advisory Board for Senate Appointments:

1. The most recent report on the Board's website is its Spring 2018 (April 2018 to September 2018) report. Has the Board submitted any reports on its work to the Government of Canada since this report was submitted on December 5, 2018?
2. If the Board has submitted reports to the Government of Canada since December 2018:
 - (a) How many reports were submitted, and when?
 - (b) Who received the reports?

N° 89.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le Conseil consultatif sur les nominations au Sénat :

1. Le dernier rapport affiché sur le site Web du Conseil remonte au printemps 2018 (avril 2018 à septembre 2018). Le Conseil a-t-il présenté un ou des rapports sur le travail qu'il a effectué pour le gouvernement du Canada depuis la parution de ce dernier rapport, le 5 décembre 2018?
2. Si le Conseil a présenté des rapports au gouvernement du Canada depuis décembre 2018 :
 - a) Combien de rapports a-t-il présentés et quand les a-t-il présentés?
 - b) Qui a reçu les rapports?

- | | |
|---|---|
| <p>(c) Why weren't they made public?</p> <p>(d) Who made the decision not to publicly release the reports?</p> <p>3. If the Board has not submitted reports to the Government of Canada since December 2018:</p> <p>(a) When was this decision made?</p> <p>(b) Who made this decision?</p> <p>(c) What was the basis for this decision?</p> <p>4. The Spring 2018 report states: "A total of 11 deliberation meetings were held for the <i>Spring 2018</i> cycle." How many deliberation meetings have been held by the Board since the Spring 2018 cycle?</p> <p>5. The Spring 2018 report states: "Expenses for the <i>Spring 2018</i> cycle are still being processed. Estimated costs are in the range of \$550,000". What was the total amount spent for the Spring 2018 cycle?</p> <p>6. What is the total amount spent by the Advisory Board for Senate Appointments since its establishment? How much has been spent annually since its establishment and what is the breakdown of these expenses, including the amount spent on per diems and the amount spent on travel expenditures for in-person meetings?</p> | <p>c) Pourquoi ne les a-t-on pas publiés?</p> <p>d) Qui a pris la décision de ne pas publier les rapports?</p> <p>3. Si le Conseil n'a pas présenté de rapports au gouvernement du Canada depuis décembre 2018 :</p> <p>a) Quand cette décision a-t-elle été prise?</p> <p>b) Qui a pris cette décision?</p> <p>c) Sur quoi cette décision se fondait-elle?</p> <p>4. On lit dans le rapport du printemps 2018 : « Au total, 11 réunions de délibérations ont eu lieu pour le cycle du <i>printemps de 2018</i>. » Combien de réunions de délibérations le Conseil a-t-il tenues depuis le cycle du printemps de 2018?</p> <p>5. On lit aussi dans le rapport du printemps 2018 : « Les dépenses pour le cycle du <i>printemps de 2018</i> sont encore en cours de traitement. Les coûts estimatifs s'élèvent à environ 550 000 \$. » Quel a été le montant total dépensé pour le cycle du printemps de 2018?</p> <p>6. Quel a été le montant total dépensé par le Conseil consultatif sur les nominations au Sénat depuis la création de l'organisme? Quel montant a été dépensé annuellement depuis sa création et comment ces dépenses sont-elles ventilées, y compris le montant consacré aux indemnités journalières et le montant consacré aux frais de voyage pour les réunions en personne?</p> |
|---|---|

No. 90.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Independent Advisory Board for Senate Appointments:

On March 9, 2020, Order in Council 2020-0120 re-appointed "Vianne Timmons, O.C., of Regina, Saskatchewan, as a special adviser to the Prime Minister, to serve as an *ad hoc* provincial member of the Independent Advisory Board for Senate Appointments, to hold office during pleasure for a term ending on April 30, 2020."

1. Why did the government re-appoint Dr. Timmons as a Saskatchewan member of the Independent Advisory Board for Senate Appointments when the Board of Regents of Memorial University of Newfoundland announced in December 2019 that Dr. Timmons would become its president and vice-chancellor, effective April 1, 2020?
2. Are provincial members of the Independent Advisory Board for Senate Appointments required to be residents of the province they represent? If not, why not? How many other provincial members of the Advisory Board are not residents of the province they represent?

N° 90.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant le Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat :

Le 9 mars 2020, en vertu du décret 2020-0120 était nommée « de nouveau Vianne Timmons, O.C., de Regina (Saskatchewan), conseillère spéciale du premier ministre, afin d'agir en tant que membre *ad hoc* provinciale du Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat, à titre amovible pour un mandat se terminant le 30 avril 2020. »

1. Pourquoi le gouvernement a-t-il nommé de nouveau la D^{re} Timmons comme membre représentant la Saskatchewan au Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat alors que le conseil d'administration de l'université Memorial de Terre-Neuve avait annoncé en décembre 2019 que la D^{re} Timmons deviendrait, dès le 1^{er} avril 2020, sa prochaine présidente et vice-chancelière?
2. Est-ce que les membres provinciaux du Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat sont tenus d'habiter la province qu'ils représentent? Dans la négative, pourquoi pas? Combien d'autres membres provinciaux du Comité consultatif ne sont pas résidents de la province qu'ils représentent?

3. According to the government's Senate appointments website, applications are only supposed to be retained for two years. Have there been instances where a list older than two years has been used to fill a Senate seat for any province? If so, how many? When was the last list for the province of Saskatchewan submitted?

No. 91.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the 2019 Economic and Fiscal Update:

Page 23 of the 2019 Economic and Fiscal Update, released on December 16, 2019 states: "The Government will also launch the first phase of a comprehensive review of government spending and tax expenditures, to ensure that resources are efficiently allocated to continue to invest in people and keep the economy strong and growing. This review will result in \$1.5 billion in annual savings, starting in 2020-21."

1. Which person, group or department within the Government of Canada was designated as the lead for this comprehensive review?
2. Were any contracts signed with outside consultants in relation to this review? If so, how many? Which departments authorized these contracts? Which consultants received contracts? How were these consultants chosen? How much were the contracts worth?
3. Has this comprehensive review since been abandoned? If so, when was it abandoned? If not, what departments and/or programs have been targeted for the first phase of the review?
4. If this review has not been abandoned, are all types of government spending being reviewed, or just operating spending?
5. If this review has not been abandoned, are tax policies currently under consideration? If so, which ones?
6. If the review has not been abandoned, does the Government of Canada still maintain that it will result in \$1.5 billion in annual savings? If this target amount has been revised, what is it?

No. 92.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding Statistics Canada's Labour Force Survey:

Statistics Canada's Labour Force Survey (LFS) for April 2020 was leaked to a media outlet, which publicized the numbers over

3. Selon le site Web du gouvernement sur les nominations au Sénat, on est censé garder les demandes pendant seulement deux ans. Est-ce arrivé qu'on ait utilisé une liste datant de plus de deux ans pour combler une vacance au Sénat dans une des provinces? Dans l'affirmative, combien? À quand remonte la soumission de la dernière liste pour la province de la Saskatchewan?

N° 91.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant la Mise à jour économique et budgétaire 2019 :

On lit en page 24 de la Mise à jour économique et budgétaire publiée le 16 décembre 2019 : « Le gouvernement lancera également la première phase d'un examen complet de ses dépenses et de ses dépenses fiscales afin de s'assurer que les ressources sont réparties efficacement pour pouvoir continuer à investir dans les gens et maintenir une économie forte et en croissance. Cet examen donnera lieu à des économies annuelles de 1,5 milliard de dollars, à compter de 2020-2021. »

1. Quelle personne ou quel groupe ou ministère a-t-on désigné au sein du gouvernement du Canada pour diriger cet examen complet?
2. Est-ce qu'on a signé des contrats avec des consultants externes en rapport avec cet examen? Dans l'affirmative, combien? Quels ministères ont autorisé ces contrats? Quels consultants ont reçu des contrats? Comment a-t-on choisi ces consultants? À quel montant les contrats étaient-ils évalués?
3. A-t-on abandonné depuis cet examen complet? Si oui, à quel moment? Si non, quels ministères et programmes a-t-on ciblés pendant la première phase de l'examen?
4. Si on n'a pas abandonné cet examen, est-ce que tous les types de dépenses du gouvernement en font l'objet ou l'exercice ne vise-t-il que les dépenses de fonctionnement?
5. Si on n'a pas abandonné cet examen, les politiques fiscales sont-elles présentement à l'étude? Dans l'affirmative, lesquelles?
6. Si on n'a pas abandonné cet examen, le gouvernement du Canada maintient-il toujours qu'il donnera lieu à des économies annuelles de 1,5 milliard de dollars? Si on a révisé ce montant cible, quel est-il maintenant?

N° 92.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant l'Enquête sur la population active de Statistique Canada :

L'Enquête sur la population active (EPA) de Statistique Canada pour le mois d'avril 2020 a été divulguée prématurément

half an hour before their official release. When a Statistics Canada investigation into the leak was announced, former Finance Minister Bill Morneau said: “We will be leaving no stone unturned” and “We need to make sure that information that’s important like this, that can be market moving is kept confidential right up until the time that it is released publicly.”

à un média, qui a publié les chiffres plus d’une demi-heure avant la diffusion officielle. Lors de l’annonce d’une enquête de Statistique Canada sur la fuite, l’ex-ministre des Finances Bill Morneau a déclaré : « Nous ne négligerons aucune piste. » et « Nous devons nous assurer que des informations aussi importantes que celles-ci, qui peuvent faire bouger le marché, restent confidentielles jusqu’au moment où elles sont rendues publiques. »

1. A report dated June 5, 2020, on the investigation into this leak led by the Audit and Evaluation branch of Statistics Canada concluded: “Based on the investigation and review of results, there is no evidence that Bloomberg obtained Labour Force Survey pre-release information from Statistics Canada personnel, nor as a result of a technical error.” Has this incident been further investigated by any of the organizations and/or responsible Minister’s office which received the advance release of the April 2020 LFS?
 - (a) Finance Canada
 - (b) Employment and Social Development Canada
 - (c) Privy Council Office
 - (d) Bank of Canada
 - (e) Innovation, Science and Economic Development Canada
 2. Regarding investigations conducted by the five organizations listed above:
 - (a) On what date did the investigation begin?
 - (b) Is the investigation still ongoing? If so, when is it expected to conclude?
 - (c) If the investigation has concluded:
 - (i) When did it end?
 - (ii) Has a final report been submitted regarding this investigation? If so, when, and who received it? What were its findings?
 - (d) Were any outside investigators hired to assist in the investigation?
 - (i) If so, how many?
 - (ii) If so, what was the cost?
 - (e) How many individuals were interviewed during the investigation? Could a list of their names be provided?
 - (f) How many email records were analyzed during the investigation?
 - (g) How many telephone account logs were reviewed during the investigation?
1. Un rapport en date du 5 juin 2020 sur l’enquête concernant la fuite, dirigée par la Direction de l’audit et de l’évaluation de Statistique Canada, a conclu : « Selon l’enquête et l’examen des résultats, il n’y a aucune preuve que Bloomberg n’a obtenu des renseignements préalables à une publication sur l’Enquête sur la population active auprès du personnel de Statistique Canada ni à la suite d’une erreur technique. » Est-ce que cet incident a fait l’objet d’une enquête plus approfondie par l’une des organisations et/ou du cabinet du ministre responsable qui a reçu la publication prématurée de l’EPA pour le mois d’avril 2020?
 - a) Finances Canada
 - b) Emploi et Développement social Canada
 - c) Bureau du Conseil privé
 - d) Banque du Canada
 - e) Innovation, Sciences et Développement économique Canada
 2. Concernant les enquêtes effectuées par les cinq organisations ci-dessus :
 - a) À quelle date l’enquête a-t-elle commencé?
 - b) Est-ce que l’enquête est toujours en cours? Si oui, quand devrait-elle se terminer?
 - c) Si l’enquête est terminée :
 - (i) Quand a-t-elle pris fin?
 - (ii) A-t-on présenté un rapport final en rapport avec cette enquête? Si oui, quand et à qui l’a-t-on remis? Quelles étaient ses conclusions?
 - d) A-t-on embauché des enquêteurs externes pour aider à l’enquête?
 - (i) Si oui, combien?
 - (ii) Si oui, combien cela a-t-il coûté?
 - e) Combien de personnes a-t-on interrogées pendant l’enquête? Peut-on fournir une liste de noms?
 - f) Combien de courriels a-t-on analysés pendant l’enquête?
 - g) Combien de relevés téléphoniques a-t-on examinés pendant l’enquête?

- (h) Was blame assigned to any individual, office, or department for the LFS leak, as a result of the investigation or by any other means? If so, who was found to be ultimately responsible for the leak? Was any sanction applied as a result?
3. After the leak, Statistics Canada suspended the pre-release of LFS information to government officials.
- (a) Has this practice since resumed?
- (b) If not, is it expected to resume?
- (c) If so, when did it resume?
- (d) If so, has it resumed for all five organizations who previously received this information?
- (e) If so, were any new or enhanced security measures attached to providing advance notice of this information to government officials?
4. Statistics Canada's report into their investigation noted: "On April 7, 2020, pre-release access to the LFS estimates was granted by authorization of the Clerk of the Privy Council on the recommendation of the Chief Statistician to two additional departments: Bank of Canada and Innovation, Science and Economic Development Canada." Why did the former Clerk of the Privy Council authorize these two entities to have access to the pre-release of the LFS?
5. Is the Government of Canada embarrassed that it did not have the integrity to keep this information secure?
- h) A-t-on blâmé une personne, un bureau ou un ministère pour la fuite de l'EPA, soit à la suite de l'enquête ou par tout autre moyen? Dans l'affirmative, a-t-on jugé une personne, un bureau ou un ministère responsable de la fuite de l'EPA à la suite de l'enquête ou par tout autre moyen? Dans l'affirmative, qui fut trouvé ultimement responsable de la fuite? A-t-on appliqué une sanction en conséquence?
3. Après la fuite, Statistique Canada a suspendu la publication préliminaire des données de l'EPA aux représentants du gouvernement.
- a) Est-ce que cette pratique a repris depuis?
- b) Si non, est-il prévu qu'elle reprenne?
- c) Si oui, quand a-t-elle repris?
- d) Si oui, a-t-elle repris pour les cinq organisations qui recevaient antérieurement ces données?
- e) Si oui, a-t-on associé de nouvelles mesures de sécurité ou resserré les mesures existantes concernant le préavis donné aux représentants du gouvernement relativement à ces données?
4. On lit ce qui suit dans le rapport d'enquête de Statistique Canada : « Le 7 avril 2020, le greffier du Conseil privé, sur recommandation du statisticien en chef, a autorisé l'accès aux données de l'EPA, avant leur diffusion officielle, par deux autres organisations, soit : la Banque du Canada; Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE). » Pourquoi l'ancien greffier du Conseil privé a-t-il autorisé ces deux entités à avoir accès à la publication préliminaire de l'EPA?
5. Le gouvernement du Canada est-il gêné de ne pas avoir eu assez d'intégrité pour assurer la sécurité de l'information?

No. 94.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Security and Intelligence Diversity and Inclusion Tiger Team:

1. In its 2019 Annual Report, the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians stated: "In January 2017, the leaders of the CAF, the Canadian Coast Guard, CBSA, CSIS, CSE, DND and the RCMP established the "Security and Intelligence Diversity and Inclusion Tiger Team" with the stated aim of "exploring, advancing and implementing joint efforts to learn from one another and share best practices to enhance diversity and inclusion within and across [their] organizations through a variety of activities and initiatives. The team met approximately every seven weeks and reported to the Deputy Secretary to the Cabinet (Results and Delivery) every six months. At the time of writing, the Tiger Team had not met since July 2018." Has the Tiger Team met since this report was written? If so, when? If not, why not?

N° 94.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant l'Équipe spéciale sur la diversité et l'inclusion du secteur de la sécurité et du renseignement :

1. On lit ce qui suit dans le rapport annuel 2019 du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement : « En janvier 2017, les dirigeants des FAC, de la Garde côtière canadienne, de l'ASFC, du SCRS, du CST, du MDN et de la GRC ont fondé l'Équipe spéciale sur la diversité et l'inclusion du secteur de la sécurité et du renseignement, dont le mandat était [traduction] " d'envisager, de promouvoir et de mettre en œuvre des efforts conjoints pour accroître la diversité et l'inclusion au sein de leur organisation au moyen de diverses activités et initiatives ". L'Équipe se réunissait toutes les sept semaines environ et rendait des comptes au sous-secrétaire du Cabinet (résultats et livraison) tous les six mois. Au moment de rédiger le présent rapport, l'Équipe ne s'était pas réunie depuis juillet 2018. » Est-ce que l'Équipe s'est

- réunie depuis la rédaction du rapport? Si oui, quand? Si non, pourquoi pas?
2. The 2019 Annual Report also stated: “The Committee noted several shortcomings with this initiative. First, the Tiger Team did not establish specific objectives for diversity and inclusion nor develop a performance measurement framework to assess the success of its initiatives. Second, the representatives from each organization were all from human resources departments and organizations did not seek out members of employment equity groups for membership or participation on the Tiger Team. Organizations also did not always send the same representative to each meeting. Third, the Tiger Team did not engage with designated groups within the security and intelligence community to inform their activities or initiatives. Finally, throughout its discussions, the Tiger Team focused on short-term initiatives without considering systemic challenges raised in various organization-specific studies or class-action lawsuits (the CAF and the RCMP), such as workplace culture and discrimination.” What work has been done since this report was released to address shortcomings in each of the four areas identified?
 3. Which organization is currently chairing the Tiger Team?
2. On lit également dans le rapport annuel de 2019 : « Le Comité a déterminé que cette dernière initiative de l'Équipe spéciale comportait plusieurs lacunes. Premièrement, l'Équipe spéciale n'a pas établi d'objectifs précis pour ce qui est de la diversité et de l'inclusion ni n'a élaboré un cadre de mesure du rendement pour évaluer le succès de ses initiatives. Deuxièmement, les représentants des organisations étaient tous des membres des Ressources humaines et les organisations n'avaient pas cherché à faire participer des membres des groupes désignés ou à les intégrer à l'Équipe spéciale. De plus, les organisations n'envoyaient pas toujours les mêmes représentants. Troisièmement, l'Équipe n'a pas sollicité la contribution des membres des groupes désignés de l'appareil de la sécurité et du renseignement pour influencer ses activités ou initiatives. Finalement, dans ses discussions, l'Équipe s'est concentrée sur des initiatives à court terme sans prendre en considération les problèmes systémiques soulevés dans diverses études propres aux organisations ou dans des recours collectifs (FAC et GRC), comme la culture et la discrimination dans le milieu de travail. » Quel travail a été effectué depuis la publication de ce rapport pour remédier aux lacunes dans chacun des quatre domaines identifiés?
 3. Quelle organisation préside actuellement l'Équipe spéciale sur la diversité et l'inclusion du secteur de la sécurité et du renseignement?

No. 95.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Trans Mountain pipeline expansion project:

1. Question No. 56 on the Order Paper in the 43rd Parliament asked how many investors had expressed interest in purchasing Trans Mountain in June 2018. An answer from the Department of Finance stated: “Due to commercial confidentiality, the Government cannot state the names of the companies involved in the 2018 process.” The question did not ask for the names of companies; it asked for a number. How many investors expressed interest in purchasing Trans Mountain in June 2018, as the former Minister of Finance indicated at the time?
2. Trans Mountain Pipeline LP has said that in 2020, it “... experienced a significant reduction in available insurance capacity” and that “(i)t sought and secured partial replacement policies to compensate for this reduction, but did so at a significantly higher cost.” What was the “significantly higher” cost of Trans Mountain’s increased insurance costs in 2020?

N° 95.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant le projet d'expansion de l'oléoduc Trans Mountain :

1. La question N° 56 inscrite au Feuilleton au cours de la 43^e législature portait notamment sur le nombre d'investisseurs qui s'étaient montrés intéressés à acquérir Trans Mountain en juin 2018. On lit dans une réponse fournie par le ministère des Finances : « En raison de la confidentialité commerciale, le gouvernement ne peut pas indiquer le nom des entreprises participant au processus en 2018. » Or, la question ne portait pas sur le nom des entreprises, mais sur leur nombre. Combien d'investisseurs se sont montrés intéressés à acquérir Trans Mountain en juin 2018, comme l'a indiqué l'ex-ministre des Finances à l'époque?
2. Trans Mountain Pipeline LP a dit qu'en 2020, elle « [...] a connu une réduction importante de la capacité d'assurance disponible » et qu'elle « a cherché et obtenu des polices de remplacement partiel pour compenser cette réduction, mais l'a fait à un coût nettement plus élevé ». Quel était l'augmentation du coût des assurances « nettement plus élevé » de Trans Mountain en 2020?

No. 101.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding Veterans:

1. What is the total cost to the Government of Canada related to court cases, including legal costs (actual and notional costs) and settlements, involving Canadian Veterans since November 2015?
2. What is the current number of legal claims involving the Government of Canada and Veterans? What is the potential liability to the Government of Canada of these current cases?

No. 102.**By the Honourable Senator Downe:**

November 25, 2021—With respect to a report in the *Toronto Star* on May 30th 2019, about tax evasion in the real estate markets of Ontario and British Columbia, and claims that “Canada Revenue Agency audits have added more than \$1 billion to government coffers”, would the Government of Canada provide the following information:

1. How many Canadians (individuals or companies/corporations) have been identified as having evaded taxes through real estate transactions?
2. How many non-Canadians (individuals or companies/corporations) have been identified as having evaded taxes through real estate transactions?
3. Of those Canadians (individuals or companies/corporations) identified, how many of them are being, or have been reviewed by the Canada Revenue Agency?
4. Of those non-Canadians (individuals or companies/corporations) identified, how many of them are being, or have been reviewed by the Canada Revenue Agency?
5. How many audits have been undertaken against these Canadians by the Canada Revenue Agency?
 - (a) How many reassessments or related compliance actions have been undertaken?
6. How many audits have been closed?
7. How many audits are still ongoing?
8. How many audits have been undertaken against these non-Canadians by the Canada Revenue Agency?
 - (a) How many reassessments or related compliance actions have been undertaken?
9. How many audits have been closed?

N° 101.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les anciens combattants :

1. Depuis novembre 2015, combien ont coûté en tout au gouvernement du Canada les poursuites en justice, y compris les frais juridiques (réels et théoriques) et les règlements, concernant les anciens combattants canadiens?
2. À l'heure actuelle, à combien s'élève le nombre d'actions en justice impliquant le gouvernement du Canada et les anciens combattants? Quelle est la responsabilité possible du gouvernement du Canada relativement à ces poursuites?

N° 102.**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 25 novembre 2021—En ce qui concerne le reportage du *Toronto Star* paru le 30 mai 2019 sur l'évasion fiscale dans le marché de l'immobilier de l'Ontario et de la Colombie-Britannique, selon lequel les « vérifications de l'Agence du revenu du Canada auraient permis de remettre plus de 1 milliard de dollars au Trésor public » [traduction], le gouvernement du Canada pourrait-il fournir les renseignements suivants :

1. Combien de Canadiens (particuliers ou entreprises/sociétés) ont été reconnus s'être livrés à des pratiques d'évasion fiscale dans le cadre de transactions immobilières?
2. Combien de non-citoyens canadiens (particuliers ou entreprises/sociétés) ont été reconnus comme s'étant livrés à des pratiques d'évasion fiscale dans le cadre de transactions immobilières?
3. De ces Canadiens (particuliers ou entreprises/sociétés), combien font ou ont fait l'objet d'une vérification de la part de l'Agence du revenu du Canada?
4. De ces non-citoyens canadiens (particuliers ou entreprises/sociétés), combien font ou ont fait l'objet d'une vérification de la part de l'Agence du revenu du Canada?
5. Combien de vérifications de l'Agence du revenu du Canada visaient ces Canadiens?
 - a) Combien de réévaluations ou de mesures de conformité ont été effectuées?
6. Combien de vérifications ont été terminées?
7. Combien de vérifications sont toujours en cours?
8. Combien de vérifications de l'Agence du revenu du Canada visaient des non-citoyens canadiens?
 - a) Combien de réévaluations ou de mesures de conformité ont été effectuées?
9. Combien de vérifications ont été terminées?

- | | |
|---|---|
| <p>10. How many audits are still ongoing?</p> <p>11. How many identified Canadians have availed themselves of the <i>Voluntary Disclosure Program</i> with the Canada Revenue Agency?</p> <p>12. How many identified non-Canadians have availed themselves of the <i>Voluntary Disclosure Program</i> with the Canada Revenue Agency?</p> <p>13. How many identified Canadians have settled with the Canada Revenue Agency?</p> <p>14. How many identified non-Canadians have settled with the Canada Revenue Agency?</p> <p>15. How much money, including unpaid taxes, fines, etc., has the Canada Revenue Agency assessed as a result of investigating these cases, broken down by the following categories:</p> <p>(a) in unpaid taxes;</p> <p>(b) in interest;</p> <p>(c) in fines; and</p> <p>(d) in penalties?</p> <p>16. How much of the money has been collected?</p> <p>17. How many of these cases are under appeal?</p> <p>18. How many cases remain open?</p> <p>19. How many of the cases have been closed, i.e. the full amount of taxes, interest, fines and penalties have been collected?</p> <p>20. How many tax evasion charges have been laid?</p> <p>21. How many convictions have been recorded?</p> | <p>10. Combien de vérifications sont toujours en cours?</p> <p>11. Combien de ces Canadiens se sont-ils prévalus du <i>Programme des divulgations volontaires</i> de l'Agence du revenu du Canada?</p> <p>12. Combien de ces non-citoyens canadiens se sont-ils prévalus du <i>Programme des divulgations volontaires</i> de l'Agence du revenu du Canada?</p> <p>13. Combien de ces Canadiens ont conclu une entente avec l'Agence du revenu du Canada?</p> <p>14. Combien de ces non-citoyens canadiens ont conclu une entente avec l'Agence du revenu du Canada?</p> <p>15. À quel montant l'Agence du revenu du Canada évalue-t-elle les impôts impayés, les amendes, etc., à la suite de ses vérifications, pour les catégories suivantes :</p> <p>a) en impôts impayés;</p> <p>b) en intérêts;</p> <p>c) en amendes;</p> <p>d) en pénalités?</p> <p>16. Combien d'argent a-t-on perçu?</p> <p>17. Combien de ces affaires sont en appel?</p> <p>18. Combien d'affaires sont toujours en cours?</p> <p>19. Combien de dossiers ont été clos (c.-à-d. où les impôts, les intérêts, les amendes et les pénalités ont été payés en entier)?</p> <p>20. Combien d'accusations de fraude fiscale ont été portées?</p> <p>21. Combien de condamnations ont été enregistrées?</p> |
|---|---|

No. 103.**By the Honourable Senator Downe:**

November 25, 2021—With respect to overseas tax evasion:

On April 3rd, 2016 the Panama Papers were disclosed, including the names of more than 600 Canadians. On May 9th of that same year the Canada Revenue Agency (CRA) gained access to the external Panama Papers database. Subsequently, the CRA committed to “combatting the abusive use of offshore jurisdictions and protecting the integrity of the Canadian tax system” and would “pursue audits related to offshore tax evasion including some Canadian clients” named in the Panama Papers.

However, more than five years later, the CRA seems not to have shared in the success that other national revenue agencies have achieved. According to the International Consortium of Investigative Journalists — the organization that broke the

N° 103.**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 25 novembre 2021—En ce qui concerne l'évasion fiscale à l'étranger :

Le 3 avril 2016, les Panama Papers ont été divulgués, y compris les noms de plus de 600 Canadiens. Le 9 mai de la même année, l'Agence du revenu du Canada (ARC) a eu accès à la base de données externe des Panama Papers. Par la suite, l'ARC s'est engagée à « lutter contre le recours abusif aux administrations étrangères et à protéger l'intégrité du régime fiscal canadien » et elle a indiqué qu'elle continuait « d'effectuer des vérifications concernant l'évasion fiscale à l'étranger, notamment en ce qui concerne certains clients canadiens » nommés dans les Panama Papers.

Cependant, plus de cinq ans plus tard, l'ARC n'a pas contribué au succès qu'ont connu d'autres agences du revenu nationales. Selon le Consortium international des journalistes d'investigation — l'organisation qui a révélé l'affaire des Panama Papers —, au

Panama Papers story — in the years since the release of the Papers, many countries have worked swiftly and forcefully to act on the information discovered.

As of April 2021, other countries have recovered:

- Germany: \$195.7 million
- Spain: \$166.5 million
- Ecuador: \$84.3 million
- Australia: \$137.7 million
- Mexico: \$21.6 million
- Malta: \$16.5 million
- Lithuania: \$358,830
- Iceland: \$25.5 million
- Numerous individuals charged and convicted worldwide.

And over \$1.3 billion collected. Not “identified”, collected.

During this same time, Canada, according to the same source, has recovered no money whatsoever.

Also, unlike in other countries, not a single Canadian had been convicted, or even charged with tax evasion as a result of the Panama Papers.

After more than five years, can the Canada Revenue Agency join other countries in pointing to any real progress resulting from the release of the Panama Papers?

Any at all?

With that in mind, would the Government of Canada provide the following:

1. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have been identified in the Panama Papers?
2. Of those Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) identified, how many of their accounts are being, or have been reviewed by the Canada Revenue Agency since the release of the Panama Papers?
3. How many audits have been undertaken against these Canadians by the Canada Revenue Agency?
 - (a) How many reassessments or related compliance actions have been undertaken?
4. How many audits have been closed?
5. How many audits are still ongoing?
6. How many identified Canadians have requested that their cases be dealt with under the auspices of the *Voluntary Disclosure Program* with the Canada Revenue Agency?

cours des années qui ont passé depuis la publication des documents, bon nombre de pays ont agi rapidement et avec détermination en fonction des renseignements révélés.

En date du mois d’avril 2021, d’autres pays ont récupéré les montants suivants :

- Allemagne : 195,7 millions de dollars
- Espagne : 166,5 millions de dollars
- Équateur : 84,3 millions de dollars
- Australie : 137,7 millions de dollars
- Mexique : 21,6 millions de dollars
- Malte : 16,5 millions de dollars
- Lituanie : 358 830 \$
- Islande : 25,5 millions de dollars
- De nombreux individus ont été accusés et condamnés dans le monde.

Plus de 1,3 milliard de dollars ont été récupérés; non seulement « découverts », mais bien récupérés.

Pendant ce temps, selon la même source, le Canada n’a pas récupéré le moindre sou.

De plus, contrairement à la situation d’autres pays, pas un seul Canadien n’a été condamné, ou même accusé de fraude fiscale à la suite des Panama Papers.

Après plus de cinq ans, l’Agence du revenu du Canada ne peut-elle pas, comme les agences d’autres pays, montrer de véritables progrès résultant de la publication des Panama Papers?

Ne le peut-elle pas?

Cela dit, le gouvernement du Canada pourrait-il fournir l’information ci-dessous :

1. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et entreprises) ont été identifiés dans les Panama Papers?
2. Parmi les Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et entreprises) identifiés, combien de leurs comptes sont examinés par l’Agence du revenu du Canada ou l’ont été depuis la publication des Panama Papers?
3. Combien de vérifications l’Agence du revenu du Canada a-t-elle réalisées sur ces Canadiens?
 - a) Combien de réévaluations ou de mesures de conformité connexes ont été effectuées?
4. Combien de vérifications sont terminées?
5. Combien de vérifications sont toujours en cours?
6. Combien de Canadiens identifiés ont demandé que leur dossier soit traité sous les auspices du Programme des divulgations volontaires de l’Agence du revenu du Canada?

- | | |
|---|--|
| <p>7. How many of those requests have been granted</p> <p>8. How many identified Canadians have settled with the Canada Revenue Agency?</p> <p>9. How much money, including unpaid taxes, fines, etc., has the Canada Revenue Agency assessed as a result of investigating these cases?</p> <p>10. How much money identified as owing has been collected by the Canada Revenue Agency?</p> <p>11. How many cases remain open?</p> <p>12. How many of the audits have been completed, including the full amount of taxes, interest, fines and penalties having been collected?</p> <p>13. How many tax evasion charges have been laid?</p> | <p>7. Parmi ces demandes, combien ont été acceptées?</p> <p>8. Parmi les Canadiens identifiés, combien ont conclu une entente avec l'Agence du revenu du Canada?</p> <p>9. À quel montant l'Agence du revenu du Canada évalue-t-elle les impôts impayés, les amendes, etc., par suite de l'enquête sur ces dossiers?</p> <p>10. Combien d'argent considéré comme étant dû a été recouvré par l'Agence du revenu du Canada?</p> <p>11. Combien de dossiers ne sont toujours pas réglés?</p> <p>12. Parmi les vérifications, combien sont terminées, ce qui inclut que les impôts, les intérêts, les amendes et les pénalités ont été payés en entier?</p> <p>13. Combien d'accusations de fraude fiscale ont été portées?</p> |
|---|--|

No. 105.**By the Honourable Senator Downe:**

November 25, 2021—Regarding the Canada Child Benefit for the benefit years 2016-17, 2017-18, 2018-19, 2019-2020 and 2020-2021:

1. How much money was provided via the Canada Child Benefit per federal electoral district in Prince Edward Island?
2. How many families in Prince Edward Island received the Canada Child Benefit?
3. How many children in Prince Edward Island were covered by the Canada Child Benefit?
4. What was the largest monthly payment for a Prince Edward Island family receiving the Canada Child Benefit?
5. What was the smallest monthly payment for a Prince Edward Island family receiving the Canada Child Benefit?
6. What percentage of recipients of the Canada Child Benefit in Prince Edward Island had adjusted net family annual income:
 - (a) Under \$30,000
 - (b) Between \$30,000 and \$49,999
 - (c) Between \$50,000 and \$79,999
 - (d) Over \$80,000
7. What was the average adjusted net family income for those Prince Edward Islanders receiving the Canada Child Benefit?

N° 105.**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 25 novembre 2021—En ce qui concerne l'Allocation canadienne pour enfants, pour les exercices 2016-2017, 2017-2018, 2018-2019, 2019-2020 et 2020-2021 :

1. Quelle somme a été versée dans chaque circonscription électorale fédérale de l'Île-du-Prince-Édouard au titre de l'Allocation canadienne pour enfants?
2. Combien de familles prince-édouardiennes ont reçu l'Allocation canadienne pour enfants?
3. Combien d'enfants prince-édouardiens étaient couverts par l'Allocation canadienne pour enfants?
4. Quelle était la somme mensuelle la plus élevée pour une famille prince-édouardienne?
5. Quelle était la somme mensuelle la moins élevée pour une famille prince-édouardienne?
6. Quel pourcentage des bénéficiaires prince-édouardiens avait un revenu familial net rajusté annuel correspondant à :
 - a) moins de 30 000 \$;
 - b) entre 30 000 et 49 999 \$;
 - c) entre 50 000 et 79 999 \$;
 - d) plus de 80 000 \$?
7. Quel était le revenu familial net rajusté moyen des Prince-Édouardiens qui recevaient l'Allocation canadienne pour enfants?

No. 107.**By the Honourable Senator Downe:**

November 25, 2021—As stated in the *Public Accounts of Canada 2018-2019*:

Ministerial approval represents authority given to Ministers under the Financial Administration Act (FAA) or other Acts of Parliament as follows:

- *Section 25(1) of the FAA gives Ministers, through Treasury Board regulations, general authority to approve the write-off of any debt, obligation or claim other than accountable advances or overpayments of salaries, wages, or employment-related allowances that would not result in a charge to an appropriation.*
- *Section 155.1(4) of the FAA gives Ministers, through Treasury Board regulations, authority to waive interest on overdue amounts owing to Her Majesty and to waive administrative charges for dishonoured instruments (e.g. NSF cheques) imposed under section 155.1 of the FAA.*
- *Other Acts of Parliament (e.g. Bankruptcy and Insolvency Act) give Ministers general authority to approve the write-off or forgiveness of specific debts, obligations or claims.*

Under this authority, the Minister of National Revenue wrote off, forgave or waived interest or administrative charges in 1,534,315 cases of “debts, obligations and claims” to the Government of Canada in Fiscal Year 2018-2019, for a total of \$4,166,405,553.

These include:

- 1,190,147 cases under the *Financial Administration Act*, totaling \$3,237,650,407;
- 25,303 cases under the *Bankruptcy and Insolvency Act*, totaling \$352,032,596;
- 7,637 cases under the *Excise Tax Act*, totaling \$98,070,653; and
- 311,228 cases under the *Income Tax Act*, totaling \$478,651,897.

With this in mind, regarding the *Financial Administration Act* and the *Income Tax Act*, would the Government of Canada provide the following information for the Fiscal Year 2018-2019:

1. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have had their debts written off?
2. What was the largest amount written off?
3. What was the smallest amount written off?
4. What was the largest amount forgiven?

N° 107.**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 25 novembre 2021—Comme l'indiquent les *Comptes publics du Canada, 2018-2019* :

Une approbation ministérielle représente l'autorité donnée aux ministres en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (LGFP) ou d'autres lois du Parlement comme suit :

- *L'article 25(1) de la LGFP donne aux ministres, par des règlements du Conseil du Trésor, l'autorité générale d'approuver les radiations de toute obligation, dette ou réclamation autre que les avances à justifier ou les paiements en trop au titre de traitements, de salaires, ou d'indemnités liées à un emploi ne résultant pas en une imputation à un crédit.*
- *L'article 155.1(4) de la LGFP donne aux ministres, par des règlements du Conseil du Trésor, l'autorité de dispenser des intérêts moratoires dus à Sa Majesté et des frais d'administration visant les effets non réglés (p. ex. chèques sans provision) institués par l'article susmentionné.*
- *Les autres lois du Parlement (p. ex. Loi sur la faillite et l'insolvabilité) donnent aux ministres l'autorité générale d'approuver la radiation ou la renonciation d'obligations, dettes ou réclamations spécifiques.*

Conformément à l'autorité qui lui est conférée, le ministre des Finances a approuvé dans 1 534 315 cas la radiation et la renonciation de dettes, d'obligations ou de réclamations envers le gouvernement du Canada et la dispense d'intérêts ou de frais d'administration au cours de l'exercice 2018-2019, pour un total de 4 166 405 553 \$.

Plus précisément, il s'agissait de :

- 1 190 147 cas en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (3 237 650 407 \$);
- 25 303 cas en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (352 032 596 \$);
- 7 637 cas en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise* (98 070 653 \$),
- 311 228 cas en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (478 651 897 \$).

Compte tenu de ce qui précède, en ce qui concerne la *Loi sur la gestion des finances publiques* et la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le gouvernement du Canada pourrait-il fournir les informations suivantes pour l'exercice 2018-2019 :

1. Combien de Canadiens (particuliers, fiduciaires, fondations et entreprises) ont vu leurs dettes radiées?
2. Quel a été le montant radié le plus important?
3. Quel a été le plus petit montant radié?
4. Quel a été le montant le plus élevé auquel on a renoncé?

- | | |
|--|--|
| <p>5. What was the smallest amount forgiven?</p> <p>6. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have had interest and/or administrative charges waived?</p> <p>7. What was the largest amount of interest or administrative charges waived?</p> <p>8. What was the smallest amount of interest or administrative charges waived?</p> <p>9. What was the Minister of National Revenue's justification for writing off or forgiving those debts, and waiving interest and administrative charges?</p> <p>10. Is the Canada Revenue Agency still actively trying to recover the debts owed but written off?</p> <p>11. If so, what steps are being taken?</p> <p>12. If not, why not?</p> <p>13. How much of this debt has been recovered?</p> | <p>5. Quel a été le plus petit montant auquel on a renoncé?</p> <p>6. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et sociétés) ont bénéficié d'une dispense d'intérêts et/ou de frais administratifs?</p> <p>7. Quelle a été la dispense la plus importante d'intérêts ou de frais administratifs?</p> <p>8. Quelle a été la plus petite dispense d'intérêts ou de frais administratifs?</p> <p>9. Comment le ministre du Revenu national a-t-il justifié la radiation ou la renonciation de ces dettes, et la dispense des intérêts et des frais administratifs?</p> <p>10. L'Agence du revenu du Canada essaie-t-elle toujours activement de recouvrer les dettes dues, mais radiées?</p> <p>11. Dans l'affirmative, quelles sont les mesures prises?</p> <p>12. Si ce n'est pas le cas, pourquoi?</p> <p>13. Quelle part de cette dette a été recouvrée?</p> |
|--|--|

No. 108.**By the Honourable Senator Downe:**

November 25, 2021—Regarding the Canada Revenue Agency:

In a Monday, May 11th 2020 appearance before the House of Commons Committee on Government Operations and Estimates, Ted Gallivan, Assistant Commissioner of International, Large Business and Investigations for the Canada Revenue Agency made a number of statements regarding the Agency's work to combat overseas tax evasion.

With that in mind, could the government provide the following information:

1. Mr. Gallivan stated that \$4.4 billion is the "gross amount" of money identified as being owed to the Government of Canada. Of that amount:
 - (a) how much has actually been recovered,
 - (b) how much of that is related to overseas tax evasion,
 - (c) how many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) comprise that \$4.4 billion,
 - (d) how many Canadians have been charged with tax evasion, and
 - (e) how many Canadians have been convicted of tax evasion?

N° 108.**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 25 novembre 2021—À propos de l'Agence du revenu du Canada :

Dans son témoignage devant le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires de la Chambre des communes, le lundi 11 mai 2020, Ted Gallivan, le sous-commissaire de la Direction générale du secteur international, des grandes entreprises et des enquêtes de l'Agence du revenu du Canada, a fait un certain nombre de déclarations sur les mesures que prend l'Agence pour lutter contre l'évasion fiscale à l'étranger.

Compte tenu de ces déclarations, le gouvernement du Canada pourrait-il donner les renseignements suivants :

1. M. Gallivan a déclaré que le « montant brut » de ce qui est dû au gouvernement du Canada s'élève à 4,4 milliards de dollars.
 - a) De ce montant, quelle somme a déjà été récupérée?
 - b) Quelle part de ce montant est liée à l'évasion fiscale à l'étranger?
 - c) À combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et sociétés) se rapportent ces 4,4 milliards de dollars?
 - d) Combien de Canadiens ont été poursuivis pour évasion fiscale?
 - e) Combien de Canadiens ont été reconnus coupables d'évasion fiscale?

- | | |
|--|--|
| <p>2. Mr. Gallivan also stated that this amount is “many years ahead of schedule”. What, then, is the Canada Revenue Agency’s “schedule” for recovering this money?</p> <p>3. Mr. Gallivan also referred to “over 3,000 cases” currently before the courts. Of that amount:</p> <p>(a) how many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) are represented in that number,</p> <p>(b) how many of those cases relate to overseas tax evasion,</p> <p>(c) what is the largest amount of taxes alleged to have been evaded,</p> <p>(d) what is the smallest amount,</p> <p>(e) what is the average amount, and</p> <p>(f) how many years do these cases go back?</p> | <p>2. M. Gallivan a aussi déclaré que ce montant devance les « prévisions [de l’Agence] de plusieurs années ». Quel est alors le calendrier de récupération de ces sommes par l’Agence?</p> <p>3. M. Gallivan a aussi dit que « plus de 3 000 dossiers » sont devant les tribunaux.</p> <p>a) À combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et sociétés) se rapportent ces dossiers?</p> <p>b) Parmi ces dossiers, combien sont liés à l’évasion fiscale à l’étranger?</p> <p>c) Quelle est la plus importante somme d’impôt qui ferait l’objet d’évasion fiscale?</p> <p>d) Quelle est la plus faible somme ayant fait l’objet d’évasion fiscale?</p> <p>e) Quelle est la moyenne des sommes faisant l’objet d’évasion fiscale?</p> <p>f) À combien d’années ces dossiers remontent-ils?</p> |
|--|--|

No. 109.**By the Honourable Senator Downe:**

November 25, 2021—Regarding the Canada Revenue Agency:

At the May 6, 2021, meeting of the House of Commons Standing Committee on Finance, the Committee heard testimony to the effect that the organization and structure of the Canada Revenue Agency (CRA) hinders its ability to combat international tax evasion. In fact, Ms. Debi Daviau, President of the Professional Institute of the Public Service of Canada, stated that there is “not the right organizational structure in place to maximize our ability to go after international tax cheats” and that in the past there had been “some organizational changes that were not helpful”.

To shed light on those “organizational changes”, could the government:

Provide a list of all organizational changes affecting personnel and groups involved in fighting overseas tax evasion at the Canada Revenue Agency for the period 2001-2021, including:

1. The nature of these changes, including the names of any groups being moved, renamed and/or reconstituted, the approximate number of people affected, etc.
2. The justification for these changes.
3. The findings of any study or examination of the impact of those changes.

N° 109.**Par l’honorable sénateur Downe :**

Le 25 novembre 2021—Au sujet de l’Agence de revenu du Canada :

Au cours de la réunion du 6 mai 2021 du Comité permanent des finances de la Chambre des communes, le comité a entendu un témoignage selon lequel l’organisation et la structure de l’Agence de revenu du Canada (ARC) nuit à sa capacité de combattre l’évasion fiscale internationale. Plus précisément, M^{me} Debi Daviau, Présidente de l’Institut professionnel de la fonction publique du Canada, a déclaré qu’on n’avait pas en place « la bonne structure organisationnelle pour maximiser notre capacité de sévir contre les fraudeurs fiscaux internationaux », et que, dans le passé, on avait apporté « des changements organisationnels qui n’avaient pas été utiles ».

Pour faire la lumière sur ces « changements organisationnels », le gouvernement pourrait-il :

Fournir une liste de tous les changements organisationnels ayant touché le personnel et les groupes participants à la lutte contre l’évasion fiscale à l’étranger au sein de l’Agence de revenu du Canada pour la période de 2001 à 2021, y compris :

1. La nature de ces changements, y compris les noms des groupes qui ont été déplacés, renommés ou reconstitués, le nombre approximatif de personnes touchées, etc.
2. La justification de ces changements
3. Les conclusions des études ou examens relatifs à l’incidence de ces changements.

No. 113.**By the Honourable Senator Housakos:**

December 14, 2021—Regarding the *Canadian Victims Bill of Rights*:

1. How many complaints related to the *Canadian Victims Bill of Rights* were received by Public Safety Canada and its portfolio agencies in fiscal year 2020-21 and to date in 2021-22? How many were deemed admissible, and how many were deemed inadmissible? Of those complaints deemed admissible, how many were founded and how many were unfounded?
2. How many complaints related to the *Canadian Victims Bill of Rights* were received by the Public Prosecution Service of Canada in fiscal years 2019-20, 2020-21 and to date in 2021-22? How many were deemed admissible, and how many were deemed inadmissible? Of those complaints deemed admissible, how many were founded and how many were unfounded?
3. How many complaints related to the *Canadian Victims Bill of Rights* were received by the Department of Justice Canada in fiscal years 2019-20, 2020-21 and to date in 2021-22? How many were deemed admissible, and how many were deemed inadmissible? Of those complaints deemed admissible, how many were founded and how many were unfounded?

No. 114.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding Global Affairs Canada:

On December 12, 2021, the Canadian Ambassador to the United Nations, Bob Rae, tweeted the following about the *Act respecting the laicity of the State*, adopted in 2019 by the National Assembly of Québec: “There is a deep, discriminatory meaning to this law. It clearly runs counter to the Universal Declaration of Human Rights”. Ambassador Rae’s tweets bear the caption “Canadian government official”.

1. Is Ambassador Rae’s opinion on Bill 21 the official position of the Government? If not, why did he send this tweet?
2. Which formal legal opinions did Ambassador Rae receive before tweeting his own legal opinion on the Act? Did he share these opinions with the Government of Canada before sending his tweet?
3. Are there rules regarding tweets or other public statements that can be made by Canadian diplomats? If so, what sanctions are applied for violating these rules? Are they free to express any opinion, thought or idea on a Twitter account under the caption “Canadian government official”?

N° 113.**Par l’honorable sénateur Housakos :**

Le 14 décembre 2021—Concernant la *Charte canadienne des droits des victimes* :

1. Combien de plaintes liées à la *Charte canadienne des droits des victimes* Sécurité publique Canada et les organismes de son portefeuille ont-ils reçues au cours de l’exercice 2020-2021 et jusqu’à ce jour en 2021-2022? Combien d’entre elles ont été jugées recevables, et combien ont été jugées irrecevables? Parmi les plaintes jugées recevables, combien étaient fondées et combien étaient non fondées?
2. Combien de plaintes liées à la *Charte canadienne des droits des victimes* le Service des poursuites pénales du Canada a-t-il reçues au cours des exercices 2019-2020, 2020-2021 et jusqu’à ce jour en 2021-2022? Combien d’entre elles ont été jugées recevables, et combien ont été jugées irrecevables? Parmi les plaintes jugées recevables, combien étaient fondées et combien étaient non fondées?
3. Combien de plaintes liées à la *Charte canadienne des droits des victimes* le ministère de Justice Canada a-t-il reçues au cours des exercices 2019-2020, 2020-2021 et jusqu’à ce jour en 2021-2022? Combien d’entre elles ont été jugées recevables, et combien ont été jugées irrecevables? Parmi les plaintes jugées recevables, combien étaient fondées et combien étaient non fondées?

N° 114.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant Affaires mondiales Canada :

Le 12 décembre 2021, l’ambassadeur canadien aux Nations Unies Bob Rae a gazouillé ce qui suit à propos de la *Loi sur la laïcité de l’État* adoptée en 2019 par l’Assemblée nationale du Québec : « Il y a un sens profond et discriminatoire à cette loi. Elle va clairement à l’encontre de la Déclaration universelle des droits de l’homme. » [traduction] On lit au-dessus du gazouillis de l’ambassadeur Rae la mention : « représentant du gouvernement canadien ».

1. Est-ce que l’opinion de l’ambassadeur Rae sur le projet de loi 21 représente la position officielle du gouvernement? Si non, pourquoi a-t-il publié ce gazouillis?
2. Quels avis juridiques officiels l’ambassadeur Rae a-t-il reçus avant de gazouiller sa propre opinion juridique sur la Loi? A-t-il partagé ces opinions avec le gouvernement du Canada avant de publier son gazouillis?
3. Existe-t-il des règles concernant les gazouillis ou autres déclarations publiques que peuvent émettre les diplomates canadiens? Si oui, quelles sanctions applique-t-on en cas de violation de ces règles? Les diplomates sont-ils libres d’exprimer n’importe quelle opinion, pensée ou idée sur un compte Twitter sous la mention « représentant du gouvernement canadien »?

4. Are Canadian diplomats required to use both official languages when using a “Canadian government official” Twitter account? If not, why not? If so, what sanctions are applied for violating this requirement?

No. 115.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding the Department of Finance Canada:

Conservative MP Larry Maguire’s Private Member’s Bill C-208 was passed by the Senate and received royal assent in June 2021.

1. On June 17, 2021, during debate on C-208 in the Senate, Senator Marc Gold, Leader of the Government in the Senate, stated: “...these are serious tax-avoidance opportunities that will come at a significant cost to the fiscal framework which the government has already carefully plotted out in Budget 2021. In short, Bill C-208 would provide considerable benefits to some taxpayers in the form of tax-free distributions of corporate surplus without adequately ensuring that a genuine intergenerational business transfer has occurred.” Did the Department of Finance provide any information or data to Senator Gold in preparation for his speech? If so, what information or data?
2. Does the Department of Finance support the claims made by Senator Gold in his June 17, 2021 speech?
3. On June 17, 2021, during debate on C-208 in the Senate, Senator Yuen Pau Woo, who was defending the position of the federal government, stated: “This bill will open tax avoidance opportunities.” Did the Department of Finance provide any information or data to Senator Woo in preparation for his speech? If so, what information or data?
4. Does the Department of Finance support the claims made by Senator Woo in his June 17, 2021 speech?
5. On June 22, 2021, during debate on C-208 in the Senate, Senator Pierre Dalphond, who was defending the position of the federal government, stated: “The lack of proper safeguards as they exist in the Quebec framework is made more concerning by the fact that Bill C-208 will come into force immediately. In other words, there is no transition period contemplated to allow the Canada Revenue Agency to adapt to this new reality, to issue any forms needed or to train its employees.” Did the Department of Finance provide any information or data to Senator Dalphond in preparation for his speech? If so, what information or data?
6. Does the Department of Finance support the claims made by Senator Dalphond in his June 22, 2021 speech?

4. Les diplomates canadiens sont-ils tenus d’utiliser les deux langues officielles sur le compte Twitter d’un « représentant du gouvernement canadien »? Si non, pourquoi pas? Si oui, quelles sanctions applique-t-on en cas de violation de cette exigence?

N° 115.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant le ministère des Finances :

Le projet de loi C-208 du député conservateur Larry Maguire a été adopté par le Sénat et a reçu la sanction royale en juin 2021.

1. Lors du débat sur le C-208 au Sénat, le 17 juin 2021, le sénateur Marc Gold, leader du gouvernement au Sénat, a déclaré : « [...] ce projet de loi ouvre donc la voie à de graves risques d’évitement fiscal, qui auront une incidence négative sur le cadre financier que le gouvernement a déjà soigneusement tracé dans le budget de 2021. En bref, le projet de loi C-208 procurerait des avantages considérables à certains contribuables, qui pourraient distribuer les surplus d’une entreprise en franchise d’impôt sans faire le nécessaire pour procéder à un réel transfert intergénérationnel. » Le ministère des Finances a-t-il fourni des informations ou données au sénateur Gold pour la préparation de son discours? Si oui, quelles informations ou données?
2. Le ministère des Finances appuie-t-il les prétentions du sénateur Gold énoncées dans son discours du 17 juin 2021?
3. Lors du débat sur le projet de loi C-208 au Sénat, le 17 juin 2021, le sénateur Yuen Pau Woo, qui défendait la position du gouvernement fédéral, a déclaré : « Ce projet de loi ouvrira la voie à des occasions d’évitement fiscal. » Le ministère des Finances a-t-il fourni des informations ou données au sénateur Woo pour la préparation de son discours? Si oui, quelles informations ou données?
4. Le ministère des Finances appuie-t-il les prétentions du sénateur Woo dans son discours du 17 juin 2021?
5. Lors du débat sur le projet de loi C-208 au Sénat, le 22 juin 2021, le sénateur Pierre Dalphond, qui défendait la position du gouvernement fédéral, a déclaré : « Contrairement au cadre québécois, l’absence de mesures de protection appropriées rend encore plus préoccupante l’entrée en vigueur du projet de loi C-208 dès la sanction royale. Autrement dit, il n’y aura aucune période de transition pour permettre à l’Agence du revenu du Canada de s’adapter à la nouvelle réalité et d’émettre les formulaires nécessaires ou de former ses employés en conséquence. » Le ministère des Finances a-t-il fourni des informations ou données au sénateur Dalphond pour la préparation de son discours? Si oui, quelles informations ou données?
6. Le ministère des Finances appuie-t-il les prétentions du sénateur Dalphond dans son discours du 22 juin 2021?

7. On June 22, 2021, during debate on C-208 in the Senate, Senator Peter Harder, who was defending the position of the federal government, stated: "...the bill becomes a substantial fiscal cost to the Government of Canada. The Parliamentary Budget Officer has spoken of earlier contributions and estimated the cost at half a billion dollars four years ago. Combined with behavioural responses as more tax firms offer this product, I can only assume that this number will be much exceeded should this bill be adopted." Did the Department of Finance provide any information or data to Senator Harder in preparation for his speech? If so, what information or data?
8. Does the Department of Finance support the claims made by Senator Harder in his June 22, 2021 speech?
9. A Department of Finance press release issued on June 30, 2021 stated: "The government proposes to introduce legislation to clarify that these amendments would apply at the beginning of the next taxation year, starting on January 1, 2022." Regarding this press release:
 - (a) Has the Department received any legal notice(s) confirming that it may, by press release, decide on the effective date of a bill that has received Royal Assent? If so, from whom? Can the Department provide a copy of the legal opinion(s)?
 - (b) Did the Minister of Finance authorize this press release? If not, who is the person with the highest level of authority in the Department who authorized the release?
10. On July 19, 2021, the Department of Finance issued another press release rescinding the provisions of its June 30th release. It includes the following quote from the Minister of Finance: "Bill C-208 was voted on by Parliament and received Royal Assent. The law is the law." Who decided to change the Department's position on the coming into force of Bill C-208?
11. In the July 19, 2021 press release, the federal government "...is clarifying that it does intend to bring forward amendments to the *Income Tax Act* that honour the spirit of Bill C-208 while safeguarding against any unintended tax avoidance loopholes that may have been created by Bill C-208." To date, no such amendments to the *Income Tax Act* have been introduced. Why? Can the federal government provide an estimate of the tax loss caused by its failure to protect itself against these "loopholes"?
7. Lors du débat sur le projet de loi C-208 au Sénat, le 22 juin 2021, le sénateur Peter Harder, qui défendait la position du gouvernement fédéral, a déclaré : « [...] le projet de loi représente un coût fiscal considérable pour le gouvernement du Canada. Il y a quatre ans, le directeur parlementaire du budget a évoqué des contributions antérieures, qu'il a estimées à un demi-milliard de dollars. Si l'on tient compte des réactions comportementales alors que de plus en plus d'entreprises de conseil fiscal proposeront ce produit, je ne peux qu'en déduire que ce chiffre sera largement dépassé si ce projet de loi est adopté. » Le ministère des Finances a-t-il fourni des informations ou données au sénateur Harder pour la préparation de son discours? Si oui, quelles informations ou données?
8. Le ministère des Finances appuie-t-il les prétentions du sénateur Harder dans son discours du 22 juin 2021?
9. Le 30 juin 2021, le ministère des Finances a publié un communiqué de presse énonçant que : « Le gouvernement propose de présenter un projet de loi afin de préciser que ces modifications entreraient en vigueur au début de la prochaine année d'imposition, soit le 1^{er} janvier 2022. » Au sujet de ce communiqué de presse :
 - a) Le Ministère a-t-il reçu un ou des avis juridiques à l'effet qu'il pouvait, par communiqué de presse, décider de la date d'entrée en vigueur du projet de loi ayant reçu la sanction royale? Si oui, de la part de qui? Le Ministère peut-il fournir copie de cet (ces) avis juridique(s)?
 - b) La ministre des Finances a-t-elle autorisé ce communiqué de presse? Si non, qui est la personne avec le niveau supérieur d'autorité au sein du Ministère qui a autorisé le communiqué?
10. Le 19 juillet 2021, le ministère des Finances a publié un nouveau communiqué de presse par lequel il annulait les dispositions du communiqué du 30 juin. On y trouve une citation de la Ministre : « Le projet de loi C-208 a été voté par le Parlement et a reçu la sanction royale. La loi c'est la loi. » Qui a décidé de modifier la position du Ministère au sujet de l'entrée en vigueur du projet de loi C-208?
11. Dans le communiqué de presse du 19 juillet 2021, le gouvernement fédéral précise qu'il « [...] a réellement l'intention de présenter des modifications à la *Loi de l'impôt sur le revenu* qui respectent l'esprit du projet de loi C-208 et qui protègent contre les échappatoires fiscales imprévues que le projet de loi C-208 aurait rendues possibles. » Jusqu'à ce jour, aucune modification en ce sens à la *Loi de l'impôt sur le revenu* n'a été déposée. Pourquoi? Le gouvernement fédéral peut-il donner un estimé des pertes fiscales engendrées par le fait qu'il a négligé de se protéger contre ces « échappatoires » ?

No. 118.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding business fees:

What is the status of the government's September 2019 promise to eliminate all fees from the Business Development Bank of Canada, Export Development Canada, and Farm Credit Canada for business advisory services such as mentorship and training to business owners? Have these fees been eliminated? If not, why not, and when will they be eliminated?

No. 120.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding honorary consuls:

In 2020, a review of the process of appointing honorary consuls by Global Affairs Canada found: "There are inconsistent approaches to carrying out personal and professional suitability of honorary consul candidates." A spokesperson for the department, Patricia Skinner, told the media in December 2020 that the department had developed a code of conduct and shared it with the diplomatic corps in Canada setting clear guidelines about who they expect to be in the position. She also said there is also a new standard process for foreign affairs to vet these candidates, which requires a deeper look into their background.

1. Could the department provide the following?
 - (a) A full statement of the parameters of the review initiated in 2020 related to the process of appointing honorary consuls.
 - (b) The text of the Code of Conduct subsequently developed related to the appointment of honorary consuls.
 - (c) A description of the process involved in vetting candidates and what, precisely, the "deeper look into their backgrounds" entails.
2. Can the department confirm that this process is now followed in every case where the appointment of an honorary consul is considered?
3. How many honorary consuls have been appointed since the Code of Conduct was put in place?
4. How many potential candidates have been rejected specifically because they did not meet the guidelines established in the Code of Conduct?

N° 118.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant les frais d'entreprise :

Quel est l'état d'avancement de la promesse que le gouvernement a faite en septembre 2019 prévoyant l'élimination de tous les frais liés aux services-conseils aux entreprises, comme le mentorat et les formations aux propriétaires d'entreprises, fournis par la Banque de développement du Canada, Exportation et développement Canada et Financement agricole Canada. A-t-on éliminé ces frais? Si non, pourquoi pas quand les éliminera-t-on?

N° 120.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant les consuls honoraires :

En 2020, un examen du processus de nomination des consuls honoraires par Affaires mondiales Canada a conclu ce qui suit : « Il existe des approches incohérentes dans la réalisation de l'aptitude personnelle et professionnelle des candidats au poste de consul honoraire. » Une porte-parole du ministère, Patricia Skinner, a dit aux médias en décembre 2020 que le ministère avait mis au point un code de conduite énonçant des lignes directrices claires sur les personnes qui doivent occuper ce poste et qu'il l'avait partagé avec le corps diplomatique au Canada. Elle a aussi déclaré qu'il existe un nouveau processus standard aux Affaires étrangères pour examiner ces candidats, qui prévoit un examen plus approfondi de leurs antécédents.

1. Le ministère peut-il fournir les renseignements suivants?
 - a) La liste complète des paramètres de l'examen entrepris en 2020 concernant le processus de nomination des consuls honoraires.
 - b) Le texte du code de conduite sur la nomination des consuls honoraires élaboré par la suite.
 - c) Une description du processus d'examen des candidats et de ce qu'implique, précisément, cet « examen plus approfondi de leurs antécédents ».
2. Le ministère peut-il confirmer que ce processus est appliqué dans tous les cas où la nomination d'un consul honoraire est envisagée?
3. Combien a-t-on nommé de consuls honoraires depuis la mise en place du code de conduite?
4. Combien a-t-on rejeté de candidats potentiels précisément parce qu'ils ne respectaient pas les lignes directrices énoncées dans le code de conduite?

No. 122.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding Immigration, Refugees and Citizenship Canada:

1. The Spring 2019 report from the Auditor General of Canada found the call centre for Immigration, Refugees and Citizenship Canada had a 32-minute wait time for callers to reach an agent. What is the current wait time for callers to reach an agent?
2. For the 2020-2021 fiscal year:
 - (a) How many calls were made to the department's call centre during which the caller asked to speak with an agent?
 - (b) How many calls were prevented from reaching an agent?
 - (c) How many calls took place during which the caller gave up waiting to speak to an agent and hung up?
 - (d) How many calls were answered by an agent?
3. Immigration, Refugees and Citizenship Canada introduced service standards for its call centres in December 2019: 50% of calls requesting an agent reach the wait queue, and for clients to wait 30 minutes or less once in the queue. The target is to meet this standard 80% of the time. Is the department currently meeting these service standards? If not, what are the current statistics associated with these service standards?

No. 124.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding the transportation of oil:

1. What is the volume of oil transported by train in Canada for each of the last 10 years?
2. What is the volume of oil transported by pipeline in Canada for each of the last 10 years?
3. What is the volume of oil transported by ship to Canada for each of the last 10 years?
4. What is the volume of oil transported by truck in Canada for each of the last 10 years?

N° 122.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada :

1. Le rapport du printemps 2019 du vérificateur général du Canada a indiqué que le délai d'attente pour joindre un agent des centres d'appels d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada était de 32 minutes. Quel est l'actuel temps d'attente pour qu'un appelant puisse joindre un agent?
2. En ce qui concerne l'exercice 2020-2021 :
 - (a) Combien d'appels a-t-on faits aux centres d'appels du ministère où l'appelant a demandé de parler à un agent?
 - (b) Combien d'appels n'ont pas pu être acheminés à un agent?
 - (c) Combien d'appels se sont terminés lorsqu'un appelant mis en attente a raccroché avant de parler à un agent?
 - (d) Combien d'appels ont fait l'objet d'une réponse d'un agent?
3. En décembre 2019, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada a mis en œuvre une norme de service pour ses centres d'appels selon laquelle 50 % des appels visant à parler à un agent atteignent la file d'attente et les clients attendent 30 minutes ou moins une fois dans la file d'attente. L'objectif est de respecter cette norme dans 80 % des cas. À l'heure actuelle, est-ce que le ministère respecte cette norme de service? Si non, quelles sont les données actuelles applicables à cette norme?

N° 124.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant le transport du pétrole :

1. Quel est le volume de pétrole transporté par train au Canada pour chacune des dix dernières années?
2. Quel est le volume de pétrole transporté par oléoduc au Canada pour chacune des dix dernières années?
3. Quel est le volume de pétrole transporté par bateau au Canada pour chacune des dix dernières années?
4. Quel est le volume de pétrole transporté par camion au Canada pour chacune des dix dernières années?

No. 125.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding the Privy Council Office:

The Supplementary Estimates (A) 2020-21 contained \$7,699,338 in voted funding “to support regional presence, stabilize and enhance PCO capacity and the transfer of exempt staff in Ministers’ Regional Offices.”

1. Was this entire amount expended? If not, how much was expended?
2. What is the detailed breakdown of how this funding was expended?

No. 126.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding the privacy rights of Canadians:

1. Were any cabinet ministers and/or their offices aware of the collection and use of the mobility data of 33 million Canadians during the COVID-19 pandemic by the Public Health Agency of Canada (PHAC) prior to its disclosure in the media? If so, which ministers and/or their offices were aware, and when did they learn of this?
2. Why did PHAC not ask for advice or guidance from the Office of the Privacy Commissioner of Canada about this collection of mobility data prior to its start?
3. Since the collection of this data was reported in the media, has PHAC sought advice or guidance from the Privacy Commissioner of Canada? If so, what advice was received and how has it been implemented? If not, why not?
4. Was Telus the only supplier to provide PHAC with this mobility data? If not, what other suppliers were involved?
5. Where is the mobility data collected for PHAC currently held?
6. Is the Government of Canada aware of any other mass collection of the mobility data of Canadians by a federal department or agency since the start of the COVID-19 pandemic? If so, which department or agency was involved, what data was collected, how much was collected, when did it begin, and where is the data currently held?

N° 125.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant le Bureau du Conseil privé :

Le Budget supplémentaire des dépenses (A), 2020-2021, prévoyait 7 699 338 \$ en crédits à adopter « pour appuyer la présence régionale et pour stabiliser ainsi qu’améliorer la capacité du BCP et le transfert du personnel exonéré vers les bureaux régionaux des ministres ».

1. A-t-on dépensé la totalité de ce montant? Dans la négative, quel montant a-t-on dépensé?
2. Quelle est la ventilation détaillée indiquant comment ce montant a été dépensé?

N° 126.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens :

1. Est-ce que des ministres du gouvernement ou leur bureau savaient que l’Agence de la santé publique du Canada (ASPC) a collecté et utilisé les données mobiles de 33 millions de Canadiennes et de Canadiens pendant la pandémie de COVID-19 avant que cela ne soit divulgué dans les médias? Si oui, de quels ministres s’agit-il et quand l’ont-ils appris?
2. Pourquoi l’ASPC n’a-t-elle pas demandé l’avis ou les conseils du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada à propos de la collection des données d’appareils mobiles avant le début de l’opération?
3. Depuis que les médias ont rapporté la collecte des données, est-ce que l’ASPC a demandé l’avis ou les conseils du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada? Si oui, quels conseils ou avis l’ASPC a-t-elle reçus ou comment les a-t-elle mis en œuvre? Si non, pourquoi pas?
4. Est-ce que Telus a été le seul fournisseur à remettre ces données mobiles à l’ASPC? Si non, quels autres fournisseurs l’ont fait?
5. Où se trouvent actuellement les données mobiles collectées pour l’ASPC?
6. Le gouvernement du Canada est-il au courant de toute autre collecte massive de données sur la mobilité des Canadiennes et des Canadiens effectuée par un ministère ou un organisme fédéral depuis le début de la pandémie de COVID-19? Si oui, quel ministère ou organisme y a participé, quelles données a-t-on collectées, quelle quantité de données a-t-on collectées, quand la collecte a-t-elle commencé et où les données se trouvent-elles actuellement?

No. 128.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding the Royal Canadian Air Force (RCAF):

1. With respect to the procurement of one Aeromedical Bio-containment Evacuation System (ABES) in 2020, where is the ABES located and how many times has it been deployed since it became operational?
2. With respect to the procurement of Aeromedical Single Isolation Bio-containment Units in 2020, how many have been received, where are they located, and how many times have they been deployed?
3. With respect to the procurement of Disposable Isolation Single Bio-containment Units in 2020, how many have been received, where are they located, and how many times have they been deployed?
4. With respect to the procurement of Griffon Helicopter COVID Barriers in 2020, how many have been received and where are they located? Is each CH-146 Griffon helicopter in the RCAF's fleet equipped with one of these barriers?

No. 131.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding appointments to the Senate of Canada in 2021:

1. Could the government confirm that each appointment was made from a list of recommended candidates provided to the Prime Minister by the Independent Advisory Board for Senate Appointments? If not, which appointments were not made from a list of candidates recommended by the Independent Advisory Board for Senate Appointments?
2. For each appointment, could the government provide the names of the individual members of each Advisory Board for Senate Appointments which recommended the candidates to the Prime Minister?

No. 133.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding the Canada Emergency Wage Subsidy (CEWS):

1. How many foreign state-owned enterprises received support through the CEWS? What is the breakdown of this number by industry?
2. What is the total amount foreign state-owned enterprises received through the CEWS?

N° 128.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant l'Aviation royale canadienne (ARC) :

1. En ce qui concerne l'acquisition d'un système de bioconfinement pour l'évacuation sanitaire aérienne en 2020, où se trouve le système actuellement et combien de fois a-t-il été déployé depuis qu'il est devenu opérationnel?
2. En ce qui concerne l'acquisition de caissons de bioconfinement et d'isolation pour une seule personne en 2020, combien a-t-on reçu de caissons, où se trouvent-ils et combien de fois ont-ils été déployés?
3. En ce qui concerne l'acquisition d'unités d'isolation et de bioconfinement jetables en 2020, combien a-t-on reçu d'unités, où se trouvent-elles et combien de fois ont-elles été déployées?
4. En ce qui concerne l'acquisition d'écrans protecteurs contre la COVID-19 pour les hélicoptères Griffon en 2020, combien a-t-on reçu d'écrans et où se trouvent-ils? Est-ce que chaque hélicoptère Griffon CH-146 de la flotte de l'ARC est équipé d'un de ces écrans?

N° 131.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant les nominations au Sénat du Canada en 2021 :

1. Le gouvernement peut-il confirmer que chaque nomination a été faite à partir d'une liste de candidats recommandés que le Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat a fournie au Premier ministre? Dans la négative, quelles nominations n'ont pas été faites à partir d'une liste de candidats recommandés par le Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat?
2. Pour chaque nomination, le gouvernement peut-il fournir le nom de chaque membre de chaque Comité consultatif sur les nominations au Sénat qui a recommandé les candidats au Premier ministre?

N° 133.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant la Subvention salariale d'urgence du Canada (SSUC) :

1. Combien d'entreprises d'État étrangères ont reçu de l'aide par l'intermédiaire de la SSUC? Comment ce chiffre est-il réparti par industrie?
2. Quel est le montant total reçu par des entreprises d'État étrangères par l'intermédiaire de la SSUC?

3. Penalties for non-compliance with CEWS program parameters can include repayment of the wage subsidy, an additional 25% penalty, and potentially imprisonment in cases of fraud. Were any foreign state-owned enterprises subject to any of these penalties? If so, which penalties were applied? Was any money recouped? If so, how much?

No. 134.**By the Honourable Senator Pate:**

February 23, 2022—What is the timeline for implementing the commitment included in the mandate letter of the Minister of Justice to table legislation to re-enact former s. 13 of the *Canadian Human Rights Act*?

No. 135.**By the Honourable Senator Pate:**

February 23, 2022—What steps will the government be taking to examine and remedy the inadequacies and inequities in economic, social and health systems that gave rise to the feelings of disaffection and disenfranchisement that affected peoples' decisions to take part in the blockade of Parliament Hill that began on January 28?

No. 137.**By the Honourable Senator Pate:**

February 23, 2022—Has the government retained all security footage of Parliament Hill and surrounding roadways and public areas in the downtown core during the blockade that began on January 28? How will the government review and provide transparent public access to such footage in order to assist with the scrutiny of policing practices and interactions of public authorities with participants in the blockade and others in vehicles and on foot in public spaces throughout the downtown core and roadways?

No. 139.**By the Honourable Senator Griffin:**

March 22, 2022—A list by year and production type of the instances in the last 40 years in which the Canadian Food Inspection Agency refused to issue an export permit for Canadian:

- (a) Crop production
- (b) Animal production and aquaculture

3. Les pénalités pour non-conformité au programme de la SSUC peuvent inclure le remboursement de la subvention salariale, une pénalité supplémentaire de 25 % et un risque d'emprisonnement en cas de fraude. Est-ce que des entreprises d'État étrangères ont fait l'objet de l'une ou plus de ces pénalités? Si oui, quelles pénalités avaient été appliquées? A-t-on récupéré de l'argent? Si oui, quel montant?

N° 134.**Par l'honorable sénatrice Pate :**

Le 23 février 2022—À quelle échéance est-il prévu de mettre en œuvre l'engagement énoncé dans la lettre de mandat du ministre de la Justice concernant le dépôt d'un projet de loi visant la remise en vigueur de l'ancien article 13 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*?

N° 135.**Par l'honorable sénatrice Pate :**

Le 23 février 2022—Quelles mesures prendra le gouvernement en vue d'examiner et de corriger les insuffisances et les injustices des systèmes économique, social et de santé qui ont fait naître les sentiments de désaffection et de privation de droits ayant incité des gens à prendre part au blocus de la Colline du Parlement à compter du 28 janvier?

N° 137.**Par l'honorable sénatrice Pate :**

Le 23 février 2022—Le gouvernement a-t-il conservé tous les enregistrements des caméras de sécurité de la Colline du Parlement ainsi que des rues et lieux publics du centre-ville durant le blocus qui a débuté le 28 janvier? Comment le gouvernement examinera-t-il ces enregistrements et les rendra-t-il accessibles au public de manière transparente dans le cadre de l'examen des pratiques policières et des interactions entre les autorités publiques et les participants au blocus ainsi que d'autres personnes à pied et à bord de véhicules dans des lieux publics et dans les rues du centre-ville?

N° 139.**Par l'honorable sénatrice Griffin :**

Le 22 mars 2022—Une liste par année et par type de production des cas au cours des 40 dernières années pour lesquels l'Agence canadienne d'inspection des aliments a refusé de délivrer un permis d'exportation concernant :

- a) des cultures agricoles canadiennes
- b) de la production animale et de l'aquaculture canadiennes

No. 140.**By the Honourable Senator Housakos:**

March 30, 2022—Regarding Agriculture and Agri-Food Canada:

What is the status of the government's 2019 promise to expand and enhance Farm Credit Canada, by combining existing financial and advisory services across several agencies into a new entity called Farm and Food Development Canada? Has this promise been abandoned? If so, why and when was this decision taken? If not, when is it expected to be operational?

No. 141.**By the Honourable Senator Housakos:**

March 30, 2022—Regarding interprovincial trucking:

1. Upon what data or research did the Government of Canada base its decision announced on December 7, 2021 to impose a vaccine mandate upon interprovincial trucking?
2. At the time this mandate was announced in December 2021, which department, agency or other entity of the Government of Canada recommended this mandate to the federal cabinet?
3. At the time this mandate was announced in December 2021, had the Government of Canada conducted research into the impact this mandate would have on supply chains across the country? If so, what did this research show? If not, why not?
4. At the time this mandate was announced in December 2021, what did the Government of Canada believe was the vaccination rate within the livestock trucking industry?
5. At the time this mandate was announced in December 2021, how did the Government of Canada expect it would be enforced across provincial borders? What was the expectation of the involvement of the Royal Canadian Mounted Police in enforcing this mandate?

No. 142.**By the Honourable Senator Housakos:**

March 30, 2022—Regarding Military Family Appreciation Day:

1. Since its creation in 2019 through a unanimous consent motion in the House of Commons, what has the Government of Canada done to promote and celebrate Military Family Appreciation Day?

N° 140.**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 mars 2022—Concernant Agriculture et Agro-alimentaire Canada :

Qu'en est-il de la promesse que le gouvernement a faite en 2019 qui visait à élargir et à améliorer Financement agricole Canada par le regroupement des services financiers et consultatifs offerts par de nombreuses agences en une nouvelle entité appelée Développement agricole et alimentaire Canada? Est-ce que cette promesse a été abandonnée? Si oui, pourquoi et quand a-t-on pris la décision à ce sujet? Si non, quand cette entité devrait-elle être opérationnelle?

N° 141.**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 mars 2022—Concernant le camionnage interprovincial :

1. Sur quelles données ou recherches le gouvernement du Canada a-t-il fondé la décision qu'il a annoncée le 7 décembre 2021 relativement à l'obligation vaccinale dans le secteur du camionnage interprovincial?
2. Au moment de l'annonce de l'obligation vaccinale, en décembre 2021, quel ministère, agence ou entité du gouvernement du Canada a recommandé la vaccination obligatoire au cabinet fédéral?
3. Au moment de l'annonce de l'obligation vaccinale, en décembre 2021, le gouvernement du Canada avait-il effectué des recherches sur l'incidence de la vaccination obligatoire sur les chaînes d'approvisionnement à travers le pays? Si oui, qu'est-ce que ces recherches ont montré? Si non, pourquoi pas?
4. Au moment de l'annonce de l'obligation vaccinale, en décembre 2021, quel était, selon le gouvernement du Canada, le taux de vaccination dans l'industrie du transport du bétail par camion?
5. Au moment de l'annonce de l'obligation vaccinale, en décembre 2021, comment le gouvernement du Canada s'attendait-il à ce que cette obligation soit respectée d'une province à l'autre? Quelles étaient les attentes relativement à la participation de la Gendarmerie royale du Canada quant à l'exécution de cette obligation?

N° 142.**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 mars 2022—Concernant la Journée de la reconnaissance des familles de militaires :

1. Depuis la création de la Journée de la reconnaissance des familles de militaires en 2019 par suite du consentement unanime à l'égard d'une motion à la Chambre des communes, qu'est-ce que le gouvernement du Canada a fait au titre de la promotion et de la célébration de cette journée?

2. To date, how much has the Government of Canada spent in promoting and celebrating Military Family Appreciation Day?

No. 143.**By the Honourable Senator Housakos:**

March 30, 2022—Regarding Canadian offices and embassies abroad:

1. Has the Government of Canada followed through on a 2019 promise for the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) to hire and train 100 additional officers for Canadian offices and embassies abroad? If not, how many additional RCMP officers have been hired for offices and embassies abroad to date?
2. Where are these positions located?
3. The federal government stated these additional RCMP officers would help Canada's ability to combat terrorism, human trafficking, drug smuggling, money laundering, and other forms of organized crime. How many of the additional 100 officers have been hired in each of these categories?
4. The Parliamentary Budget Officer estimated the annual cost for these 100 RCMP officers to be between \$33 million and \$38 million. Is this accurate? What has been the cost to date?

No. 144.**By the Honourable Senator Housakos:**

March 30, 2022—Regarding the Office of the Governor General of Canada:

To date, how much taxpayer's money has been spent on legal fees in relation to allegations of a toxic workplace and harassment during the tenure of former Governor General Julie Payette? What are these costs broken down by individual contract and services rendered?

No. 145.**By the Honourable Senator Housakos:**

March 30, 2022—Regarding Canada's Tobacco Strategy:

1. The Government of Canada claims this strategy is designed to help achieve the target of less than 5% tobacco use by 2035. Is the strategy on track to meet this target?

2. Jusqu'à ce jour, quel montant le gouvernement du Canada a-t-il dépensé au titre de la promotion et de la célébration de la Journée de la reconnaissance des familles de militaires?

N° 143.**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 mars 2022—Concernant les bureaux et les ambassades du Canada à l'étranger :

1. Le gouvernement du Canada a-t-il donné suite à une promesse qu'il a faite en 2019 visant l'embauche et la formation de cent agents supplémentaires de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) pour les bureaux et les ambassades du Canada à l'étranger? Si non, combien d'agents de la GRC supplémentaires ont été embauchés jusqu'à ce jour pour les bureaux et les ambassades à l'étranger?
2. Où sont situés ces postes?
3. Le gouvernement fédéral a affirmé que ces agents de la GRC supplémentaires contribueraient à renforcer la capacité du Canada à combattre le terrorisme, la traite de personnes, le trafic de drogue, le blanchiment d'argent et d'autres formes de crime organisé. Combien des cent agents supplémentaires a-t-on embauchés dans chacune de ces catégories?
4. Selon le directeur parlementaire du budget, le coût annuel de ces cent agents de la GRC s'établirait entre 33 millions et 38 millions de dollars. Est-ce que c'est exact? Quel a été le coût jusqu'à ce jour?

N° 144.**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 mars 2022—Concernant le bureau de la gouverneure générale du Canada :

Jusqu'à ce jour, quel montant de l'argent des contribuables a-t-on dépensé au titre des frais juridiques découlant des allégations sur le milieu de travail empoisonné et le harcèlement pendant le mandat de l'ancienne gouverneure générale Julie Payette? Comment ces coûts sont-ils ventilés par contrat individuel et par services rendus?

N° 145.**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 mars 2022—Concernant la Stratégie canadienne sur le tabac :

1. Le gouvernement du Canada affirme que cette stratégie aidera à réaliser l'objectif de réduction de la consommation de tabac à moins de 5 % d'ici 2035. La stratégie est-elle en voie d'atteindre cet objectif?

- | | |
|---|---|
| <p>2. The Government of Canada allocated \$330 million over five years, starting in 2018, to this strategy. How much of this funding has been allocated to date? What is the breakdown of this spending? How much remains unspent?</p> <p>3. How much of the \$330 million has been allocated towards anti-tobacco advertising? How much has been spent so far? What is the breakdown of this spending?</p> <p>4. How is the Government of Canada measuring the effectiveness of this strategy?</p> | <p>2. Le gouvernement du Canada a alloué à cette stratégie 330 millions de dollars sur cinq ans à compter de 2018. Quel montant de ce financement a-t-on alloué à ce jour? Comment ce financement est-il réparti? Combien reste-t-il à dépenser?</p> <p>3. Quel montant des 330 millions de dollars a-t-on alloué à la publicité antitabac? Combien a-t-on dépensé à ce jour? Comment ces dépenses sont-elles réparties?</p> <p>4. Comment le gouvernement du Canada évalue-t-il l'efficacité de cette stratégie?</p> |
|---|---|

No. 146.**By the Honourable Senator Housakos:**

March 30, 2022—Regarding Veterans Affairs Canada:

Budget 2018 committed \$24.4 million over five years for repairs to Veteran gravesites and grave markers.

1. Veterans Affairs Canada estimated the total number of repairs that will be completed between 2018 and 2023 is 57,179. Is this estimate still accurate? If not, how many repairs does the department believe will be completed by 2023?
2. Is there enough funding to complete the remaining repairs?
3. According to Veterans Affairs Canada data as of early March 2022, some provinces (Alberta, Ontario and Quebec, for example) have about 70% or more repairs completed, while other provinces (Manitoba, Prince Edward Island and New Brunswick, for example) have about 40% or less repairs completed. What accounts for this discrepancy?

No. 147.**By the Honourable Senator Housakos:**

March 30, 2022—Regarding government contracts:

Since March 2020, have any departments or agencies of the Government of Canada hired speakers, instructors, performers, or entertainment for virtual staff meetings? For related contracts in each department or agency, please provide:

- (a) The name of the recipient firm or individual of a related contract;
- (b) The amount of the contract(s);
- (c) The date the contract began and ended; and
- (d) A summary of the work or services provided under the contract.

N° 146.**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 mars 2022—Concernant Anciens Combattants Canada :

Le budget de 2018 prévoyait un financement de 24,4 millions de dollars sur cinq ans aux fins de la restauration des tombes et des plaques funéraires.

1. Anciens Combattants Canada a évalué à 57 179 le nombre total de réparations qui seront effectuées de 2018 à 2023. Est-ce que cette estimation est toujours exacte? Si non, combien de réparations le ministère pense-t-il seront effectuées d'ici 2023?
2. Est-ce qu'il reste assez de financement pour compléter les réparations qui sont à faire?
3. Selon les données d'Anciens Combattants Canada disponibles au début de mars 2022, dans certaines provinces (l'Alberta, l'Ontario et le Québec, par exemple) environ 70 % ou plus des réparations ont été effectuées, alors que dans d'autres (le Manitoba, l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, par exemple) environ 40 % ou moins des réparations sont terminées. Comment cette différence s'explique-t-elle?

N° 147.**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 mars 2022—Concernant les contrats du gouvernement :

Depuis mars 2020, est-ce que des ministères ou organismes du gouvernement du Canada ont engagé des conférenciers, des instructeurs, des interprètes ou des personnes pour fournir des divertissements dans le cadre de réunions virtuelles du personnel? Pour les contrats connexes dans chaque ministère et organisme, veuillez fournir :

- a) Le nom du particulier ou de la firme récipiendaire d'un contrat connexe;
- b) Le montant du ou des contrats;
- c) La date de commencement et la date de fin du contrat;
- d) Un sommaire des travaux effectués ou des services fournis en vertu du contrat.

No. 148.**By the Honourable Senator Plett:**

April 26, 2022—Concerning the Asian Infrastructure Investment Bank:

1. Did the Government of Canada make a payment of US\$39.8 million to the Asian Infrastructure Investment Bank in March 2022? If so, on what date was this payment made?
2. Was this the final payment made to the Asian Infrastructure Investment Bank by the Government of Canada? If not, what other payments are scheduled to take place, and when?

No. 149.**By the Honourable Senator Plett:**

April 26, 2022—Regarding counterfeit products:

For each calendar year beginning with 2016:

1. How many shipments of suspected counterfeit goods were seized by the Canada Border Services Agency (CBSA)?
2. How many of these shipments were subsequently released, and for what reasons?
3. How many these shipments were subsequently destroyed?
4. How many of these shipments were released in error?

No. 150.**By the Honourable Senator Plett:**

April 26, 2022—Regarding the proposed Canada Disability Benefit:

1. The Government of Canada's response to petition e-3656 tabled in the House of Commons on March 28, 2022 stated: "...provincial and territorial governments are critical partners in developing the proposed Canada Disability Benefit. An initial meeting of Federal, Provincial and Territorial Ministers Responsible for Social Services took place in July 2021 where Ministers committed to work together to improve outcomes for persons with disabilities." How many F/P/T meetings have taken place since July 2021 to date regarding the proposed Canada Disability Benefit? How many are scheduled to take place in 2022?
2. The Government of Canada says it consulted about 8,600 Canadians on the Disability Inclusion Action Plan and the proposed Canada Disability Benefit through a consultation process which ran from June 4, 2021, to

N° 148.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 26 avril 2022—Concernant la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures :

1. Est-ce que le gouvernement du Canada a versé un paiement de 39,8 millions de dollars américains à la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures en mars 2022? Dans l'affirmative, à quelle date le paiement a-t-il été versé?
2. S'agissait-il du paiement final versé par le gouvernement du Canada à la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures? Dans la négative, quels autres paiements sont prévus, et quand?

N° 149.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 26 avril 2022—Concernant les produits contrefaits :

Pour chaque année civile à compter de 2016 :

1. Combien d'envois de produits soupçonnés d'être des produits contrefaits l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a-t-elle saisis?
2. Combien de ces envois a-t-on renvoyés par la suite, et pour quelles raisons?
3. Combien de ces envois a-t-on détruits par la suite?
4. Combien de ces envois a-t-on renvoyés par erreur?

N° 150.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 26 avril 2022—Concernant la proposition de prestation canadienne pour les personnes handicapées :

1. On lit ce qui suit dans la réponse du gouvernement du Canada à la pétition e-3656 présentée à la Chambre des communes le 28 mars 2022 : « [...] les gouvernements provinciaux et territoriaux sont des partenaires essentiels dans l'élaboration de la prestation canadienne pour les personnes handicapées proposée. Une première réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des Services sociaux a eu lieu en juillet 2021, au cours de laquelle les ministres se sont engagés à travailler ensemble pour améliorer les résultats pour les personnes en situation de handicap ». Depuis juillet 2021, combien de réunions se sont tenues à ce jour sur la prestation canadienne pour les personnes en situation de handicap proposée? Combien sont prévues en 2022?
2. Le gouvernement du Canada dit avoir consulté environ 8 600 Canadiens concernant le Plan d'action pour l'inclusion des personnes en situation de handicap au moyen d'un processus de consultation s'étant déroulé du

September 30, 2021. Has a “What we learned” report been provided to the relevant Minister(s)? If not, when will it be provided? Will it be made publicly available?

3. Which groups or individuals has the Government of Canada met with in roundtables on the design and delivery of the proposed Canada Disability Benefit, and when did these roundtables take place? Has this process concluded? If not, when is it expected to end?

No. 151.

By the Honourable Senator Plett:

April 26, 2022—Regarding Employment Insurance (EI):

1. What is the current status of the EI reform consultations?
2. In a February 2022 statement, the Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion indicated the second phase of EI consultations would take place later this year. Is the government’s intention to finish consultations in 2023?
3. Does the government intend to bring forward its proposed reforms to EI in 2023?
4. What is the current status of the work to upgrade Service Canada’s information technology systems to modernize EI delivery? How much of the \$648 million over seven years allocated in Budget 2021 for Benefit Delivery Modernization have been expended to date? When is this work scheduled to be completed?

No. 152.

By the Honourable Senator Plett:

April 26, 2022—Regarding Agriculture and Agri-Food Canada:

In 2019, the Minister of Agriculture and Agri-Food announced \$6.3 million for the Government of Canada to cut its own food waste in federal facilities.

1. How has this funding been spent?
2. Has this funding been fully expended? If not, how much remains unallocated?
3. How much food waste in federal facilities has been cut through this funding? How was this measured?

4 juin 2021 au 30 septembre 2021. Un rapport « Ce que nous avons appris » a-t-il été remis au(x) ministre(s) compétent(s)? Si non, quand lui ou leur sera-t-il remis? Le rapport sera-t-il rendu public?

3. Quels groupes ou particuliers le gouvernement du Canada a-t-il rencontrés lors des tables rondes sur la conception et la prestation de la proposition de prestation canadienne pour les personnes handicapées? Ce processus est-il terminé? Si non, quand devrait-il se terminer?

N° 151.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 26 avril 2022—Concernant l’assurance-emploi (AE) :

1. À l’heure actuelle, où en sont les consultations sur la réforme de l’AE?
2. Dans une déclaration publiée en février 2022, la ministre de l’Emploi, du Développement de la main-d’œuvre et de l’Inclusion des personnes handicapées a indiqué que la deuxième série de consultations sur l’AE aurait lieu plus tard cette année. Le gouvernement a-t-il l’intention de terminer les consultations en 2023?
3. Le gouvernement a-t-il l’intention de présenter ses propositions de réforme de l’AE en 2023?
4. Où en est le travail de modernisation des systèmes de technologie de l’information de Service Canada qui servira à améliorer le versement de l’AE? Quelle part du montant de 648 millions de dollars sur sept ans alloué dans le budget de 2021 au titre de la modernisation du versement des prestations a été dépensée à ce jour? Quand l’achèvement de ces travaux est-il prévu?

N° 152.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 26 avril 2022—Concernant Agriculture et Agroalimentaire Canada :

En 2019, Agriculture et Agroalimentaire Canada a annoncé le versement de 6,3 millions de dollars pour permettre au gouvernement fédéral de réduire son gaspillage alimentaire dans les installations fédérales.

1. Comment ce financement a-t-il été dépensé?
2. Ce financement a-t-il été entièrement dépensé? Si non, combien reste-t-il à allouer?
3. Quelle quantité de déchets alimentaires dans les installations fédérales a-t-on réduite grâce à ce financement? Comment cela a-t-il été mesuré?

No. 153.**By the Honourable Senator Plett:**

April 26, 2022—Regarding the *Emergency Economic Measures Order* invoked in February 2022:

Are any bank accounts or other financial products still frozen?

1. If not, on what date was the last account unfrozen?
2. If so:
 - (i) How many bank accounts or other financial products remain frozen?
 - (ii) How many bank customers in total still have frozen accounts?
 - (iii) Which types of bank accounts or other financial products remain frozen?
 - (iv) What is the total amount still frozen?
 - (v) Under what legal authority are these bank accounts or other financial products still frozen?

No. 154.**By the Honourable Senator Plett:**

April 26, 2022—Regarding the Global Public Health Intelligence Network (GPHIN):

1. How many analysts are currently assigned to the GPHIN?
2. What is its current annual budget?
3. How has the GPHIN allocated \$830,000 it received in the Fall 2020 Economic Statement? Has all funding been expended?
4. How many subscribers does the GPHIN database currently have?
5. Has the position of a dedicated GPHIN technical advisor been restored, as was recommended in the Independent Review Panel's final report?
6. Aside from the standard operating procedure put in place in Fall 2020 regarding the issuance of GPHIN alerts, what other improvements were made to the alert process following the Auditor General's 2021 report and the recommendations contained in the Independent Review Panel's final report?

N° 153.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 26 avril 2022—Concernant le *Décret sur les mesures économiques d'urgence* invoqué en février 2022 :

Est-ce que des comptes bancaires ou autres produits financiers sont encore gelés?

1. Si non, à quelle date le dernier compte gelé a-t-il été débloqué?
2. Si oui :
 - (i) Combien de comptes bancaires ou autres produits financiers sont-ils encore gelés?
 - (ii) Au total, combien de clients des banques ont encore des comptes gelés?
 - (iii) Quels types de comptes bancaires ou autres produits financiers font encore l'objet d'un gel?
 - (iv) Quel est le montant total qui fait l'objet d'un gel?
 - (v) En vertu de quelle autorité juridique ces comptes bancaires ou autres produits financiers sont-ils encore gelés?

N° 154.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 26 avril 2022—Concernant le Réseau mondial d'information en santé publique (RMISP) :

1. À l'heure actuelle, combien d'analystes sont assignés au RMISP?
2. Quel est l'actuel budget annuel du RMISP?
3. Comment le RMISP a-t-il alloué le montant de 830 000 \$ qu'il a reçu dans le cadre de l'Énoncé économique de l'automne 2020? Tous les fonds ont-ils été dépensés?
4. Combien d'abonnés la base de données du RMISP compte-t-elle actuellement?
5. Le poste de conseiller technique dédié au RMISP a-t-il été rétabli, tel que recommandé dans le rapport final du Comité d'examen indépendant?
6. Outre la procédure normalisée d'exploitation mise en place à l'automne 2020 concernant l'émission d'alertes du RMISP, quelles autres améliorations a-t-on apportées au processus d'alerte à la suite du rapport du vérificateur général de 2021 et des recommandations contenues dans le rapport final du Comité d'examen indépendant?

No. 155.**By the Honourable Senator Plett:**

April 26, 2022—Regarding the 2016 promise for the Government of Canada to run all government operations on renewable energy by 2025:

1. What percentage of the Government of Canada's operations currently run on renewable energy?
2. What percentage of the Government of Canada's buildings currently run on renewable energy?
3. What percentage of military bases in Canada currently run on renewable energy?
4. What percentage of the Government of Canada's fleet of vehicles currently run on renewable energy?

No. 156.**By the Honourable Senator Plett:**

April 26, 2022—Regarding the Government of Canada's 2030 Emissions Reduction Plan:

The 2030 Emissions Reduction Plan states: "Canada's average temperatures are rising at twice the global average, and three times in the North."

If the government meets the targets it set in the Emission Reduction Plan, by how much will the average rise in temperatures in Canada be cut?

No. 157.**By the Honourable Senator Plett:**

April 26, 2022—Regarding the Truth and Reconciliation Commission's Calls to Action 72 to 76:

Budget 2019 contained \$33.8 million over three years beginning in 2019-20 in support of Calls to Action 72 to 76 concerning honouring missing residential school children.

1. How much of this funding has been allocated to date, and what is the breakdown by recipient?
2. How much of this funding has been allocated to support the National Student Memorial Register at the University of Manitoba's National Centre for Truth and Reconciliation?
3. Does any of the allotment of \$33.8 million over three years remain unspent? If so, how much, why was it not dispersed, and what happens to the unspent funding?

N° 155.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 26 avril 2022—Concernant la promesse faite en 2016 selon laquelle le gouvernement du Canada utilisera des sources d'énergie renouvelable pour les activités gouvernementales d'ici 2025 :

1. À l'heure actuelle, quel pourcentage des activités du gouvernement du Canada utilise de l'énergie renouvelable?
2. À l'heure actuelle, quel pourcentage des édifices du gouvernement du Canada utilise de l'énergie renouvelable?
3. À l'heure actuelle, quel pourcentage des bases militaires au Canada utilise de l'énergie renouvelable?
4. À l'heure actuelle, quel pourcentage de la flotte de véhicules du gouvernement du Canada utilise de l'énergie renouvelable?

N° 156.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 26 avril 2022—Concernant le Plan de réduction des émissions pour 2030 du gouvernement du Canada :

On lit dans le Plan de réduction des émissions pour 2030 : « Par rapport à la moyenne mondiale, les températures moyennes augmentent deux fois plus rapidement au Canada, et trois fois plus rapidement dans le Nord. »

Si le gouvernement atteint les objectifs qu'il a fixés dans le Plan de réduction des émissions, de combien réduira-t-on l'augmentation moyenne des températures au Canada?

N° 157.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 26 avril 2022—Concernant les appels à l'action 72 à 76 de la Commission de vérité et de réconciliation :

Le budget de 2019 prévoyait 33,8 millions de dollars sur trois ans à compter de 2019-2020 pour appuyer les appels à l'action 72 à 76 visant à rendre hommage aux enfants disparus des pensionnats.

1. Quel montant de ce financement a été alloué à ce jour, et quelle est la répartition par bénéficiaire?
2. Quel montant de ce financement a été alloué pour soutenir le Registre commémoratif national des élèves au Centre national pour la vérité et la réconciliation de l'Université de Manitoba?
3. Reste-t-il une partie de l'allocation de 33,8 millions de dollars sur trois ans qui n'a pas été dépensée? Si oui, quel montant, pourquoi n'a-t-il pas été distribué et qu'advient-il des fonds non dépensés?

No. 158.**By the Honourable Senator Plett:**

May 5, 2022—Regarding the National Monument to Canada's Mission in Afghanistan:

In 2015, when the current government took office, it said it would honour the previous Conservative government's plan to build a memorial to recognize Canadians who served in Afghanistan and those who died there. As of May 2022, the memorial has still not started construction. The latest draft of the Government of Canada's official plan is to complete the design in the current year and to have the memorial dedicated in Ottawa in 2024.

1. Does it remain the objective of the Government to have the memorial dedicated in 2024? Will that objective be met? If not, what is the updated timeline to dedicate the memorial?
2. What is the total funding spent on this project since 2015? What is the total envisaged cost of this project when completed?
3. Will this memorial explicitly include and recognize the 24 Canadians who died on 9/11? As this attack led to Canada's military mission in Afghanistan, how does the Government of Canada plan to integrate the suffering of those Canadians who died or were injured on 9/11 into the memorial?

No. 159.**By the Honourable Senator Plett:**

May 5, 2022—In relation to the answers provided by the Department of National Defence to Order Paper question No. 15 in the 44th Parliament, 1st session:

1. Part Two of answer to question S-15 states: "The Canadian Armed Forces does not actively recruit foreign nationals. The Canadian Armed Forces, however, has a program through which foreign nationals can request to join the Canadian Armed Forces. Through the Skilled Military Foreign Applicants Program, foreign applicants with experience in another military are assessed based on skill level, and may be eligible to join the Canadian Armed Forces."
 - (a) How many foreign applicants have joined the Canadian Armed Forces (CAF) through this program since its inception?
 - (b) To which trades have these individuals been assigned? How many been assigned to each trade? How many pilots have been accepted to the Royal Canadian Air Force under this program?

N° 158.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 5 mai 2022—Concernant le monument national en hommage à la mission du Canada en Afghanistan :

En 2015, lorsque le gouvernement actuel est entré en fonction, il a dit qu'il honorerait le projet du gouvernement conservateur précédent visant la construction d'un monument commémoratif en hommage aux Canadiennes et aux Canadiens qui ont servi en Afghanistan et à ceux et celles qui y sont morts. En mai 2022, la construction du monument n'était pas encore commencée. La dernière version du plan officiel du gouvernement du Canada prévoit l'achèvement de la conception au cours de 2022 et l'inauguration du monument à Ottawa en 2024.

1. L'objectif du gouvernement reste-t-il de faire en sorte que le monument soit inauguré en 2024? Cet objectif sera-t-il atteint? Si ce n'est pas le cas, quel est le nouveau calendrier pour l'inauguration du monument?
2. Quel est le financement total dépensé pour ce projet depuis 2015? Quel est le coût total envisagé pour ce projet une fois achevé?
3. Ce monument inclura-t-il et reconnaîtra-t-il explicitement les 24 Canadiennes et Canadiens qui sont morts le 11 septembre? Cette attaque ayant mené à la mission militaire du Canada en Afghanistan, comment le gouvernement du Canada prévoit-il intégrer dans le monument la souffrance des Canadiennes et des Canadiens qui sont morts ou ont été blessés le 11 septembre?

N° 159.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 5 mai 2022—Concernant les réponses fournies par le ministère de la Défense nationale à la question n° 15 inscrite au Feuilleton au cours de la première session de la 44^e législature :

1. La partie deux de la réponse à la question S-15 se lit comme suit : « Les Forces armées canadiennes ne recrutent pas activement des ressortissants étrangers. Cependant, les Forces armées canadiennes disposent d'un programme par lequel les ressortissants étrangers peuvent demander à se joindre aux Forces armées canadiennes. Dans le cadre du Programme de recrutement de militaires étrangers qualifiés, les candidats étrangers ayant de l'expérience dans une autre armée sont évalués en fonction de leur niveau de compétence et peuvent être admissibles à se joindre aux Forces armées canadiennes. »
 - a) Combien de militaires étrangers se sont joints aux Forces armées canadiennes (FAC) par l'intermédiaire de ce programme depuis la création de celui-ci?
 - b) À quels métiers a-t-on affecté ces personnes? Combien en a-t-on affectées à chaque métier? Combien a-t-on accepté de pilotes dans l'Aviation royale du Canada dans le cadre de ce programme?

- (c) Which trades in the CAF are currently experiencing the greatest shortages in personnel numbers? What are the current personnel shortages in each of those trades?
2. The answer also states: “This program enables the Canadian Armed Forces to bring in experienced individuals who can contribute to missions. While this process is typically targeted to specific needs, such as for experienced fighter pilots, it does not impact broader recruitment efforts or prioritization.”
- (a) How many of the individuals who have joined the CAF under the “Skilled Military Foreign Applicants Program” are women?
- (b) How many of the individuals who have joined the CAF under the “Skilled Military Foreign Applicants Program” are from visible minorities?
- c) Quels sont les métiers des FAC qui connaissent actuellement les plus grandes pénuries de personnel? Quelles sont les pénuries de personnel actuelles dans chacun de ces métiers?
2. On lit également dans cette réponse : « Ce programme permet aux Forces armées canadiennes d’enrôler des personnes expérimentées qui peuvent contribuer à l’exécution de leurs missions. Bien que ce processus vise à répondre à des besoins très particuliers, par exemple l’enrôlement de pilotes de chasse expérimentés, il n’influe pas sur l’ensemble des efforts de recrutement ou sur l’ordre de priorité établi. »
- a) Combien de personnes qui se jointes aux FAC en vertu du « Programme de recrutement de militaires étrangers qualifiés » sont des femmes?
- b) Combien de personnes qui se sont jointes aux FAC en vertu du « Programme de recrutement de militaires étrangers qualifiés » font partie des minorités visibles?

No. 160.**By the Honourable Senator Plett:**

May 5, 2022—Regarding dividends paid to the Government of Canada:

On March 24, 2022, the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) announced a dividend of \$995 million to its shareholder (the Government of Canada) to be paid no later than April 30, 2022. CMHC stated: “By returning some excess capital to our shareholder, we enable the Government of Canada to use the funds to support Canadians where it is needed most.”

1. What happened to this dividend? Was it deposited into the Consolidated Revenue Fund of the Government of Canada?
2. Since CMHC began making dividend payments to its shareholder in 2017, how much has it provided in total to the Government of Canada? What has the government done with this money?

No. 161.**By the Honourable Senator Plett:**

May 5, 2022—In relation to the answers provided by the Department of Fisheries and Oceans to Order Paper question No. 53 in the 44th Parliament, 1st session:

1. For the second time, the first question was not answered. Therefore, the question is repeated: “The Government has asked for an RFI from Canadian shipyards on their ability to build the Diefenbaker icebreaker as a replacement for the Louis S. St-Laurent. For what reason did the

N° 160.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 5 mai 2022—Concernant les dividendes versés au gouvernement du Canada :

Le 24 mars 2022, la Société canadienne d’hypothèques et de logement (SCHL) a annoncé des dividendes de 995 millions de dollars à son actionnaire (le gouvernement du Canada) qui doivent être payés au gouvernement au plus tard le 30 avril 2022. La SCHL a déclaré : « En choisissant de remettre à notre actionnaire une partie du capital excédentaire, nous permettons au gouvernement du Canada de les utiliser [les dividendes] pour soutenir les Canadiennes et les Canadiens là où ils en ont le plus besoin. »

1. Qu’en est-il de ces dividendes? Les a-t-on déposés dans le Trésor public du gouvernement du Canada?
2. Depuis que la SCHL a commencé à verser des paiements de dividendes à son actionnaire, en 2017, combien a-t-elle versé au total au gouvernement du Canada? Qu’a fait le gouvernement avec cet argent?

N° 161.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 5 mai 2022—Concernant les réponses fournies par le ministère des Pêches et des Océans à la Question n° 53 inscrite au Feuilleton au cours de la première session de la 44^e législature :

1. Pour la deuxième fois, la première question est restée sans réponse. Nous allons donc la répéter : « Le gouvernement a envoyé une demande d’information aux chantiers canadiens pour évaluer leur capacité de construire le brise-glaces Diefenbaker qui remplacera le Louis S. St-Laurent.

government remove the Diefenbaker from the Seaspans yard in June 2019 only to issue an RFI, including Seaspans, eight months later? Why did it take the government eight months to issue this RFI, after removing the Diefenbaker icebreaker from the Seaspans yard, when the project is clearly extremely urgent? What explains the fact that it has taken the government over six years, since taking office in November 2015, to issue this RFI related to the replacement of the Louis S. St-Laurent?”

2. With respect to Answer 2 and the milestones document:

- (a) When was this specific milestone chart drafted? Was it drafted in response to this order paper question? If not, when was this chart initially drafted? Please describe the discussions that took place — both with the shipyards and within government — which have informed the specific date selection that has occurred in relation to the milestones contained in the chart.
- (b) What accounts for the failure of the government to sign an umbrella agreement with the third shipyard in 2020, and another failure in 2021? Why is the Government of Canada confident that an umbrella agreement will be signed in 2022? What has changed from the previous two years when the objective of concluding an umbrella agreement was not met?
- (c) Is it the intent of the government to construct two vessels of the same class of ship at two separate yards? If so, please explain how the Vancouver shipyard will work with the third shipyard to limit duplication of effort and minimize costs associated with constructing two ships of the same class, but at different yards.
- (d) Does it remain the intent of the government to construct two vessels with the full capability of a “Polar-2” class ship?

3. With respect to Answer 3, does the government accept the recent estimate of the Parliamentary Budget Officer of the cost of constructing two polar icebreakers as a reasonable estimate (i.e., \$7+ billion)? Why is it possible for the Parliamentary Budget Officer to provide an estimate, while the government is incapable of doing so?

4. With respect to Answer 6:

- (a) If the Minister’s office is incapable of providing any insight into how many times the Minister responsible for the Coast Guard and the Minister of Public Services met to discuss a \$7 billion polar icebreaker project, can any detail be provided on the process of the “regular meetings” that the department says have occurred in relation to this file? Specifically, is this a formal oversight process which has been created to

Pourquoi le gouvernement a-t-il d’abord retiré le Diefenbaker au chantier Seaspans en juin 2019 pour ensuite émettre une demande d’information, incluant Seaspans, huit mois plus tard? Pourquoi a-t-il fallu au gouvernement huit mois pour émettre cette demande d’information, après avoir retiré le brise-glaces Diefenbaker au chantier Seaspans, alors que ce projet est clairement extrêmement urgent? Comment expliquer que le gouvernement ait pris quatre ans, depuis son entrée en fonction en novembre 2015, pour émettre cette demande d’information concernant le remplacement du Louis S. St-Laurent? »

2. En ce qui concerne la réponse 2 et le document sur les jalons :

- a) Quand ce tableau des jalons a-t-il été rédigé? A-t-il été rédigé en réponse à la question inscrite au Feuilleton? Si ce n’est pas le cas, quand ce tableau a-t-il été initialement rédigé? Veuillez décrire les discussions qui ont eu lieu — tant avec les chantiers navals qu’au sein du gouvernement — et qui ont permis de choisir les dates spécifiques retenues pour les jalons contenus dans le tableau.
- b) Comment expliquer l’échec du gouvernement à signer un accord-cadre avec le troisième chantier naval en 2020, et un autre échec en 2021? Pourquoi le gouvernement du Canada est-il confiant qu’un accord-cadre sera signé en 2022? Qu’est-ce qui a changé par rapport aux deux années précédentes où l’objectif de conclure un accord-cadre n’a pas été atteint?
- c) Le gouvernement a-t-il l’intention de construire deux navires de la même classe dans deux chantiers distincts? Dans l’affirmative, veuillez expliquer comment le chantier naval de Vancouver travaillera avec le troisième chantier naval pour limiter le chevauchement des efforts et minimiser les coûts associés à la construction de deux navires de la même classe, mais dans des chantiers différents.
- d) Le gouvernement a-t-il toujours l’intention de construire deux navires ayant la pleine capacité d’un navire de classe Polar-2?

3. En ce qui a trait à la « réponse 3 », le gouvernement croit-il que la dernière estimation (plus de 7 milliards de dollars) du directeur parlementaire du budget pour la construction de deux brise-glaces polaires est raisonnable? Pourquoi le directeur parlementaire du budget peut-il fournir une estimation, alors que le gouvernement en est incapable?

4. Pour ce qui est de la « réponse 6 » :

- a) Si le cabinet du ministre est incapable de fournir un aperçu du nombre de fois où le ministre responsable de la Garde côtière et le ministre des Services publics se sont rencontrés pour discuter d’un projet de brise-glaces polaires de 7 milliards de dollars, peut-on fournir des détails sur le processus des « réunions régulières » qui, selon le ministère, ont eu lieu dans le cadre de ce dossier? Plus précisément, s’agit-il d’un

govern the polar icebreaker project or is it largely *ad hoc*?

- (b) How are the Ministers ensuring that the failure to meet milestones that were previously set — notably, the failure to conclude an umbrella agreement in 2020 and a corresponding failure on the same file in 2021; the failure to proceed on the polar icebreaker project as originally projected — are not repeated? What process has the government created, with active ministerial involvement, to address those past failures and to ensure that they are not repeated?

processus de surveillance officiel qu'on a créé pour régir le projet de brise-glaces polaires ou s'agit-il d'un processus largement *ad hoc*?

- b) Comment les ministres veillent-ils à ce que le non-respect des jalons fixés précédemment — notamment l'incapacité de conclure un accord-cadre en 2020 et l'échec correspondant dans le même dossier en 2021; l'incapacité de faire avancer le projet de brise-glaces polaires comme prévu à l'origine — ne se répète pas? Quel processus le gouvernement a-t-il mis en place, avec la participation active des ministres, pour remédier à ces échecs passés et faire en sorte qu'ils ne se reproduisent pas?

No. 162.

By the Honourable Senator Plett:

May 5, 2022—Regarding tax evasion and tax avoidance:

Budget 2017 stated it would "... invest an additional \$523.9 million over five years to prevent tax evasion and improve tax compliance. The investment will be used to fund new initiatives and extend existing programs that ensure our tax system is fair and equitable for all Canadians."

1. Has all this funding been completely expended? If not, how much remains unspent?
2. How was this funding allocated?
3. How many additional auditors were hired at the Canada Revenue Agency through this funding? Of these auditors, how many were temporary hires and how many of these positions remain in place today?

N° 162.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 5 mai 2022—Concernant l'évasion et la fraude fiscales :

On lit dans le budget de 2017 qu'il : « [...] prévoit l'investissement de 523,9 millions de dollars supplémentaires sur cinq ans afin de prévenir l'évasion fiscale et d'améliorer l'observation des règles fiscales. L'investissement servira à financer de nouvelles initiatives et à élargir des programmes existants pour faire en sorte que notre régime fiscal soit juste et équitable pour tous les Canadiens. »

1. Ces fonds ont-ils été dépensés en totalité? Si ce n'est pas le cas, combien reste-t-il à dépenser?
2. Comment a-t-on alloué ce financement?
3. Combien de vérificateurs supplémentaires ont été embauchés à l'Agence du revenu du Canada grâce à ce financement? Parmi ces vérificateurs, combien ont été embauchés temporairement et combien de ces postes sont toujours en place aujourd'hui?